

Euroopan unionin virallinen lehti

L 276

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

49. vuosikerta
7. lokakuuta 2006

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 1480/2006, annettu 6 päivänä lokakuuta 2006, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1

★ **Komission asetus (EY) N:o 1481/2006, annettu 6 päivänä syyskuuta 2006, niiden tilitetöiden muodosta ja sisällöstä, jotka jäsenvaltioiden on pidettävä komission saatavilla maataloustukirahaston ja maaseuturahaston tilien tarkastamista ja hyväksymistä sekä valvonta- ja ennustetarkoituksia varten** 3

★ **Komission asetus (EY) N:o 1482/2006, annettu 6 päivänä lokakuuta 2006, pysyvien tarjouskilpailujen avaamisesta jäsenvaltioiden interventioelinten hallussa olevan tavallisen vehnän ja ruun myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla niiden jalostamiseksi jauhoksi yhteisössä** ... 51

★ **Komission asetus (EY) N:o 1483/2006, annettu 6 päivänä lokakuuta 2006, pysyvien tarjouskilpailujen avaamisesta jäsenvaltioiden interventioelinten hallussa olevien viljojen myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla** 58

Komission asetus (EY) N:o 1484/2006, annettu 6 päivänä lokakuuta 2006, tarjouskilpailun avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä 64

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2006/672/EY:

★ **EU:n ja Marokon assosiaationeuvoston päätös N:o 1/2006, tehty 26 päivänä syyskuuta 2006, ihmisoikeuksia, demokratisoitumista ja hallintotapaa käsittelevän alakomitean perustamisesta** 73

Hinta: 22 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komissio

2006/673/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 5 päivänä lokakuuta 2006, paloteknistä käyttäytymistä koskevien luokkien vahvistamisesta tietyille rakennustuotteille tehdyn päätöksen 2003/43/EY muuttamisesta kipsilevyjen osalta** (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 4360) ⁽¹⁾ 77

2006/674/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 6 päivänä lokakuuta 2006, tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN) ja/tai virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS) osalta hyväksyttyjen vyöhykkeiden ja kalanviljelylaitosten luetteloista tehdyn päätöksen 2002/308/EY liitteiden I ja II muuttamisesta** (tiedoksiannettu numerolla K(2006) 4362) ⁽¹⁾ 80

Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset

- ★ **Neuvoston päätös 2006/675/YUTP, tehty 10 päivänä elokuuta 2006, Sveitsin valaliiton osallistumisesta Euroopan unionin sotilasoperaatioon Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien Yhdistyneiden Kansakuntien tarkkailijajoukkojen (MONUC) tukemiseksi vaaliprosessin aikana** (operaatio EUFOR RD Congo) 109
- ★ **Neuvoston päätös 2006/676/YUTP, tehty 10 päivänä elokuuta 2006, sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton hallituksen välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Euroopan unionin sotilasoperaatioon Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien Yhdistyneiden Kansakuntien tarkkailijajoukkojen (MONUC) tukemiseksi vaaliprosessin aikana** (operaatio EURFOR RD Congo) 110

Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton hallituksen välinen kirjeenvaihtona tehty Sopimus Sveitsin valaliiton osallistumisesta Euroopan unionin sotilasoperaatioon Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien Yhdistyneiden Kansakuntien tarkkailijajoukkojen (MONUC) tukemiseksi vaaliprosessin aikana (operaatio EUFOR RD Congo) 111

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 1480/2006,
annettu 6 päivänä lokakuuta 2006,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 7 päivänä lokakuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä lokakuuta 2006.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 386/2005 (EUVL L 62, 9.3.2005, s. 3).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 6 päivänä lokakuuta 2006 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	76,5
	096	42,0
	999	59,3
0707 00 05	052	88,5
	999	88,5
0709 90 70	052	84,5
	999	84,5
0805 50 10	052	69,7
	388	63,7
	524	55,3
	528	55,9
	999	61,2
0806 10 10	052	83,6
	400	178,4
	624	137,8
	999	133,3
0808 10 80	388	86,5
	400	100,0
	508	74,9
	512	85,1
	720	74,9
	800	155,0
	804	97,9
0808 20 50	999	96,3
	052	103,0
	388	80,3
	720	56,3
	999	79,9

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 750/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 12) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1481/2006,**annettu 6 päivänä syyskuuta 2006,****niiden tilitietojen muodosta ja sisällöstä, jotka jäsenvaltioiden on pidettävä komission saatavilla maataloustukirahaston ja maaseuturahaston tilien tarkastamista ja hyväksymistä sekä valvonta- ja ennustetarkoituksia varten**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 42 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1663/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä niiden tilitietojen muodosta ja sisällöstä, jotka jäsenvaltioiden on pidettävä komission saatavilla EMOTR:n tukiosaston tilien tarkastamista ja hyväksymistä varten, 25 päivänä lokakuuta 1999 annettu komission asetus (EY) N:o 2390/1999 ⁽²⁾ kumotaan 16 päivästä lokakuuta 2006 alkaen neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maksajavirastojen ja muiden elinten hyväksymisen sekä maataloustukirahaston ja maaseuturahaston tilien tarkastamisen ja hyväksymisen osalta 21 päivänä kesäkuuta 2006 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 885/2006 ⁽³⁾.
- (2) Maataloustukirahaston ja maaseuturahaston tilien tarkastamista ja hyväksymistä varten olisi asetuksen (EY) N:o

885/2006 8 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistettava kyseisen asetuksen 7 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tilitietojen muoto ja sisältö samoin kuin tapa, jolla ne on toimitettava komissiolle.

- (3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalousrahastojen komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 885/2006 7 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tilitietojen muoto ja sisältö sekä tapa, jolla ne on toimitettava komissiolle, määritellään tämän asetuksen liitteessä I (X-taulukko), liitteessä II (Tekniset erityisohjeet atk-tiedostojen lähettämiseksi EMOTR), liitteessä III (Muistituki) ja liitteessä IV (maaseuturahastoa koskevien budjettikoodien rakenne [F109]).

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 16 päivästä lokakuuta 2006.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä syyskuuta 2006.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 320/2006 (EUVL L 58, 28.2.2006, s. 42).

⁽²⁾ EYVL L 295, 16.11.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1359/2005 (EUVL L 214, 19.8.2005, s. 11).

⁽³⁾ EUVL L 171, 23.6.2006, s. 90.

2006	2007	Aj	F100	F101	F102	F103	F103B	F105	F105A	F105B	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B
05020402	05020402	3113	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020402	05020402	3119	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020499	05020499	0000	X	X	X						X			X	X	X		X	X	X	X	X														
05020501	05020501	1100	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020503	05020503	1112	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020504	05020504	1113	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020507	05020507	1119	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020599	05020508	0000																																		
05020599	05020599	0000																																		
05020599		1110	X	X		X					X			X	X			X	X	X	X	X		X									X			
05020601	05020699	1200	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020603	05020603	1239	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020604	05020604	1240	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020605	05020605	1211	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020699	05020699	0000	X	X	X						X			X	X	X		X	X	X	X	X														
05020701	05020701	1401	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020701	05020701	1403	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020701	05020701	1409	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020702	05020702	1410	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020801	05020801	1500	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020801	05020801	1510	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020802	05020802	1501	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020803	05020803	1502	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020804		1504	X	X		X		X			X			X	X			X	X	X	X	X		X								X				
05020804	05020804	1507	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020806	05020806	1511	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020807	05020807	1512	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020807	05020808	1512	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020808	05020808	1513	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05020809	05020809	1515	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		

2006	2007	A↓	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F507	F508A	F508B	F509A	F510	F510A	F511	F512	F513	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F530	F531	F532	F533	F600	F601		
05020402	05020402	3113		X	X	X			X									X	D	D																		
05020402	05020402	3119		X	X	X			X									X	D	D																		
05020499	05020499	0000						X	X	X																												
05020501	05020501	1100			X	X			X									X	D	D																		
05020503	05020503	1112		X	X	X	X	X	X	X	X					X		X	D	D																		
05020504	05020504	1113		X			X			X	X					X		X	D	D																		
05020507	05020507	1119		X			X			X	X					X		X	D	D																		
05020599	05020508	0000																																				
05020599	05020599	0000																																				
05020599		1110		*	*		*		*	*	*					*			⊕	⊕				—														
05020601	05020699	1200		X	X	X		X	X									X	D	D																		
05020603	05020603	1239	X	X			X		X	X	X					X			D																X	X		
05020604	05020604	1240		X			X		X	X								X	D																X	X		
05020605	05020605	1211		X			X		X	X	X							X	D	D															X	X		
05020699	05020699	0000							X	X																												
05020701	05020701	1401		X			X		X	X	X																											
05020701	05020701	1403		X			X		X	X	X																											
05020701	05020701	1409		X			X		X				X	X	X					D																		
05020702	05020702	1410		X			X		X	X					X			X	D	D																		
05020801	05020801	1500			X	X		X	X									X	D	D																		
05020801	05020801	1510			X	X			X									X	D	D																		
05020802	05020802	1501					X		X	X	X							X	D	D																		
05020803	05020803	1502		X			X	X																														
05020804		1504		*	*	*	*	*	*	*	*							*	⊕	⊕														*	*	*		
05020804	05020804	1507		X			X	X	X	X	X							X	D	D															X	X		
05020806	05020806	1511		X			X	X	X	X	X							X	D	D																		
05020807	05020807	1512		X			X	X	X	X	X							X	D	D																		
05020807	05020808	1512		X			X	X	X	X	X							X	D	D																		
05020808	05020808	1513		X			X	X	X	X	X							X	D	D															X	X		
05020809	05020809	1515		X			X	X	X	X	X							X	D	D																		

2006	2007	A↓	F100	F101	F102	F103	F103B	F105	F105A	F105B	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B
05020810	05020810	3140	X	X		X		X			X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X		
05020811	05020811	1509	X	X				X			X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X		
05020899	05020899	0000	X	X	X						X			X	X	X		X	X	X	X	X														
05020901	05020901	1600	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X												X		
05020902	05020902	1610	X	X	X	X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05020903	05020903	1611	X	X	X	X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05020903	05020903	1612	X	X	X	X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05020904	05020904	1620																																		
05020904	05020904	1621																																		
05020904	05020904	1622																																		
05020904	05020904	1623																																		
05020904	05020904	1625	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X			
05020905	05020905	1630	X	X	X	X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05020906	05020906	1640	X	X	X	X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05020907	05020907	1650	X	X	X	X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05020999	05020999	1690	X	X	X						X			X	X	X		X	X	X	X	X														
05021001	05021001	3800	X	X	X	X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X														
05021001	05021001	3801	X	X	X	X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X														
05021099	05021099	0000	X	X	X						X			X	X	X		X	X	X	X	X														
05021101	05021101	1300	X	X				X			X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05021104	05021104	3200	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05021104	05021104	3201	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05021104	05021104	3210	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05021104	05021104	3211	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05021104	05021104	3220	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05021104	05021104	3221	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05021104	05021104	3230	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05021104	05021104	3231	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05021104	05021104	3250	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		
05021104	05021104	3201-020	X	X		X		X			X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X	X		

[illegible]

2006	2007	A↓	F100	F101	F102	F103	F103B	F105	F105A	F105B	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B
05021105	05021105	1751	X	X		X	D	X			X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X										X	X	
05021199	05021199	0000	X	X	X						X			X	X	X		X	X	X	X	X												X	X	
05021199	05021199	1790	X	X	X						X			X	X	X		X	X	X	X	X														
05021201	05021201	2000	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05021201	05021201	2001	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05021201	05021201	2002	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05021201	05021201	2003	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05021202	05021202	2011																																		
05021202	05021202	2012																																		
05021202	05021202	2013																																		
05021202	05021202	2014																																		
05021203	05021203	2020	X	X				X			X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05021203	05021203	2024	X	X				X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05021203	05021203	2029	X	X				X			X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05021204	05021204	2030	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X								X	X					
05021204	05021204	2031																																		
05021204	05021204	2032																																		
05021204	05021204	2033																																		
05021204	05021204	2034																																		
05021205	05021205	2040	X	X							X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05021206	05021206	2050	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X						X	X					
05021207	67030000	2071	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X		X	X	X	X							
05021208	05021208	3120	X	X	X	X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X			
05021299	05021299	2099	X	X	X						X			X	X	X		X	X	X	X	X														
05021301	05021301	2100	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X											X			
05021302	05021302	2110	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X			
05021302		2111																																		
05021302		2112																																		
05021302		2113																																		
05021302		2114																																		

2006	2007	A↓	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F507	F508A	F508B	F509A	F510	F510A	F511	F512	F513	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F530	F531	F532	F533	F600	F601
05021105	05021105	1751		X			X		X								D																	X	X	
05021199	05021199	0000							X	X																										
05021199	05021199	1790							X	X																										
05021201	05021201	2000			X	X			X									X	D	D																
05021201	05021201	2001			X	X			X									X	D	D																
05021201	05021201	2002			X	X			X									X	D	D																
05021201	05021201	2003			X	X			X									X	D	D																
05021202	05021202	2011																																		
05021202	05021202	2012																																		
05021202	05021202	2013																																		
05021202	05021202	2014																																		
05021203	05021203	2020		X			X		X	X	X							X	D	D																
05021203	05021203	2024		X			X		X	X	X							X	D	D																
05021203	05021203	2029		X			X		X	X	X							X	D	D																
05021204	05021204	2030	X						X	X	X								D																	
05021204	05021204	2031																																		
05021204	05021204	2032																																		
05021204	05021204	2033																																		
05021204	05021204	2034																																		
05021205	05021205	2040	X	X			X		X	X	X							X	D	D																
05021206	05021206	2050	X						X	X	X								D																	
05021207	67030000	2071																X	D	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X							
05021208	05021208	3120		X			X		X	X	X							X	D	D																
05021299	05021299	2099							X	X																										
05021301	05021301	2100			X	X			X									X	D	D																
05021302	05021302	2110		X			X		X	X	X								D																	
05021302		2111									—																									
05021302		2112									—																									
05021302		2113									—																									
05021302		2114									—																									

2006	2007	A↓	F100	F101	F102	F103	F103B	F105	F105A	F105B	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B
05021303	05021303	2126	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05021304	05021304	2101	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X												X		
05021399	05021399	2127	X	X				X			X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X			
05021399	05021399	2129	X	X	X						X			X	X	X		X	X	X	X	X														
05021399	05021399	2190	X	X	X						X			X	X	X		X	X	X	X	X											X	X		
05021401	05021401	2210	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X			
05021499	05021499	2290	X	X	X						X			X	X	X		X	X	X	X	X											X	X		
05021501	05021501	2300	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X											X			
05021502	05021502	2301	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X									X			
05021503	05021503	2302	X	X							X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X			
05021504	05021504	2310	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X											X			
05021505	05021505	2311	X	X		X					X			X	X	X		X	X	X	X	X											X			
05021506	05021506	2320	X	X							X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X			
05021507	05021507	0000	X	X							X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X			
05021599	05021599	2390	X	X	X						X			X	X	X		X	X	X	X	X														
		0000	A	A	A	A		A			A			A	A	A		A	A	A	A	A		A									A	A		
		0000	A	A	A						A			A	A	A		A	A	A	A	A														
05029900	05029900	0000	X	X	X				D		X			X	X	X		X	X	X	X	X														
05029900	05029900	0000																																		
05029900		3890	*	*	*						*			*	*	*		*	*	*	*	*														
05029900		3990	*	*	*						*			*	*	*		*	*	*	*	*														
05030101	05030101	0000	X	X		X		X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X	X		
05030102	05030102	0000	X	X		X		X	X	A	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X	X		
05030201	05030201	0000	X	X		X		X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X	X		
05030201	05030201	1040	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X	X		
05030201	05030201	1041	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X	X		
05030201	05030201	1042	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X	X		
05030201	05030201	1043	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X	X		
05030201	05030201	1044	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X	X		
05030201	05030201	1047	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X									X	X		

2006	2007	A↓	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F507	F508A	F508B	F509A	F510	F510A	F511	F512	F513	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F530	F531	F532	F533	F600	F601	
05021303	05021303	2126		X		X	X			X	X					X	X	D	D																		
05021304	05021304	2101			X	X			X								X	D	D																		
05021399	05021399	2127		X			X			X	X																										
05021399	05021399	2129		X			X		X	X																											
05021399	05021399	2190							X	X																											
05021401	05021401	2210	X	X			X		X	X	X					X		D																			
05021499	05021499	2290							X	X																											
05021501	05021501	2300			X	X			X								X	D	D																		
05021502	05021502	2301		X			X		X	X	X					X		D																			
05021503	05021503	2302		X			X			X	X																										
05021504	05021504	2310		X	X	X			X								X	D	D																		
05021505	05021505	2311			X	X			X								X	D	D																		
05021506	05021506	2320		X			X																														
05021507	05021507	0000		X			X																														
05021599	05021599	2390							X	X																											
	05021600	0000	A	A	A	A	A		A	A	A						A																	A	A		
	68000000	0000							A																												
05029900	67020000	0000							X	D																											
05029900	05029900	0000																																			
05029900		2390							*	*	*																										
05029900		3990							*	*	*																										
05030101	05030101	0000	X	X			X						X	X																					X	X	
05030102	05030102	0000	X	X			X						A	A																					X	X	
05030201	05030201	0000	X	X								D	X	X	X		X	D																X	X		
05030201	05030201	1040	X	X								X	X	X	X		X	D																X	X		
05030201	05030201	1041	X	X								X	X	X	X		X	D																X	X		
05030201	05030201	1042	X	X								X	X	X	X		X	D																X	X		
05030201	05030201	1043	X	X								X	X	X	X		X	D																X	X		
05030201	05030201	1044	X	X								X	X	X	X		X	D																X	X		
05030201	05030201	1047	X	X								X	X	X	X		X	D																X	X		

[illegible]

2006	2007	Aj	F100	F101	F102	F103	F103B	F105	F105A	F105B	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300B	
05030201	05030201	1049	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030201	05030201	1050	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030201	05030201	1051	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030201	05030201	1052	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030201	05030201	1053	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030201	05030201	1054	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030201	05030201	1058	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030201	05030201	1060	X	X		X		X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030201	05030201	1062	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030202	05030299	0000	X	X		X		X	X	X	X			X	X			X	X	X	X	X	X	X									X			
05030203	05030203	0000	X	X		X		X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030203	05030203	1046	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030203	05030203	1057	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030204	05030204	0000	X	X		X		X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030204	05030204	1045	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030204	05030204	1055	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030204	05030204	1056	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X		X										X		
05030205	05030205	1800	X	X		X		X	X	X	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X											X	
05030206	05030206	2120	X	X				X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	
05030207	05030207	2121	X	X				X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	
05030208	05030208	2122	X	X				X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	
05030209	05030209	2124	X	X				X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	
05030210	05030210	2124	X	X				X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	
05030211	05030211	2125	X	X				X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	
05030212	05030212	2128	X	X				X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	
05030213	05030213	2220	X	X				X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	
05030214	05030214	2221	X	X				X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	
05030215	05030215	2222	X	X				X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	
05030216	05030216	0000	X	X		X		X	X	X	X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X									X	
05030217	05030217	0000	X	X		X		X	X	X	X			X	X	X		X	X	X	X	X		X											X	

2006	2007	A↓	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F507	F508A	F508B	F509A	F510	F510A	F511	F512	F513	F515	F517	F518	F519	F519B	F519C	F520	F521	F522	F523	F530	F531	F532	F533	F600	F601	
05030201	05030201	1049		X								X	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030201	05030201	1050		X								X	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030201	05030201	1051		X								X	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030201	05030201	1052		X								X	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030201	05030201	1053		X								X	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030201	05030201	1054		X								X	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030201	05030201	1058		X								X	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030201	05030201	1060		X								X	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030201	05030201	1062		X								X	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030202	05030299	0000		*								*	*	*	*			*	D															*	*	*	
05030203	05030203	0000		X								X	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030203	05030203	1046		X								X	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030203	05030203	1057		X								X	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030204	05030204	0000		X								D	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030204	05030204	1045		X								X	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030204	05030204	1055		X								X	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030204	05030204	1056		X								X	X	X	X			X	D															X	X	X	
05030205	05030205	1800	X	X			X		X	X			X		X			X		D																	
05030206	05030206	2120		X			X			X	X																								X	X	X
05030207	05030207	2121		X			X		X	X	X																										
05030208	05030208	2122		X			X			X	X																								X	X	X
05030209	05030209	2124		X			X			X	X																								X	X	X
05030210	05030210	2124		X			X			X	X																								X	X	X
05030211	05030211	2125		X			X			X	X																								X	X	X
05030212	05030212	2128		X			X			X	X																								X	X	X
05030213	05030213	2220		X			X			X	X																								X	X	X
05030214	05030214	2221		X			X			X	X																										
05030215	05030215	2222		X			X			X	X																								X	X	X
05030216	05030216	0000		X			X			X	X							X	D	D														X	X	X	
05030217	05030217	0000		X			X			X	X							X	D	D															X	X	X

[illegible]

[illegible]

2006	2007	A↓	F100	F101	F102	F103	F103B	F105	F105A	F105B	F106	F106A	F106B	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F211	F212	F213	F214	F217	F218	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	
	05030240	0000	A	A		A		A	A	A	A			A	A	A	A	A	A	A	A	A									A	A	A	A	A	A	
	05030299	0000	A	A		A		A	A	A	A			A	A	A		A	A	A	A	A											A	A	A	A	
05030300	05030300	0000	X	X		X		D			X			X	X	X		X	X	X	X	X	X										X	X	X	X	
05030400	05030400	0000	X	X	X						X			X	X	X		X	X	X	X	X															
05030400	05030400	4000	✖	✖	✖						✖			✖	✖	✖		✖	✖	✖	✖	✖											✖	✖	✖	✖	
05030400	05030400	2123	X	X				X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X	X										X	X	X	X	
05030400	05030400	3900	X	X					X		X			X	X	X		X	X	X	X	X	X										X	X	X	X	
05030400	05030400	3910	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X	X										X	X	X	X	
05039900	67020000	0000	X	X	X				D		X			X	X	X		X	X	X	X	X															
05039900	05039900	0000																																			
05040101	05040101	4000	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X	X								X	X	X	X	X	X	
05040102	05040102	4010	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X	X									X	X	X	X	X	X
05040103	05040103	4020	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X	X									X	X	X	X	X	X
05040104	05040104	4031	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X	X														
05040105	05040105	4030	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X	X									X	X	X	X	X	X
05040106	05040106	4040	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X	X														
05040107	05040107	4051	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X	X														
05040108	05040108	4050	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X	X														
05040109	05040109	4060	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X	X									X	X	X	X	X	X
05040110	05040110	4072	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X	X									X	X	X	X	X	X
05040111	05040111	4070	X	X		X		X	X		X			X	X	X		X	X	X	X	X	X									X	X	X	X	X	X
05040111	05040111	4071	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X	X									X	X	X	X	X	X
05040112	05040112	4080	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X	X									X	X	X	X	X	X
05040112	05040112	4081	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X	X														
05040113	05040113	4090	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X	X														
05040113	05040113	4091	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X	X														
05040113	05040113	4092	X	X							X			X	X	X		X	X	X	X	X	X														
05040199	67020000	4099	✖	✖	✖						✖			✖	✖	✖		✖	✖	✖	✖	✖															
05040400	05040400	0000	X	X		X		X			X			X	X	X		X	X	X	X	X	X								X	X	X	X	X	X	X
	05040501		A	A		A		A			A	A		A	A	A		A	A	A	A	A	A														

[illegible]

[illegible]

[illegible]

LIITE II

Tekniset erityisohjeet atk-tiedostojen lähettämiseksi EMOTR:lle 16. lokakuuta 2006 alkaen

JOHDANTO

Näitä teknisiä erityisohjeita sovelletaan 16. lokakuuta 2005 alkaneena varainhoitovuonna 2006.

1. Siirtotapa

Jäsenvaltioiden koordinaatioelimen on siirrettävä atk-tiedostot ja asiaan liittyvät asiakirjat STATEL/STADIUM-ohjelmistoa käyttäen. Komissio tukee vain yhtä STATEL/STADIUM-laitteistoa jäsenvaltiota kohden. Viimeisin STADIUM-ohjelma ja lisätietoja STATEL/STADIUM-ohjelmiston käytöstä voidaan ladata maatalousrahastojen CIRCA-verkkosivuilta.

2. Atk-tiedostojen rakenne

2.1. Jäsenvaltioiden on luotava tietue jokaisesta yksittäisestä EMOTR:lle (tukiosasto) saapuneesta tai sieltä suoritetusta maksusta. Tuensaajalle suoritettava maksu tai tuensaajalta vastaanotettu maksu koostuu näistä yksittäisistä osista.

2.2. Tietueiden rakenteen on oltava muotoilematon ("flat files"). Jos kentässä on useampi kuin yksi arvo, tarvitaan niitä varten erilliset tietueet, jotka sisältävät kaikki kentät. On syytä varmistaa, että samoja arvoja ei lasketa kahteen kertaan ⁽¹⁾.

2.3. Kaikki samaa maksun suorittamis- tai vastaanottamislukkaa koskevat tiedot on oltava samassa tiedostossa. Samaa maksua (esimerkiksi kauppiaille tai tarkastajille suoritettavat maksut tai perus- tai mittatiedoista suoritettavat maksut) koskevia erillisiä tiedostoja ei hyväksytä.

2.4. Atk-tiedostoissa on oltava seuraavat tiedot:

- (1) Tiedoston ensimmäisessä tietueessa (otsikkorivillä) on tiedoston kuvaus. Kenttien nimet muodostuvat kirjaimesta "F" ja liitteessä I (X-taulukko) käytetystä kentän numerosta. Ainoastaan kyseisessä liitteessä esitetyt kenttien nimet ovat hyväksyttäviä.
- (2) Tiedoston seuraavat tietueet ovat datatietueita (datarivejä), joissa data on ensimmäisen tiedoston rakennetta kuvaavan tietueen osoittamassa järjestyksessä.
- (3) Kentät erotetaan puolipisteellä (;). Kaikilla otsikko- ja datariveillä on oltava yhtä paljon puolipisteitä. Datariveillä tyhjät kentät merkitään kahdella puolipisteellä (:) tietueen sisällä tai yhdellä puolipisteellä (;) tietueen lopussa.
- (4) Tietueiden pituus vaihtelee. Jokainen tietue päättyy koodiin "CR LF" tai "Carriage Return – Line Feed" (heksadesimaalinen: "0D 0A" Otsikkorivi ei koskaan pääty puolipisteeseen (;). Datarivit päättyvät puolipisteeseen ainoastaan, jos viimeinen kenttä on tyhjä.
- (5) Tiedostot ovat ASCII-muodossa seuraavan taulukon mukaisesti. Muita koodeja (kuten EBCDIC, TAR, ZIP) ei hyväksytä:

koodi	Jäsenvaltio
ISO 8859-1	BE, DK, DE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, AT, PT, FI, SE ja GB
ISO 8859-2	CZ, HU, PL, SI ja SK
ISO 8859-3	MT
ISO 8859-7	GR ja CY
ISO 8859-13	EE, LV ja LT

⁽¹⁾ Huom. Ensiksi olisi luettava liitteessä III olevan 5 luvun määriä koskeva alustava huomautus.

(6) Numeeriset kentät:

a) Desimaalierotin: "."

b) Merkit ("+" tai "-") äärimmäisenä vasemmalla, välittömästi ennen lukuja. Positiivisten lukujen osalta "+"-merkin käyttö on vapaaehtoista.

c) Desimaalien määrä on kiinteä (yksityiskohdat esitetään tämän asiakirjan liitteessä III).

d) Kentissä ei ole välilyöntejä numeroiden välillä. Tuhatlukujen välillä ei ole välilyöntiä eikä muita merkkejä.

(7) Päivämääräkentät: "YYYYMMDD" (vuosi 4 merkkiä, kuukausi 2 merkkiä, päivä 2 merkkiä).

(8) Talousarviokoodin (kenttä F109) vaadittava muoto ilman välilyöntejä: "9999999999999999" (jossa numero "9" on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä).

(9) Lainausmerkkejä (" "ei hyväksytty tietueiden alussa eikä lopussa. Puolipistettä (;) ei saa käyttää tekstimuotoisessa datassa.

(10) Kaikki kentät: ei välilyöntiä kentän alkuun tai loppuun.

(11) Tiedoston on oltava seuraavanlainen (esimerkki varainhoitovuodelta 2004):

```
F100;F101;F106;F107;F108;F109
BE01;154678;+152.50;EUR;20030715;050201011000001
BE01;024578;-1000.00;EUR;20030905;050208031502002
BE01;154985;9999.20;EUR;20030101;050205011100001
BE01;100078;+152.75;EUR;20030331;050208091515002
BE01;215452;+0.50;EUR;20030615;050201011000002 (Huomaa +0.50 eikä +.50)
BE01;123456;21550.15;EUR;20030101;050805013810001
```

jne.

(muita datarivejä, joissa kentät ovat samassa järjestyksessä).

2.5. Datatiedostot, joilla on 2.4 kohdassa esitetyt ominaisuudet, toimitetaan lähetystyyppillä "X-TABLE-DATA" (ks. STADIUM-ohjelma).

2.6. Atk-tiedostojen muodon tarkastamiseen ennen niiden lähettämistä komissiolle käytettävä ohjelma (WinCheckCsv) sisältyy tiedonsiirto-ohjelmaan (STADIUM). Maksajavirastoja pyydetään tallentamaan erikseen tarkastusohjelma CIRCA-sivuilta validointia varten.

3. Dokumentointi

Jäsenvaltion koordinaatioelimen on ainoastaan seuraavissa tapauksissa siirrettävä selventävä huomautus kullekin maksajavirastolle STATEL/STADIUM-ohjelmalla:

(1) Osana vuotuista tilien tarkastus- ja hyväksymismenettelyä (ei taulukko 104) tehtävän vuosi-ilmoituksen⁽¹⁾ ja atk-tiedostojen sisältämien tietueiden määrän (Σ F106) välisten erojen selvittämiseksi alamomentin alakohdittain STADIUM-ohjelmaan sisältyy erityinen lähetystyyppi tällaista siirtoa varten "EXPLANATORY-NOTE".

⁽¹⁾ Vuosi-ilmoitus: tiedot toimitetaan STATEL/STADIUM-ohjelmistolla käyttämällä lähetystyyppiä "ANNUAL_DECLARATION".

- (2) Sellaisten kentissä käytettyjen koodien selittämiseksi, joille ei ole vahvistettu liitteessä III standardikoodeja. STADIUM-ohjelmaan sisältyy erityinen lähetystyyppi tällaista taulukkosiirtoa varten "CODE-LIST".

Selventävän huomautuksen on näytettävä ja tunnettava tavalliselta kirjeeltä. Erityisesti lähettäjän tai maksajaviraston tunnistetiedot sekä vastaanottajan nimi tai hallintoyksikkö on merkittävä selvästi.

4. Tiedonsiirto

Koordinaatioelin lähettää tiedostot täydellisinä ja vain yhden kerran.

Jos koordinaatioelin havaitsee, että virheellistä dataa on lähetetty tai jos datansiirrossa esiintyy ongelmia, komissiolle on ilmoitettava asiasta viipymättä. Kaikki virheellistä tietoa sisältävät tietueet on ilmoitettava. Komissiota pyydetään tuhoamaan tällaiset tietueet. Tietueiden tai kenttien päällekkäisyyden estämiseksi koordinaatioelimen on lähetettävä korjatut tiedostot aiempien virheellisten tietojen korvaamiseksi kokonaisuudessaan.

LIITE III

”MUISTITUKI”

Varainhoitovuosi 2007

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
1. MAKSUJA KOSKEVA DATA	37
F100: Maksajaviraston nimi	37
F101: Maksun viitenumero	37
F102: Aikaisemmin suoritettun maksun viitenumero	37
F103: Maksun tyyppi	37
F105: Maksut, joista on seuraamuksia (kodifioitava)	37
F105A: Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1259/1999 3 ja 4 artiklan mukainen vähennys	38
F105B: Täydentävät ehdot: neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 6 artiklan mukainen tuen vähentäminen tai tuen ulkopuolelle jättäminen	38
F106: Määrä euroina	38
F106A: Julkiset menot euroina	38
F106B: Yksityisen sektorin rahoitusosuus euroina	38
F107: Rahayksikkö	38
F108: Maksupäivä	39
F109: Budjettikoodi	39
F110: Markkinointivuosi tai -kausi	39
2. TUENSAAJAN (HAKIJAN) TIEDOT	39
F200: Tunnistuskoodi	39
F201: Nimi	39
F202A: Maksupyynnön esittäjän osoite (katu ja katunumero)	39
F202B: Maksupyynnön esittäjän osoite (kansainvälinen postinumero)	39
F202C: Maksupyynnön esittäjän osoite (kunta tai kaupunki)	39
F205: Epäsuotuisalla alueella sijaitseva tila (tarvittaessa)	39
F207: Alue ja seutukunta	39
F211: Toimitusten viitemäärä	39
F212: Suoramyynnin viitemäärä	39
F213: Rasvan viitepitoisuus	40
F214: Maidonostaja	40
F217: Yksityiseen varastoon siirtämisen päivämäärä	40
F218: Yksityisen varastoinnin päättymispäivä	40

	Sivu
F220: Välttäjäjärjestön tunnistuskoodi	40
F221: Välttäjäjärjestön nimi	40
F222B: Välttäjäjärjestön osoite (kansainvälinen postinumero)	40
F222C: Välttäjäjärjestön osoite (kunta tai kaupunki)	40
3. ILMOITUSTA/HAKEMUSTA KOSKEVAT TIEDOT:	40
F300: Ilmoituksen/hakemuksen/maksuvaatimuksen numero	40
F300B: Soveltamisen ajoitus	40
F301: Sopimuksen/hankkeen numero (tarvittaessa)	40
F304: Vastuuyksikkö	40
F305: Todistuksen tai luvan numero	40
F306: Todistuksen tai luvan myöntämispäivä	40
F307: Virasto, jossa todisteasiakirjoja säilytetään	41
4. VAKUUTTA KOSKEVA DATA:	41
F402: Jalostusvakuuden määrä (muut kuin tarjouskilpailun vakuudet)	41
5. TUOTTEITA KOSKEVAT TIEDOT:	41
F500: Tuotekoodi/Maaseudun kehittämisen alatoimenpiteen koodi	41
F502: Maksettu määrä (eläinmäärä, hehtaarit jne.)	43
F503: Määrä, josta maksupyyntö on tehty (haettu määrä)	43
F507: Tuotos	43
F508A: Pinta-ala, jota maksupyyntö koskee	43
F508B: Pinta-ala, jolta maksu on suoritettu	43
F509A: Virheellisesti ilmoitettu pinta-ala	43
F510: EY:n asetus ja artiklanumero	43
F511: Maataloustukirahaston tuen määrä (euroina) yksikköä kohti	43
F515: Bruttotoimitukset	43
F517: Todellinen rasvapitoisuus	44
F518: Tarkistettut toimitukset	44
F519: Suoramyynti	44
F519B: Toimitukset mahdollisten hallinnollisten oikaisujen jälkeen	44

	Sivu
F519C: Suoramyynti mahdollisten hallinnollisten oikaisujen jälkeen	44
F520: Kiintiön ylittävät/alittavat toimitukset	44
F521: Kiintiöt ylittävä/alittava suoramyynti	44
F522: Erääntyvä lisämaksu	44
F523: Myöhästyneen maksun erääntyvä korko	44
F531: Kokonaisalkoholipitoisuus tilavuusprosentteina	45
F532: Luonnollinen alkoholipitoisuus tilavuusprosentteina	45
F533: Viininviljelyvyöhyke	45
6. TARKASTUKSIA KOSKEVA DATA:	45
F600: Tilatarkastus tai kaukokartoitus	45
F601: Tarkastuspäivämäärä	45
F602: Maksupyyntöä alennettu	45
F602B: Tarkistettu laskelma erääntyvästä lisämaksusta	45
F603: Alennusperuste	46
F604: Asetuksen (ETY) N:o 386/90 mukainen paikalla tehtävä tarkastus	46
F604B: Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 386/90 mukainen vaihtamista koskeva tarkastus	46
7. (EI KÄYTÖSSÄ)	46
8. VIENTITUKIA KOSKEVA LISÄDATA:	46
F800: Nettopaino:	46
F800B: Mittayksikkö kenttää F800 varten	46
F801: Maksupyynnön numero (vientituet: SAD)	47
F802: Tullivalvonnasta vastuussa oleva tullitoimipaikka	47
F802B: Tullitoimipaikka maastaviennin yhteydessä	47
F804: Vientitukikoodi	47
F805: Määräpaikan koodi	47
F808: Ennakkovahvistuksen päivämäärä	47
F809: Viimeinen voimassaolopäivä (ennakkovahvistus)	48
F812: Mahdollisen tarjouskilpailun viitetiedot (ennakkovahvistus)	48
F814: Maksu ilmoituksen hyväksymispäivä (COM-7)	48
F816: Vienti-ilmoituksen hyväksymispäivä	48
F816B: Vientipäivä EU:n alueelta	48
9. (EI KÄYTÖSSÄ)	48

Yleinen huomautus: liitteessä I käytettyjen X-, A- ja D-koodien merkitys:

Kaikki "X"- tai "A"-koodilla varustetut tiedot ovat pakollisia.

"X" = Tämän asetuksen edelliseen toisintoon sisältyvä data.

"A" = Tämän asetuksen edelliseen toisintoon nähden lisättävä data.

"D" = Tämän asetuksen edelliseen toisintoon nähden poistettava data.

Jos dataa koskeva pyyntö ei tietyissä olosuhteissa ole järkevä tai sitä ei sovelleta kyseessä olevassa jäsenvaltiossa, merkitään tyhjää arvoa osoittavat kaksi peräkkäistä puolipistettä (;;) CSV-muotoisiin datakenttiin.

1. MAKSUJA KOSKEVA DATA:

Alustava huomautus: Tässä osiossa ilmaisu "maksu" tarkoittaa maataloustukirahaston ja maaseuturahaston suorittamia ja saamia maksuja.

F100: Maksajaviraston nimi

Vaadittu muoto: ilmaistaan koodilla; ks. ajantasainen koodiluettelo F100 CAP-ED-sivuilla:

<https://awai.cec.eu.int/>

F101: Maksun viitenumero

Viitenumero, jolla maksu voidaan tunnistaa helposti maksajalaitoksen kirjanpidosta. Elintarvikeapua koskevia siirtoja ei pidetä interventiotuotteiden myyntinä. Tässä erityistapauksessa kenttä F101 voidaan jättää huomioimatta.

F102: Aikaisemmin suoritettun maksun viitenumero

Viitenumero, jolla maksu voidaan tunnistaa selvästi esimerkiksi ennakoksi tai takaisinmaksuksi maksajaviraston kirjanpidossa.

F103: Maksun tyyppi

Vaadittu muoto: ilmaistaan yksimerkkisellä koodilla seuraavasti:

Koodi	Merkitys
0	Elintarvikeapu
1	Ennakko tai osamaksu
2	Lopullinen maksu (ensimmäinen ja ainoa maksu; tai ennakkomaksun jälkeinen saatavien suorittaminen; tai tavanomainen vientituen maksu)
3	Takaisinperintä/palautus (seuraamuksen jälkeen)/oikaisu
4	Saadut määrät (joita ei edellä ennakko eikä lopullinen maksu)
5	Vientituen ennakkorahoitus
6	Ei maksutapahtumia

F105: Maksut, joista on seuraamuksia (kodifioitava)

Vaadittu muoto: kyllä = "Y"; ei = "N".

F105A: Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1259/1999 3 ja 4 artiklan mukainen vähennys

X-taulukon kenttään F105A on merkittävä asetuksen (EY) N:o 1259/1999 ⁽¹⁾ 3 ja 4 artiklan perusteella pidätetyt määrät (negatiiviset määrät). Kenttää F105A on käytettävä kaikissa budjettikohdissa, joiden osalta vähennyksiä on suoritettu.

Erityistä budjettikohtaa ei ole sellaisten maksujen ilmoittamiseen, joihin on käytetty neuvoston asetuksen (EY) N:o 1259/1999 3 ja 4 artiklaan perustuvia vähennyksiä. Tämän vuoksi nämä maksut on ilmoitettava kentässä F105A kysessä olevien budjettikohdienten kohdalla (050401054030, 050401064040, 050401084050 ja 050401114070). Ne ovat positiivisia määriä, mikä ilmaisee sen, että menot on rahoitettu ympäristönsuojeluvälineiden noudattamatta jättämisestä langetetuilla seuraamuksilla tai tuen mukauttamisjärjestelmällä.

Suorien tukien alalla kentässä F105A on sitä vastoin negatiivinen määrä, mikä ilmaisee vähennystä.

Vaadittu muoto: +99...99.99 tai -99...99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F105B: Täydentävät ehdot: neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 6 artiklan mukainen tuen vähentäminen tai tuen ulkopuolelle jättäminen

Kenttään F105B on merkittävä asetuksen (EY) N:o 1782/2003 ⁽²⁾ 6 artiklan perusteella vähennetty tai tuen ulkopuolelle jätetty määrä. Tämä täydentävistä ehdoista johtuva (negatiivinen) määrä on ilmoitettava kunkin suoraa tukea koskevan alamomentin osalta. Se koskee viljelijälle tehtävää 100 prosentin vähennystä, siis ilman neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 9 artiklassa säädettyä 25 prosentin pidätystä.

Vaadittu muoto: +99...99.99 jossa -99...99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F106: Määrä euroina

Maksun eri osien määrä euroina ilmoitettuna ⁽³⁾.

Kentässä F106 mainitut määrät koskevat ainoastaan maataloustukirahaston ja maaseuturahaston menoja. Kansallisia menoja ei merkitä tähän kohtaan.

Maataloustukirahaston osalta näiden budjettikoodin (F109) mukaisesti jaoteltujen määrien summan (F106) on periaatteessa vastattava taulukossa 104 ilmoitettuja määriä.

Vaadittu muoto: +99...99.99 tai -99...99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F106A: Julkiset menot euroina

Toimien rahoitukseen myönnetyn julkisen rahoitusosuuden määrä, joka on otettu valtion talousarviosta, alueellisten ja paikallisten viranomaisten talousarviosta tai Euroopan yhteisöjen talousarviosta, sekä muut vastaavat menot.

Näiden budjettikoodin (F109) mukaisesti jaoteltujen määrien summan (F106A) on periaatteessa vastattava maaseuturahastoa koskevassa taulukossa todennettuja julkisia määriä.

Vaadittu muoto: +99...99.99 tai -99...99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F106B: Yksityisen sektorin rahoitusosuus euroina

Yksityisen sektorin menojen määrä euroina, jos toimenpiteelle on suunniteltu tällaista rahoitusosuutta.

Vaadittu muoto: +99...99.99 tai -99...99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F107: Rahayksikkö

Vaadittu muoto: euroa ⁽³⁾

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 113. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 41/2004 (EUVL L 6, 10.1.2004, s. 19).

⁽²⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1156/2006 (EUVL L 208, 29.7.2006, s. 3).

⁽³⁾ Lukuun ottamatta maataloustukirahaston menoja ja tuloja silloin kun jäsenvaltio ilmoittaa tiedot kansallisena valuuttana neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maksajavirastojen kirjanpidon ja meno- ja tulointuitusten sekä menojen korvaamista koskevien edellytysten osalta maataloustukirahaston ja maaseuturahaston yhteydessä 21 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 883/2006 (EUVL L 171, 23.6.2006, s. 1) 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti. Jos meno- tai tulointuitus tehdään taulukossa 104 kansallisena valuuttana, menot tai tulot on ilmoitettava kansallisena valuuttana myös X-taulukoissa.

F108: Maksupäivä

Päivämäärä, josta ilmenee missä kuussa ilmoitus annettiin maataloustukirahastolle/maaseuturahastolle.

Vaadittu muoto: "VVVVKKPP" (vuosi 4 merkkiä, kuukausi 2 merkkiä, päivä 2 merkkiä)

F109: Budjettikoodi

Maataloustukirahaston osalta on annettava toimintoperusteisen budjettirakenteen koodi kokonaisuudessaan (osasto, luku, momentti, alamomentti ja alamomentin alakohta).

Maaseuturahastoa koskevan budjettikohdan 05040501 osalta on mainittava alamomenttien alakohdat liitteen IV mukaisesti.

Vaadittu toimintoperusteisen budjettirakenteen mukainen muoto ilman välilyöntejä: "99999999999999", jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä. Puuttuvat kohdat merkitään nolilla (esim. 05020901160 on merkittävä 050209011600000).

F110: Markkinointivuosi tai -kausi

Interventiotavaroiden osalta komission on tiedettävä tuotteen markkinointi- tai kiintiövuosi.

2. TUENSAAJAN (HAKIJAN) TIEDOT

Alustava huomautus: Kenttiä F200, F201, F202A, F202B ja F202C on käytettävä maksun saajan (eli lopullisen tuensaajan) tunnistamiseksi. Lisäksi kenttiä F220, F221, F222B ja F222C on käytettävä, jos maksu suoritetaan tuensaajalle jonkin järjestön kautta. Jos kyseinen järjestö on myös lopullinen tuensaaja, kenttiin F220, F221, F222B ja F222C on merkittävä sama data kuin kenttiin F200, F201, F202A, F202B ja F202C.

Kenttä F207 koskee ainoastaan kenttää F200.

F200: Tunnistuskoodi

Jäsenvaltiossa kullekin maksupyynnön esittäjälle annettu yksilöllinen tunnistuskoodi.

F201: Nimi

Maksupyynnön esittäjän suku- ja etunimi tai yrityksen nimi.

F202A: Maksupyynnön esittäjän osoite (katu ja katunumero)**F202B: Maksupyynnön esittäjän osoite (kansainvälinen postinumero)****F202C: Maksupyynnön esittäjän osoite (kunta tai kaupunki)****F205: Epäsuotuisalla alueella sijaitseva tila (tarvittaessa)**

Jos kyse on epäsuotuisilla alueilla myönnettävästä tuesta, asiasta on mainittava tässä kohdassa.

Vaadittu muoto: kyllä = "Y"; ei = "N".

F207: Alue ja seutukunta

Alueen ja seutukunnan koodi (NUTS 3) määritellään tuensaajan, jolle maksu osoitetaan, tilan päätoimintojen mukaan.

Koodia "Extra Region" (MSZZZ) olisi käytettävä esimerkiksi vain, jos NUTS 3 -koodia ei ole.

Vaadittu muoto: NUTS 3 -koodi, joka esitetään koodiluettelossa F207 CAP-ED -sivuilla:
<https://awai.cec.eu.int/>

F211: Toimitusten viitemäärä

Liittyy maitokiintiöjärjestelmään.

Vaadittu muoto: +99...99.999 tai -99...99.999, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F212: Suoramyynnin viitemäärä

Liittyy maitokiintiöjärjestelmään.

Vaadittu muoto: +99...99.999 tai -99...99.999, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F213: Rasvan viitepitoisuus

Liittyy maitokiintiöjärjestelmään.

Vaadittu muoto: 9...9.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F214: Maidonostaja

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1788/2003 ⁽⁴⁾ 5 artiklan e alakohdan mukaisesti. Liittyy maitokiintiöjärjestelmään.

F217: Yksityiseen varastoon siirtämisen päivämäärä

Vaadittu muoto: "VVVVKKPP" (vuosi 4 merkkiä, kuukausi 2 merkkiä, päivä 2 merkkiä)

F218: Yksityisen varastoinnin päättymispäivä

Vaadittu muoto: "VVVVKKPP" (vuosi 4 merkkiä, kuukausi 2 merkkiä, päivä 2 merkkiä)

F220: Välittäjäjärjestön tunnistuskoodi

Välittäjäjärjestöille jäsenvaltiossa annettu yksilöllinen tunnistuskoodi.

Maksu suoritetaan tuensaajalle välittäjäjärjestön kautta, eli kunkin välittäjälaitoksen kautta tai järjestölle suoraan.

Maaseuturahaston maaseudun kehittämismenojen osalta tämä rajoitetaan toimenpiteisiin, joihin liittyvät korkotuet maksetaan välittäjäjärjestöjen kautta.

F221: Välittäjäjärjestön nimi

Välittäjäjärjestön nimi.

F222B: Välittäjäjärjestön osoite (kansainvälinen postinumero)**F222C: Välittäjäjärjestön osoite (kunta tai kaupunki)****3. ILMOITUSTA/HAKEMUSTA KOSKEVAT TIEDOT:****F300: Ilmoituksen/hakemuksen/maksuvaatimuksen numero**

Numeron avulla ilmoitus/maksupyyntö on voitava löytää jäsenvaltion tiedostoista.

F300B: Soveltamisen ajoitus

Päivä, jona maksajavirasto (sen yksiköt ja aluetoimistot mukaan luettuina) on vastaanottanut maksupyyntö.

Vaadittu muoto: "VVVVKKPP" (vuosi 4 merkkiä, kuukausi 2 merkkiä, päivä 2 merkkiä)

F301: Sopimuksen/hankkeen numero (tarvittaessa)

Kullekin maaseuturahaston toimenpiteisiin ja ohjelmiin kuuluvalla hankkeella on annettava yksilöllinen tunnistenumero.

F304: Vastuuyksikkö

Tämä on virasto, joka vastaa hallinnollisesta valvonnasta ja maksujen hyväksymisestä, esim. aluevirasto. Tämä tieto on sitä tärkeämpi, mitä hajautetumpi järjestelmän hallinto on.

F305: Todistuksen tai luvan numero**F306: Todistuksen tai luvan myöntämispäivä**

Vaadittu muoto: "VVVVKKPP" (vuosi 4 merkkiä, kuukausi 2 merkkiä, päivä 2 merkkiä)

⁽⁴⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 123.

F307: Virasto, jossa todisteasiakirjoja säilytetään

Ainoastaan jos eri kuin kentässä F304.

4. VAKUUTTA KOSKEVA DATA:

F402: Jalostusvakuuden määrä (muut kuin tarjouskilpailun vakuudet)

Vaadittu muoto: +99...99.99 tai -99...99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

5. TUOTTEITA KOSKEVAT TIEDOT:

Määriä koskeva alustava huomautus: Periaatteessa määrät, pinta-alat ja eläinmäärä ilmoitetaan ainoastaan kerran. Jos kyseessä on ennakkomaksua seuraava jäljellä olevan määrän maksu, määrä olisi ilmoitettava ennakkomaksua koskevassa tietueessa. Määrien, pinta-alojen ja eläinmäärän tarkistukset olisi ilmoitettava jäljellä olevaa määrää tai myöhempiä maksuja koskevien tietojen kanssa. Kun kyseessä on takaisinmaksu, jos maksupyyntöä pienennetään virheellisten määrien, pinta-alojen tai eläinmäärien vuoksi, määrien tarkistukset olisi ilmaistava miinusmerkillä.

F500: Tuotekoodi/Maaseudun kehittämisen alatoimenpiteen koodi

Jäsenvaltioiden on laadittava omat luettelonsa koodeista, jotka selvitetään maksutiedostojen selityksissä.

Maaseuturahaston maaseudun kehittämistoimenpiteiden osalta on tarvittaessa ilmoitettava kutakin täytäntöönpan-tua alatoimenpidettä ilmaiseva koodi (esimerkiksi maaseudun ympäristötoimenpiteen tyyppi).

Maaseuturahaston maaseudun kehittämismenoja uusissa jäsenvaltioissa koskevan budjettikohdan osalta (budjetti-kohta 050404000000) on merkittävä yksi- tai kaksikirjaiminen koodi seuraavan luettelon mukaisesti:

Koodi	Merkitys
A	Maatilojen investoinnit
B	Nuorten viljelijöiden aloitustuki
C	Koulutus
D	Varhaiseläke
E	Epäsuotuisat alueet ja alueet, joilla on ympäristöön liittyviä rajoitteita
F	Maatalouden ympäristötoimenpiteet ja eläinten hyvinvointi
G	Maataloustuotteiden jalostuksen ja kaupan pitämisen parantaminen
H	Maatalousmaan metsitys
I	Muut metsätaloustoimenpiteet
J	Maanparannus
K	Uusjako
L	Lomitus- ja tilanhoitopalvelujen perustaminen, maatilojen valistus- ja neuvontapalvelujen perustaminen
M	Laadukkaiden maataloustuotteiden kaupanpito
N	Maatalouslinkeinon ja maaseutuväestön peruspalvelut
O	Kylien kunnostaminen ja kehittäminen sekä maaseutuperinnön suojeleminen ja säilyttäminen

Koodi	Merkitys
P	Toimintojen monipuolistaminen maataloudessa ja sitä lähellä olevilla aloilla monimuotoisuuden tai vaihtoehtoisten tulonlähteiden edistämiseksi
Q	Maatalouden vesivarojen hoito
R	Maatalouden kehittämiseen liittyvien maaseudun perusrakenteiden kehittäminen ja parantaminen
S	Matkailu- ja käsityöläiselinkeinojen kannustaminen
T	Ympäristönsuojelu maa- ja metsätalouden aloilla ja maisemanhoito sekä eläinten hyvinvoinnin parantaminen
U	Luonnonnonnettomuuksien lamauttamien maatalouden tuotantomahdollisuuksien palauttaminen ja asianmukaisten torjuntavälineiden käyttöönotto
V	Uudet rahoitusjärjestelyt
X	Vaatimusten noudattaminen
Y	Vaatimusten noudattamiseen liittyviin neuvontapalveluihin turvautuminen
Z	Viljelijöiden vapaaehtoinen osallistuminen elintarvikkeiden laatuja järjestelmiin
AA	Tuottajaryhmien toimenpiteet elintarvikkeiden laadun alalla
AB	Osa eläintalot rakennemuutostusprosessissa
AC	Tuottajaryhmät
AD	Tekninen apu
AE	Täydentävä suora tuki
AF	Täydentävä valtiontuki Maltalla
AG	Maltan kokoaikaiset viljelijät
SA	Sapard-hankkeiden rahoitus

Kun kyseessä on viinitilan uudelleenjärjestely ja tuotantosuunnan muuttaminen (budjettikohta 050209071650), toimenpidetikoodit on merkittävä. Koodit viittaavat jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten komission asetuksen (EY) N:o 1227/2000 ⁽⁵⁾ 13 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti antamiin toimenpiteiden määritelmiin.

Kun kyseessä ovat vientituet, kenttä F500 on täytettävä vain, jos F804 sisältää aineksia, joille on vahvistettu vientituki. Tällöin kenttään F500 on merkittävä liitteeseen I kuulumattomien tuotteiden osalta tavaroiden koodi (yleensä SAD:n 33 kohdassa oleva kahdeksannumeroinen CN-koodi) tai jalostettujen maatalouslopputuotteiden osalta tuotekoodi.

Pienviljelijöiden osalta on käytettävä seuraavaa koodiluetteloa:

Koodi	Kun kiinteään maksuun sisältyy:
A	pinta-ala tuki
B	eläinpalkkio
C	sekä eläinpalkkio että pinta-ala tuki

⁽⁵⁾ EYVL L 143, 16.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1216/2005 (EUVL L 199, 29.7.2005, s. 32).

F502: Maksettu määrä (eläinmäärä, hehtaarit jne.)

Katso alustava huomautus kohdassa 5 (tuotteita koskeva data).

Viinialalla tislamalla saadut tuotteet on ilmoitettava alkoholipitoisuutena.

Kaikilla muilla aloilla maksettu määrä on ilmoitettava yksikkönä, joka mainitaan palkkion maksun perusteena käytettävissä asetuksessa.

Vaadittu muoto: +99...99.99 tai -99...99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä. Desimaalien määrää voidaan tarvittaessa lisätä (enintään kuuteen).

F503: Määrä, josta maksupyyntö on tehty (haettu määrä)

Vaadittu muoto: +99...99.99 tai -99...99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä. Desimaalien määrää voidaan tarvittaessa lisätä (enintään kuuteen).

F507: Tuotos

Edustava tuotos, jota käytetään korvauksen laskemiseen (neuvoston asetuksen (EY) N:o 1251/1999 ⁽⁶⁾ 3 artiklassa säädetyn alueellistamissuunnitelman mukaisesti).

Vaadittu muoto: 9...9.999, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F508A: Pinta-ala, jota maksupyyntö koskee

Pinta-ala, johon maksupyyntö liittyy.

Katso alustava huomautus kohdassa 5 (tuotteita koskeva data).

Budjettikohdan 050404000000 (maaseudun kehittäminen uusissa jäsenvaltioissa) osalta tämä kenttä on pakollinen vain toimenpiteiden E, F ja H osalta.

Vaadittu muoto: +99...99.99 tai -99...99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F508B: Pinta-ala, jolta maksu on suoritettu

Pinta-ala, johon suoritettu maksu perustuu.

Budjettikohdan 050404000000 (maaseudun kehittäminen uusissa jäsenvaltioissa) osalta tämä kenttä on pakollinen vain toimenpiteiden E, F ja H osalta.

Vaadittu muoto: +99...99.99 tai -99...99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F509A: Virheellisesti ilmoitettu pinta-ala

Ero ilmoitetun ja mitatun pinta-alan välillä. Kun ilmoitettu pinta-ala on todettua pinta-alaa suurempi, ylitys merkitään positiivisena lukuna. Kun ilmoitettu pinta-ala on todettua pinta-alaa pienempi, alitus merkitään negatiivisena lukuna.

Vaadittu muoto: +99...99.99 tai -99...99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F510: EY:n asetus ja artiklanumero

Interventiotuotteiden osalta vaaditaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä julkaistu säädös.

F511: Maataloustukirahaston tuen määrä (euroina) yksikköä kohti

Ilmoitetaan vain, jos määrä muuttuu markkinointivuoden tai -kauden aikana.

Vaadittu muoto: 9...9.999999, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

Kuuden desimaalin käyttö saattaa oudoksuttaa, mutta joissakin asetuksissa (kuten neuvoston asetuksessa (EY) N:o 660/1999 ⁽⁷⁾) palkkio määritetään viiden desimaalin tarkkuudella euroakin käytettäessä. Kaikkien eri mahdollisuuksien kattamiseksi desimaalien määrä on nostettu kuuteen.

F515: Bruttotoimitukset

"Bruttotoimitus" tarkoittaa kaikkia maidon tai maitotuotteiden toimitusmääriä, kuten neuvoston asetuksen (EY) N:o 1788/2003 5 artiklan f alakohdassa määritetään, ja siihen ei sisälly rasvapitoisuuden korjausta.

Vaadittu muoto: +99...99.999 tai -99...99.999, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä. Desimaalien määrää voidaan tarvittaessa lisätä (enintään kuuteen).

⁽⁶⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1782/2003.

⁽⁷⁾ EYVL L 83, 27.3.1999, s. 10.

F517: Todellinen rasvapitoisuus

Laboratoriotutkimuksen tulosten mukainen pitoisuus, joka ilmaistaan mieluummin prosentteina kuin grammoina tai kilogrammoina.

Vaadittu muoto: 9...9.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä. Desimaalien määrää voidaan tarvittaessa lisätä (enintään kuuteen).

F518: Tarkistettut toimitukset

Toimitusten määrä sen jälkeen, kun rasvapitoisuus on tarkistettu komission asetuksen (EY) N:o 595/2004 ⁽⁸⁾ 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Vaadittu muoto: +99...99.999 tai -99...99.999, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä. Desimaalien määrää voidaan tarvittaessa lisätä (enintään kuuteen).

F519: Suoramyynti

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1788/2003 5 artiklan g alakohdassa määritelty maito ja maidon vastinearvo.

Vaadittu muoto: +99...99.999 tai -99...99.999, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä. Desimaalien määrää voidaan tarvittaessa lisätä (enintään kuuteen).

F519B: Toimitukset mahdollisten hallinnollisten oikaisujen jälkeen

Maitoala: "Hallinnollisilla korjauksilla" tarkoitetaan maksajana toimivan laitoksen ostajien ilmoittamiin määriin tekemiä tarkistuksia. Tällaiset muutokset aina ilmoitettava erillään ostajien ilmoittamista määristä. Korjaukset voidaan tehdä ylös- tai alaspäin. Nettomääräinen muutos on aina ilmoitettava ennen tarkistusta vallinneeseen tilanteeseen verrattuna. Tarkoituksena ei ole sisällyttää tähän kohtaan kiinteämääräisiä korjauksia.

Komission asetuksen (EY) N:o 595/2004 21 artiklan mukaisten paikalla tehtävien tarkastusten vuoksi tehtävät oikaisu on merkittävä kenttiin F600-F603.

Vaadittu muoto: +99...99.999 tai -99...99.999, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä. Desimaalien määrää voidaan tarvittaessa lisätä (enintään kuuteen).

F519C: Suoramyynti mahdollisten hallinnollisten oikaisujen jälkeen

Hallinnolliset oikaisu määritellään kentässä F519B.

Vaadittu muoto: +99...99.999 tai -99...99.999, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä. Desimaalien määrää voidaan tarvittaessa lisätä (enintään kuuteen).

F520: Kiintiön ylittävät/alittavat toimitukset

Vaadittu muoto: +99...99.999 tai -99...99.999, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F521: Kiintiöt ylittävä/alittava suoramyynti

Vaadittu muoto: +99...99.999 tai -99...99.999, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä. Desimaalien määrää voidaan tarvittaessa lisätä (enintään kuuteen).

F522: Erääntyvä lisämaksu

Toimitusten tai suoramyynnin osalta (erotettava kentässä F109 annetun talousarviokoodin avulla).

Vaadittu muoto: +99...99.99 tai -99...99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F523: Myöhästyneen maksun erääntyvä korko

Toimitusten tai suoramyynnin osalta (erotettava kentässä F109 annetun talousarviokoodin avulla).

Vaadittu muoto: +99...99.99 tai -99...99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

⁽⁸⁾ EUVL L 94, 31.3.2004, s. 22.

F531: Kokonaisalkoholipitoisuus tilavuusprosentteina

Ilmaistaan tilavuusprosentteina hehtolitraa kohden.

Vaadittu muoto: 99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F532: Luonnollinen alkoholipitoisuus tilavuusprosentteina

Ilmaistaan tilavuusprosentteina hehtolitraa kohden.

Vaadittu muoto: 99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

F533: Viininviljelyvyöhyke

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ⁽⁹⁾ liitteessä III määritelty viininviljelyvyöhyke.

Vaadittu muoto: ilmoitetaan jokin seuraavista koodeista: A, B, CIA, CIB, CII, CIIIA, CIIIB.

6. TARKASTUKSIA KOSKEVA DATA:

Komissio haluaa tietää, kuinka paljon tarkastuksia tehtiin ja missä määrin nämä tarkastukset johtivat seuraamuksiin. Jos palkkio peruutetaan tai palautetaan kokonaisuudessaan, nollamaksut on kirjattava kenttään F108 päätöksentekopäivän kera.

F600: Tilatarkastus tai kaukokartoitus

"Paikalla tehtävillä tarkastuksilla" tarkoitetaan asianomaisissa asetuksissa ⁽¹⁰⁾ mainittuja tarkastuksia. Niihin kuuluvat tilalla tehtävät fyysiset tarkastukset (koodi "F" tai "C") ja/tai kaukokartoitus (koodi "T"). Kenttä F601 täytetään ainoastaan, jos kentässä F600 mainitaan tilatarkastus tai täydentäviä ehtoja koskeva tarkastus ("F" tai "C"). Kentät F602–F602B täytetään ainoastaan, jos kentässä F600 mainitaan paikalla tehtävä tarkastus ("F", "C" tai "T"). Saman toimenpiteen ja saman tuottajan kohdalla tehdyistä useista käynneistä ilmoitetaan ainoastaan kerran. Kaikilla tiettyä tarkastusta koskevilla tietueilla, olivatpa kyseessä ennakkomaksut, jäännösmäärän maksut tai muut maksut, on oltava oma koodi kentässä F600 (ks. jäljempänä).

Edellä mainituissa asetuksissa (ks. alaviite) tarkoitettuja hallinnollisia tarkastuksia ei mainita kentässä F600. Niitä ei ilmoiteta sellaisinaan missään kentässä. Kuitenkin jos asetetut seuraamukset johtuvat hallinnollisesta tai paikalla tehtävästä tarkastuksesta, ne merkitään kenttään F105.

Vaadittu muoto: "N" = ei tarkastusta, "F" = tilatarkastus, "C" = täydentäviä ehtoja koskeva tarkastus ja "T" = kaukokartoitus. Jos suoritetaan yhdistetty tilatarkastus ja täydentäviä ehtoja koskeva tarkastus ja/tai kaukokartoitus, on käytettävä jotakin seuraavista koodeista: "FT", "CT", "CF" tai "FTC".

F601: Tarkastuspäivämäärä

Tämä kenttä täytetään ainoastaan, jos kentässä F600 mainitaan tilatarkastus tai täydentäviä ehtoja koskeva tarkastus ("F" tai "C"). Kaukokartoituksen osalta tarkastuspäivää ei tarvitse ilmoittaa.

Vaadittu muoto: "VVVVKKPP" (vuosi 4 merkkiä, kuukausi 2 merkkiä, päivä 2 merkkiä)

F602: Maksupyyntöä alennettu

Jos maksupyyntöä on alennettu tarkastuksen vuoksi, asiasta on mainittava tässä kohdassa. Tämä kenttä täytetään, jos kentässä F600 mainitaan paikalla tehtävä tarkastus.

Vaadittu muoto: kyllä = "Y"; ei = "N".

F602B: Tarkistettu laskelma erääntyvästä lisämaksusta

Esimerkiksi paikalla tehdyn tarkastuksen jälkeen.

Vaadittu muoto: +99...99.99 tai -99...99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä.

⁽⁹⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2165/2005 (EUVL L 345, 28.12.2005, s. 1).

⁽¹⁰⁾ Komission asetuksen (EY) N:o 817/2004 69 artikla (maaseudun kehittäminen)
Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1782/2003 25 artikla (suoran tuen järjestelmät)
Komission asetuksen (EY) N:o 796/2004 II osan III osasto (suoran tuen järjestelmät)
Komission asetuksen (EY) N:o 2159/89 8 artikla (pätkinät)
Komission asetuksen (EY) N:o 1621/1999 8 artikla (kuivatut viinirypäleet)

F603: Alennusperuste

Jos perusteita on useita, ilmoitetaan seuraamuksiltaan merkittävin peruste. Tämä kenttä on täytettävä, jos maksu-
pyyntöä on alennettu paikalla tehdyn tarkastuksen vuoksi.

Pienviljelijöiden osalta käytetään seuraavaa koodiluetteloa:

Koodi	Peruste
A	Suljetut alueet, joita viljelijä ei voi käyttää henkilökohtaisiin tarkoituksiinsa
B	Nautaeläinten enimmäismäärän noudattamatta jättäminen
C	Moitteettomien maatalousedellytysten noudattamatta jättäminen

Vaadittu muoto: käytettävä koodeja, jotka on selitettävä liitteenä olevassa kirjeessä.

F604: Asetuksen (ETY) N:o 386/90 ⁽¹⁾ mukainen paikalla tehtävä tarkastus

Vaadittu muoto: kyllä = "Y"; ei = "N".

F604B: Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 386/90 mukainen vaihtamista koskeva tarkastus

Vaadittu muoto: kyllä = "Y"; ei = "N".

7. (EI KÄYTÖSSÄ)

8. VIENTITUKIA KOSKEVA LISÄDATA:

F800: Nettopaino:

Katso alustava huomautus kohdassa 5 (tuotteita koskeva data).

Kun kyseessä ovat jalostetut tuotteet (liitteeseen I kuulumattomat tavarat tai jalostetut maataloustuotteet): tukikelpoisen aineksen määrä. Jos tuotekoodiin (F500) kuuluu useampi kuin yksi tukikelpoinen aine (F804), on jokaisesta aineksesta annettava oma tietue ja asianomaiset määrät (F106 ja F800).

Vaadittu muoto: +99...99.99 tai -99...99.99, jossa 9 on jokin luku nollan ja yhdeksän välillä. Desimaalien määrää voidaan tarvittaessa lisätä (enintään kuuteen).

F800B: Mittayksikkö kenttää F800 varten

Vaadittu muoto: 1-merkinen koodi, jonka selitykset ovat seuraavassa taulukossa:

Koodi	Merkitys
K	Kilogramma
L	Litra
P	Kappale

⁽¹⁾ EYVL L 42, 16.2.1990, s. 6. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 163/94 (EYVL L 24, 29.1.1994, s. 2).

F801: Maksupyynnön numero (vientituet: SAD)**F802: Tullivalvonnasta vastuussa oleva tullitoimipaikka**

Jäsenvaltioiden on käytettävä tullitoimipaikkaluetteloa (COL ⁽¹²⁾). Se on luettelo yhteisön / yhteisen passituksen hoitamiseen valtuutetuista tullitoimipaikoista. Joitakin tullitoimipaikkoja saattaa poikkeuksellisesti puuttua luettelosta, koska se kattaa lähinnä passitustoimet. Tällaisissa tapauksissa jäsenvaltion on merkittävä tullitoimipaikan koko nimi.

Vaadittu muoto: COL-koodissa on kaksi maata ilmaisevaa kirjainta, joiden jälkeen on tullitoimipaikkaa ilmaiseva 6-merkin koodi. Esimerkiksi "EE1000EE".

F802B: Tullitoimipaikka maastaviennin yhteydessä

Ilmoitetaan tullitoimipaikka, joka varmentaa, että tuotteet, joille tukea on haettu, ovat poistuneet yhteisön tullialueelta. Jäsenvaltioiden on käytettävä tullitoimipaikkaluetteloa (COL ⁽¹²⁾). Se on luettelo yhteisön / yhteisen passituksen hoitamiseen valtuutetuista tullitoimipaikoista. Joitakin tullitoimipaikkoja saattaa poikkeuksellisesti puuttua luettelosta, koska se kattaa lähinnä passitustoimet. Tällaisissa tapauksissa jäsenvaltion on merkittävä tullitoimipaikan koko nimi.

Tämä on tilintarkastajille ensiarvoisen tärkeä tieto asetuksen (ETY) N:o 386/90 mukaisen vaihtamista koskevan tarkastuksen yhteydessä. Tiedot esitetään T5-lomakkeella tai vastaavalla asiakirjalla.

Vaadittu muoto: COL-koodissa on kaksi maata ilmaisevaa kirjainta, joiden jälkeen on tullitoimipaikkaa ilmaiseva 6-merkin koodi. Esimerkiksi "NL146123".

F804: Vientitukikoodi

Kun kyseessä ovat jalostamattomat maataloustuotteet: 12-numeroinen tuotekoodi, jolle on vahvistettu vientituki.

Kun kyseessä ovat jalostetut tuotteet (liitteeseen I kuulumattomat tavarat tai jalostetut maataloustuotteet): niiden aineiden CN-koodit, joille on vahvistettu vientituki. Tällöin kenttään F500 on merkittävä lopputuotteen koodi. Ks. myös kentän F800 selittävä huomautus menettelyn osalta, jota noudatetaan silloin, kun useampi kuin yksi jalostetun tuotteen aines on tukikelpoinen.

F805: Määräpaikan koodi

Vaadittu muoto: "XX", jossa X tarkoittaa jotakin A:n ja Z:n välistä kirjainta (yhteisön ulkomaankauppatilastoja määrittävien alueluokituksen koodit. Ks. 15. lokakuuta 2001 annettu komission asetus (EY) N:o 2020/2001 ⁽¹³⁾ ja sen myöhemmät muutokset).

Jäsenvaltioiden on yhdenmukaisuuden vuoksi käytettävä myös ulkomaankauppatilastoja varten annetun maa- ja alueluokituksen muita alueita koskevia koodeja (koodit Q*). Kyseinen luokitus ei kata kaikkia erityisiä vientitukitapauksia, mutta komissio ei tarvitse tällaisia yksityiskohtaisia tietoja. Jäsenvaltioiden on tästä syystä muunnettava erityiset kansalliset koodinsa ulkomaankauppatilastoja määrittävien alueluokituksen mukaisiksi ennen datan lähettämistä komissiolle.

F808: Ennakkovahvistuksen päivämäärä

Jos tuki vahvistetaan ennakoon, kyseinen päivämäärä on ilmoitettava.

Vaadittu muoto: "VVVVKKPP" (vuosi 4 merkkiä, kuukausi 2 merkkiä, päivä 2 merkkiä).

⁽¹²⁾ http://europa.eu.int/comm/taxation_customs/dds/en/csrdhome.htm

⁽¹³⁾ EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6.

F809: Viimeinen voimassaolopäivä (ennakkovahvistus)

Vaadittu muoto: "VVVVKKPP" (vuosi 4 merkkiä, kuukausi 2 merkkiä, päivä 2 merkkiä).

F812: Mahdollisen tarjouskilpailun viitetiedot (ennakkovahvistus)

Komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 ⁽¹⁴⁾ 5 artiklassa säädetty menettely tai vastaava asianmukainen menettely muilla aloilla. Komissio tarvitsee tarjouskilpailun viitetiedot.

F814: Maksuilmoituksen hyväksymispäivä (COM-7)

Naudanliha-alalla täytetään ainoastaan kenttä F814 (eikä siis F816 tai F816B), jos kyseessä on ennakkorahoitus. Kun on kyse muusta kuin ennakkorahoituksesta, täytetään kentät F816 ja F816B (eikä siis F814).

Vaadittu muoto: "VVVVKKPP" (vuosi 4 merkkiä, kuukausi 2 merkkiä, päivä 2 merkkiä).

F816: Vienti-ilmoituksen hyväksymispäivä

Komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 ⁽¹⁵⁾ 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu päivämäärä.

Vaadittu muoto: "VVVVKKPP" (vuosi 4 merkkiä, kuukausi 2 merkkiä, päivä 2 merkkiä).

F816B: Vientipäivä EU:n alueelta

Vienti-ilmoituksessa tai T5-valvontakappaleessa mainittu poistumispäivä. Ks. myös asetuksen (EY) N:o 800/1999 7 artiklan 1 kohta.

Vaadittu muoto: "VVVVKKPP" (vuosi 4 merkkiä, kuukausi 2 merkkiä, päivä 2 merkkiä).

9. (EI KÄYTÖSSÄ)

⁽¹⁴⁾ EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1278/2006 (EUVL L 233, 26.8.2006, s. 6).

⁽¹⁵⁾ EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1263/2006 (EUVL L 230, 24.8.2006, s. 6).

LIITE IV

Maaseuturahastoa koskevien budjettikoodien rakenne (F109)

JOHDANTO

Budjettinimikkeistössä on maatalousrahastolle määritelty vain yksi budjettikohta: "05040501".

Koska budjettikoodit voivat koostua jopa 15 luvusta, viimeisiä seitsemää lukua voidaan käyttää ohjelmien ja toimenpiteiden yksilöimiseen. Tämä mahdollistaa eri lähteistä saatujen varainhoitovuotta, maksajavirastoa, toimenpidettä ja ohjelmatasoa koskevien tietojen vertailun.

1. BUDJETTIKOODIN RAKENNE

Budjettikoodeissa on oltava seuraava rakenne:

- Ensimmäiset 8 lukua ovat muuttumattomia: "05040501".
- Seuraavat kolme lukua ilmoittavat, mikä liitteenä olevan luettelon mukainen toimenpide on kyseessä.
- Näitä seuraavalla yhdellä numerolla voi olla seuraavat arvot (sitä korkeampi mitä suurempi yhteisrahoitusosuus:
 - 1 muu kuin lähentymisalue
 - 2 lähentymisalue
 - 3 syrjäinen alue
 - 4 vapaaehtoinen mukauttaminen
 - 5 lisärahoitusosuus
- Viimeiset kolme lukua ilmoittavat ohjelman: luvut välillä "000" ja "099" ovat sallittuja.

2. ESIMERKKI

F109 = "050405011132001" tarkoittaa: budjettikohta "05040501" (maaseuturahasto), toimenpide "113" (varhaiseläke), lähentymisalue ("2"), ohjelma "001".

3. LUETTELO MAASEUTURAHASTON TOIMENPITEISTÄ

TOIMINTALINJA 1 MAA- JA METSÄTALOUSALAN KILPAILUKYVYN PARANTAMINEN	
Koodi	Toimenpide
111	Ammatillista koulutusta ja tiedotusta koskevat toimet
112	Nuorten viljelijöiden aloitustuki
113	Varhaiseläke
114	Neuvontapalvelujen käyttö
115	Tilanhoito-, lomitus- ja neuvontapalvelujen perustaminen
121	Maatilojen nykyaikaistaminen
122	Metsien taloudellisen arvon parantaminen
123	Maa- ja metsätaloustuotteiden arvon lisääminen
124	Yhteistyö maatalouden ja elintarvikealan sekä metsätalouden uusien tuotteiden, menetelmien ja teknologioiden kehittämiseksi
125	Maa- ja metsätalouden kehittämiseen ja mukauttamiseen liittyvä infrastruktuuri
126	Luonnononnettomuuksien vahingoittamien maatalouden tuotantomahdollisuuksien palauttaminen ja asianmukaisten ennalta ehkäisevien toimien käyttöönotto
131	Yhteisön lainsäädäntöön perustuvien vaatimusten täyttäminen
132	Viljelijöiden osallistuminen elintarvikkeiden laatu järjestelmiin
133	Maataloustuotteita koskevat tiedotus- ja menekinedistämistoimet
141	Osittainen kotitarveviljely
142	Tuottajaryhmät

TOIMINTALINJA 2 YMPÄRISTÖN JA MAASEUDUN TILAN PARANTAMINEN MAANKÄYTTÖN

Koodi	Toimenpide
211	Viljelijöille vuoristoalueilla maksettavat luonnonhaittakorvaukset
212	Viljelijöille muilla luonnonhaitta-alueilla kuin vuoristoalueilla maksettavat korvaukset
213	Natura 2000 -tuet ja direktiiviin 2000/60/EY liittyvät tuet (vesipolitiikan puitedirektiivi)
214	Maatalouden ympäristötuet
215	Eläinten hyvinvointia edistävät tuet
216	Tuottamattomat investoinnit
221	Maatalousmaan ensimmäinen metsitys
222	Peltometsäviljelyjärjestelmien käyttöönotto maatalousmaalla
223	Muun kuin maatalousmaan ensimmäinen metsitys
224	Natura 2000 -tuet
225	Metsätalouden ympäristötuet
226	Metsätalouden tuottokyvyn palauttaminen ja ennalta ehkäisevien toimien käyttöönotto
227	Tuottamattomat investoinnit

TOIMINTALINJA 3 MAASEUTUALUEIDEN ELÄMÄNLAADUN PARANTAMINEN JA MAASEUDUN ELINKEINOELÄMÄN MONIPUOLISTAMISEEN KANNUSTAMINEN

Koodi	Toimenpide
311	Taloudellisen toiminnan laajentaminen maatalouden ulkopuolelle
312	Yritysten perustaminen ja kehittäminen
313	Matkailuelinkeinojen edistäminen
321	Elinkeinoelämän ja maaseutuväestön peruspalvelut
322	Kylien kunnostus ja kehittäminen
323	Maaseutuperinnön säilyttäminen ja edistäminen
331	Koulutus ja tiedotus
341	Pätevyyden hankkiminen, toiminnan edistäminen ja paikallisten kehittämisstrategioiden täytäntöönpano

TOIMINTALINJA 4 LEADER

Koodi	Toimenpide
411	Paikallisten kehittämisstrategioiden täytäntöönpano. Kilpailukyky
412	Paikallisten kehittämisstrategioiden täytäntöönpano. Ympäristö/maankäyttö
413	Paikallisten kehittämisstrategioiden täytäntöönpano. Elämänlaatu/monipuolistaminen
421	Yhteistyöhankkeiden täytäntöönpano
431	Paikallisen toimintaryhmän toiminnan takaaminen, pätevyyden hankkiminen ja toiminnan edistäminen alueella 59 artiklan mukaisesti.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1482/2006,**annettu 6 päivänä lokakuuta 2006,****pysyvien tarjouskilpailujen avaamisesta jäsenvaltioiden interventioelinten hallussa olevan tavallisen vehnän ja rukiin myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla niiden jalostamiseksi jauhoksi yhteisössä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viljan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan ja 24 artiklan toisen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Interventioelinten hallussaan pitämien viljojen myyntiin saattamisen menettelyistä ja edellytyksistä annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 ⁽²⁾ säädetään, että interventioelimen hallussa oleva vilja saatetaan markkinoille tarjouskilpailulla ja myyntihintaan, joka ei voi olla alempi kuin varastointipaikan markkinoilla todettu hinta tai sen puuttuessa lähimmillä markkinoilla todettu hinta, markkinahäiriöiden välttämisen sallivan vastaavan laadun ja edustavan määrän kuljetuskustannukset huomioon ottaen.
- (2) Jäsenvaltioilla on tavallisen vehnän ja rukiin interventiovarastoja.
- (3) Vuoden 2006 sadonkorjuun aikaan vallinneiden epäsuotuisien sääolojen vuoksi leipäviljan määrä ei riitä kattamaan eräiden jäsenvaltioiden sisäistä kysyntää. Sen vuoksi yhteisön markkinoilla voidaan järjestää tarjouskilpailuja tavallisen vehnän ja rukiin jalostamiseksi jauhoksi. Kukin näistä tarjouskilpailuista olisi katsottava erilliseksi tarjouskilpailuksi.
- (4) Yhteisön markkinoiden tilanteen huomioon ottamiseksi on suotavaa säätää, että komissio hallinnoi tarjouskilpailua. Lisäksi on vahvistettava jakokerroin niille tarjouksille, jotka ovat vähimmäismyyntihinnan suuruisia.
- (5) Jotta kyseisten tarjouskilpailujen kohteena olevien varastojen erityisen käyttötarkoituksen valvonta voidaan varmistaa, olisi säädettävä erityisseurannasta, joka koskee tavallisen vehnän sekä rukiin toimittamista ja niiden jalostamista jauhoksi. Seurannan mahdollistamiseksi olisi

saatettava pakolliseksi interventiosta peräisin olevien tuotteiden käytön ja/tai määräpaikan tarkastamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä lokakuuta 1992 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3002/92 ⁽³⁾ vahvistettujen menettelyjen soveltaminen.

- (6) Moitteettoman täytäntöönpanon takaamiseksi olisi edellytettävä, että tarjouksentekijä asettaa vakuuden, joka olisi kyseisten toimenpiteiden luonne huomioon ottaen vahvistettava poiketen siitä, mitä asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 säädetään, erityisesti sen suuruuden osalta tasolle, jonka on oltava riittävä takaamaan tuotteiden moitteeton käyttö, ja vakuuden vapauttamisedellytysten osalta siten, että on todistettava tuotteiden jalostaminen jauhoksi.
- (7) Jotta järjestelmää voitaisiin hallinnoida tehokkaasti, on syytä säätää komission pyytämien tietojen lähettämisestä sähköisessä muodossa. Interventioelimen komissiolle toimittamassa tiedonannossa on tärkeää säilyttää tarjousten tekijöiden nimettömyys.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteessä I mainittujen jäsenvaltioiden interventioelimet avaavat yhteisön sisämarkkinoilla pysyviä tarjouskilpailuja hallussaan olevien tavallisen vehnän ja rukiin myyntiin saattamiseksi niiden jalostamiseksi jauhoksi. Tarjouskilpailujen kohteena olevien kahden viljalajin enimmäismäärät ilmoitetaan liitteessä I.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettu myynti toteutetaan asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 säädetyn edellytyksin.

3 artikla

Tarjoukset ovat hyväksyttäviä ainoastaan, jos niihin on liitetty:

- a) todiste siitä, että tarjouksentekijä on asettanut tarjouksen vakuuden, joka poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2131/93 13 artiklan 4 kohdan toisessa alakohdassa säädetään, vahvistetaan 10 euroksi tonnilta;

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 749/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 10).

⁽³⁾ EYVL L 301, 17.10.1992, s. 17. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 770/96 (EYVL L 104, 27.4.1996, s. 13).

- b) tarjouksentekijän kirjallinen sitoumus siitä, että tavallinen vehnä tai ruis käytetään sen jalostamiseksi jauhoksi yhteisön alueella 60 päivän kuluessa siitä, kun se on poistettu interventiovarastoista ja joka tapauksessa ennen 31 päivää heinäkuuta 2007 ja että tarjouksentekijä asettaa 40 euroa tonnilta olevan suoritusvakuuden kahden työpäivän kuluessa tarjouksen hyväksymistä koskevan ilmoituksen vastaanottamispäivästä;
- c) sitoumus pitää kirjaa varastoista sen varmistamiseksi, että tavallisen vehnän ja rukiin, joita koskeva tarjouskilpailu on ratkaistu, määrät on jalostettu yhteisön alueella jauhoksi.

4 artikla

1. Ensimmäisen osittaisen tarjouskilpailun tarjousten esittämisen määräaika päättyy 11 päivänä lokakuuta 2006 kello 13.00 (Brysselin aikaa).

Seuraavien osittaisten tarjouskilpailujen tarjousten jättämisen määräaika päättyy joka keskiviikko klo 13.00 (Brysselin aikaa), lukuun ottamatta 27 päivää joulukuuta 2006, 4 päivää huhtikuuta 2007 ja 16 päivää toukokuuta 2007, koska kyseisillä viikoilla ei järjestetä tarjouskilpailuja.

Viimeiseen osittaiseen tarjouskilpailuun tarkoitettujen tarjousten jättämisen määräaika päättyy 27 päivänä kesäkuuta 2007 kello 13.00 (Brysselin aikaa).

2. Tarjoukset on jätettävä interventioelimille, joiden yhteystiedot ilmoitetaan liitteessä I.

5 artikla

Asianomaisten interventioelinten on toimitettava jätetyt tarjoukset komissiolle neljän tunnin kuluessa 4 artiklan 1 kohdassa säädetyn tarjousten jättämisen määräajan päättymisestä. Tarjousten puuttuessa kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava siitä komissiolle samassa määräajassa. Jos jäsenvaltio ei ole lähettänyt komissiolle yhtään tiedonantoa hakemuksista säädettyjen määräaikojen kuluessa, komissio katsoo, että kyseisessä jäsenvaltiossa ei ole jätetty yhtään tarjousta.

Ensimmäisessä alakohdassa säädetyt tiedonannot on tehtävä sähköisesti liitteessä II olevan lomakkeen mukaisesti. Komissiolle on osoitettava erillinen lomake kutakin viljatyyppeä ja kutakin

avoinna olevaa tarjouskilpailua kohden. Tarjoajien henkilöllisyyttä ei paljasteta.

6 artikla

1. Komissio vahvistaa asetuksen (EY) N:o 1784/2003 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen tavallisen vehnän ja rukiin vähimmäismyyntihinnan tai päättää olla hyväksymättä saatuja tarjouksia.

2. Jos 1 kohdan mukainen vähimmäishinnan vahvistaminen johtaisi jäsenvaltion käytettävissä olevan enimmäismäärän ylittymiseen, kyseisessä jäsenvaltiossa käytettävissä olevan enimmäismäärän noudattamiseksi voidaan mainitun vahvistamisen yhteydessä määritellä vähimmäishintaan tehtyjen tarjousten määriä koskeva jakokerroin.

7 artikla

1. Edellä 3 artiklan a alakohdassa tarkoitettu vakuus vapautetaan kokonaisuudessaan sellaisten määrien osalta, joiden

- a) tarjousta ei ole hyväksytty;

- b) myyntihinta on maksettu vahvistetun määräajan kuluessa ja 3 artiklan b alakohdassa säädetty vakuus on asetettu.

2. Edellä 3 artiklan b alakohdassa tarkoitettu vakuus vapautetaan suhteessa jauhon tuotantoon yhteisössä käytetyn tavallisen vehnän tai rukiin määriin.

8 artikla

1. Todiste 3 artiklan b alakohdassa tarkoitettujen velvollisuuksien täyttämisestä on annettava asetuksen (ETY) N:o 3002/92 säännösten mukaisesti.

2. Asetuksessa (ETY) N:o 3002/92 säädettyjen mainintojen lisäksi T5-valvontakappaleen kohdassa 104 on viitattava 3 artiklan b ja c alakohdassa säädettyyn sitoumukseen, ja siinä on oltava jokin liitteeseen III sisältyvistä maininnoista.

9 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä lokakuuta 2006.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

LIITE I

LUETTELO TARJOUSKILPAILUISTA

Jäsenvaltio	Sisämarkkinoilla jauhoksi jalostamista varten myyntiin saatetut määrät		Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ruis	
Belgique/België	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Telephone: (32-2) 287 24 78 Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	0	—	Statní zemědělský intervenční fond Odbor Rostlinných Komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Telephone: (420) 222 871 667 – 222 871 403 Fax: (420) 296 806 404 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz
Danmark	0	—	Direktoratet for FødevareErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Tlf. (45) 33 95 88 07 Fax (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dfre.dk og pah@dfre.dk
Deutschland	0	0	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Telephone: (49-228) 6845-3704 Fax 1: (49-228) 6845-3985 Fax 2: (49-228) 6845-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	—	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3, 51009 Tartu Telephone: (372) 7371 200 Fax: (372) 7371 201 e-mail: pria@pria.ee
Elláda	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) 241, Archamon str., GR-104 46 Athens Telephone: (30-210) 212.4787 & 4754 Fax: (30-210) 212.4791 e-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 E-28010 Madrid España Telephone: (34-91) 3474765 Fax: (34-91) 3474838 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	—	Office National Interprofessionnel des Grandes Cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Telephone: (33-1) 44 18 22 29 and 23 37 Fax: (33-1) 44 18 20 08 — (33-1) 44 18 20 80 e-mail: m.meizels@onigc.fr and f.abebasis@onigc.fr

Jäsenvaltio	Sisämarkkinoilla jauhoksi jalostamista varten myyntiin saatetut määrät		Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ruis	
Ireland	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division, Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Telephone: 353 53 91 63400 Fax: 353 53 91 42843
Italia	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Telephone: (39) 0649499755 Fax: (39) 0649499761 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	
Latvija	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV – 1981 Telephone: (371) 702 7893 Fax: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9–12, Vilnius, Lithuania Telephone: (370-5) 268 5049 Fax: (370-5) 268 5061 e-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Telephone: (352) 478 23 70 Fax: (352) 46 61 38 Telex: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	0	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24 H-1095 Budapest Telephone: (36) 1 219 45 76 Fax: (36) 1 219 89 05 e-mail: ertekesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	
Nederland	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 NL-6040 AZ Roermond Tel. (31) 475 355 486 Fax (31) 475 318939 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl
Österreich	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Telephone: (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 Fax: (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 e-mail: referat10@ama.gv.at

Jäsenvaltio	Sisämarkkinoilla jauhoksi jalostamista varten myyntiin saatetut määrät		Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ruis	
Polska	200 000 t	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Telephone: (48) 22 661 78 10 Fax: (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51, 1269-163 Lisboa Telephone: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Fax: (351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 1000 Ljubjana Telephone: (386) 1 580 76 52 Fax: (386) 1 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si
Slovensko	0	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava Telephone: (421-2) 58 243 271 Fax: (421-2) 53 412 665 e-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	0	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16 Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Puhelin: (358-9) 16001 Faksi: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	0	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping Tlf (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-post: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Telephone: (44) 191 226 5882 Fax: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

Merkintä "—" tarkoittaa, että tässä jäsenvaltiossa ei ole kyseisen viljan interventiovarastoa.

LIITE II

Ilmoitus komissiolle interventiovarastoissa olevien viljojen uudelleen myyntiä sisämarkkinoilla niiden jalostamiseksi jauhoksi yhteisössä koskevassa pysyvässä tarjouskilpailussa saaduista tarjouksista

Malli (*)

Asetuksen (EY) N:o 1482/2006 5 artikla

"VILJATYYPPI: CN-koodi (**)"

"JÄSENVALTIO (***)"

1	2	3	4
Tarjoajien numerointi	Erän numero	Määrä (t)	Tarjottu hinta euroa/t
1			
2			
3			
jne.			

Ilmoittakaa tarjotut kokonaismäärät (samasta erästä tehdyt hylätyt tarjoukset mukaan luettuina): ... tonnia.

(*) Lähetetään maatalouden pääosastoon (D/2).

(**) 1001 90 tavallisen vehnän ja 1002 00 00 rukiin osalta.

(***) Ilmoittakaa asianomainen jäsenvaltio.

LIITE III

Asetuksen 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut maininnat

- *espanjaksi*: Producto destinado a la transformación prevista en las letras b) y c) del artículo 3 del Reglamento (CE) n° 1482/2006
 - *tšekiksi*: Produkt určený ke zpracování podle čl. 3 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1482/2006
 - *tanskaksi*: Produkt til forarbejdning som fastsat i artikel 3, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 1482/2006
 - *saksaksi*: Erzeugnis zur Verarbeitung gemäß Artikel 3 Buchstaben b und c der Verordnung (EG) Nr. 1482/2006
 - *viroksi*: määruse (EÜ) nr 1482/2006 artikli 3 punktides b ja c viiadatud töötlemiseks mõeldud toode
 - *kreikaksi*: Προϊόν προς μεταποίηση όπως προβλέπεται στο άρθρο 3, στοιχεία β) και γ), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1482/2006
 - *englanniksi*: Product intended for processing referred to in Article 3(b) and (c) of Regulation (EC) No 1482/2006
 - *ranskaksi*: Produit destiné à la transformation prévue à l'article 3, points b) et c) du règlement (CE) n° 1482/2006
 - *italiaksi*: Prodotto destinato alla trasformazione di cui all'articolo 3, lettere b) e c), del regolamento (CE) n. 1482/2006
 - *latviaksi*: Produkts paredzēts tādai pārstrādei, kā noteikts Regulas (EK) Nr. 1482/2006 3. panta b) un c) punktā
 - *liettuaksi*: Produktas, kurio perdirbimas numatytas Reglamento (EB) Nr. 1482/2006 3 straipsnio b ir c punktuose
 - *unkariksi*: A 1482/2006/EK rendelet 3. cikkének b) és c) pontja szerinti feldolgozásra szánt termék
 - *hollanniksi*: Product bestemd voor de verwerking bedoeld in artikel 3, onder b) en c), van Verordening (EG) nr. 1482/2006
 - *puolaksi*: Produkt przeznaczony do przetworzenia przewidzianego w art. 3 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1482/2006
 - *portugaliksi*: Produto para a transformação estabelecida no Regulamento (CE) n.º 1482/2006
 - *slovakiksi*: Produkt určený na spracovanie podľa článku 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1482/2006
 - *sloveeniksi*: Proizvod za predelavo iz člena 3(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1482/2006
 - *suomeksi*: Asetuksen (EY) N:o 1482/2006 3 artiklan b ja c alakohdan mukaiseen jalostukseen tarkoitettu tuote
 - *ruotsiksi*: Produkt avsedd för bearbetning enligt artikel 3 b och c i förordning (EG) nr 1482/2006
-

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1483/2006,**annettu 6 päivänä lokakuuta 2006,****pysyvien tarjouskilpailujen avaamisesta jäsenvaltioiden interventioelinten hallussa olevien viljojen myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

lua. Lisäksi on vahvistettava jakokerroin niille tarjouksille, jotka ovat vähimmäismyyntihinnan suuruisia.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viljan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 6 artiklan ja 24 artiklan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Interventioelinten hallussaan pitämien viljojen myyntiin saattamisen menettelyistä ja edellytyksistä 28 päivänä heinäkuuta 1993 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 ⁽²⁾ säädetään, että interventioelimen hallussa oleva vilja saatetaan markkinoille tarjouskilpailulla ja sellaisten hintaedlytysten perusteella, jotka mahdollistavat markkinahäiriöiden välttämisen.
- (2) Jäsenvaltioilla on maissin, tavallisen vehnän, ohran ja ruikiin interventiovarastoja. Markkinoiden tarpeiden täyttämiseksi on suotavaa saattaa kyseiset viljavarastot jäsenvaltioiden sisämarkkinoiden käyttöön. Sen vuoksi olisi avattava pysyviä tarjouskilpailuja jäsenvaltioiden interventioelinten hallussa olevien viljojen myymiseksi uudelleen yhteisön markkinoilla. Kukin näistä tarjouskilpailuista olisi katsottava erilliseksi tarjouskilpailuksi.
- (3) Olisi säädettävä poikkeuksista asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 säädettyihin edellytyksiin suoritusvakuuden tason osalta. Sen vuoksi vakuus olisi vahvistettava riittävän korkeaksi.
- (4) Yhteisön markkinoiden tilanteen huomioon ottamiseksi on suotavaa säätää, että komissio hallinnoi tarjouskilpai-

(5) Jotta järjestelmää voitaisiin hallinnoida tehokkaasti, on syytä säätää komission pyytämien tietojen lähettämisestä sähköisessä muodossa. Interventioelimen komissiolle toimittamassa tiedonannossa on tärkeää säilyttää tarjousten tekijöiden nimettömyys.

(6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Liitteessä I mainittujen jäsenvaltioiden interventioelimet avaavat pysyviä tarjouskilpailuja hallussaan olevien viljojen myyntiin saattamiseksi. Tarjouskilpailujen kohteena olevien viljojen enimmäismäärät ilmoitetaan liitteessä I.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettu myynti toteutetaan asetuksessa (ETY) N:o 2131/93 vahvistetuin edellytyksin. Poiketen siitä, mitä mainitun asetuksen 13 artiklan 4 kohdan toisessa alakohdassa säädetään, tarjouksen vakuus on kuitenkin 10 euroa tonnilta.

3 artikla

1. Ensimmäiseen osittaiseen tarjouskilpailuun tarkoitettujen tarjousten jättämisen määräaika päättyy 11 päivänä lokakuuta 2006 kello 13.00 (Brysselin aikaa).

Seuraavien osittaisten tarjouskilpailujen tarjousten jättämisen määräaika päättyy joka keskiviikko klo 13.00 (Brysselin aikaa), lukuun ottamatta 1 päivää marraskuuta 2006, 27 päivää joulukuuta 2006, 4 päivää huhtikuuta 2007 ja 16 päivää toukokuuta 2007, koska kyseisillä viikoilla ei järjestetä tarjouskilpailuja.

⁽¹⁾ EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1154/2005 (EUVL L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 76. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 749/2005 (EUVL L 126, 19.5.2005, s. 10).

Viimeiseen osittaiseen tarjouskilpailuun tarkoitettujen tarjousten jättämisen määräaika päättyy 27 päivänä kesäkuuta 2007 kello 13.00 (Brysselin aikaa).

2. Tarjoukset on jätettävä asianomaisille interventioelimille, joiden yhteystiedot ovat liitteessä I.

4 artikla

Asianomaisten interventioelinten on ilmoitettava jätetyt tarjoukset komissiolle neljän tunnin kuluessa 3 artiklan 1 kohdassa säädetyn tarjousten jättämisen määräajan päättymisestä. Tarjousten puuttuessa kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava siitä komissiolle samassa määräajassa. Jos jäsenvaltio ei ole lähettänyt komissiolle yhtään tiedonantoa hakemuksista säädetyn määräajan kuluessa, komissio katsoo, että kyseisessä jäsenvaltiossa ei ole jätetty yhtään tarjousta.

Ensimmäisessä alakohdassa säädetyt tiedonannot on tehtävä sähköisesti liitteessä II olevan lomakkeen mukaisesti. Komissiolle on osoitettava erillinen lomake kutakin viljatyyppeä ja kutakin

avoinna olevaa tarjouskilpailua kohden. Tarjoajien henkilöllisyyttä ei paljasteta.

5 artikla

1. Komissio vahvistaa asetuksen (EY) N:o 1784/2003 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen kunkin viljan vähimmäismyyntihinnan tai päättää olla hyväksymättä saatuja tarjouksia.

2. Jos 1 kohdan mukainen vähimmäishinnan vahvistaminen johtaisi jäsenvaltion käytettävissä olevan enimmäismäärän ylittymiseen, kyseisessä jäsenvaltiossa käytettävissä olevan enimmäismäärän noudattamiseksi voidaan mainitun vahvistamisen yhteydessä määritellä vähimmäishintaan tehtyjen tarjousten määriä koskeva jakokerroin.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä lokakuuta 2006.

Komission puolesta
Mariann FISCHER BOEL
Komission jäsen

LIITE I

LUETTELO TARJOUSKILPAILUISTA

Jäsenvaltio	Yhteisön sisämarkkinoilla myytäväksi saatetut määrät (tonnia)				Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ohra	Maissi	Ruis	
Belgique/België	0	0	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Rue de Trèves, 82/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/Brussel Tél./Tel. (32-2) 287 24 78 Fax (32-2) 287 25 24 E-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	0	0	0	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00 Praha 1 Tel.: (420) 222 87 16 67/14 03 Fax: (420) 296 80 64 04 E-mail: dagmar.hejrovskas@szif.cz
Danmark	0	0	0	—	Direktoratet for FødevareErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Tlf. (45) 33 95 88 07 Fax (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dfve.dk og pah@dfve.dk
Deutschland	0	0	0	100 000	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Tel.: (49-228) 68 45-37 04 Fax 1: (49-228) 68 45-39 85 Fax 2: (49-228) 68 45-32 76 E-Mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	0	0	—	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Tel: (372) 7371 200 Faks: (372) 7371 201 E-post: pria@pria.ee
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) 241, Archamon str., GR-104 46 Athens Téléphone: (30-210) 212.4787 & 4754 Télécopieur: (30-210) 212.4791 e-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) Almagro 33 E-28010 Madrid Tel. (34) 913 47 47 65 Fax (34) 913 47 48 38 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	0	0	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Tél. (33-1) 44 18 22 29 et 23 37 Fax (33-1) 44 18 20 08-33 1 44 18 20 80 e-mail: m.meizels@onigc.fr et f.abecasis@onigc.fr

Jäsenvaltio	Yhteisön sisämarkkinoilla myytäväksi saatetut määrät (tonnia)				Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ohra	Maissi	Ruis	
Ireland	—	0	0	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Téléphone: 353 53 91 63400 Télécopieur: 353 53 91 42843
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Tel. (39) 06 49 49 97 55 Fax (39) 06 49 49 97 61 E-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	—	—	
Latvija	0	0	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2, Rīga, LV – 1981 Téléphone: (371) 702 7893 Télécopieur: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	0	0	—	Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9-12, Vilnius, Lithuania Téléphone: (370-5) 268 50 49 Télécopieur: (370-5) 268 50 61 e-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Tél. (352) 478 23 70 Fax (352) 46 61 38 Télex 2 537 AGRIM LU
Magyarország	0	0	0	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út 22–24. H-1095 Budapest Tel.: (36-1) 219 45 76 Fax: (36-1) 219 89 05 E-mail: ertekesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Tel. (31-475) 35 54 86 Fax (31-475) 31 89 39 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloo@minlnv.nl
Österreich	0	0	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdner Straße 70 A-1200 Wien Tel.: (43-1) 331 51-258 (43-1) 331 51-328 Fax: (43-1) 331 51-46 24 (43-1) 331 51-44 69 E-Mail: referat10@ama.gv.at

Jäsenvaltio	Yhteisön sisämarkkinoilla myytäväksi saatetut määrät (tonnia)				Interventioelin Nimi, osoite ja yhteystiedot
	Tavallinen vehnä	Ohra	Maissi	Ruis	
Polska	0	0	0	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Ul. Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Tel.: (48) 22 661 78 10 Faks: (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-51 1269-163 Lisboa Téléphone: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Télécopieur: (351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160, 1000 Ljubjana Tel. (386-1) 580 76 52 Faks (386-1) 478 92 00 E-pošta: aktrp@gov.si
Slovensko	0	0	0	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovenská republika Tel.: (421-2) 58 24 32 71 Fax: (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	0	0	0	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16/Jord- och Skogsbruksministeriet – Intervention Unit FIN-00100 Helsinki/Helsingfors PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto/Statsrådet Puhelin/Telefon (358-9) 160 01 Faksi/Fax (358-9) 16 05 27 72 (358-9) 16 05 27 78 Sähköposti: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	0	0	0	—	Jordbruksverket S-551 82 Jönköping Tfn (46-36) 15 50 00 Fax (46-36) 19 05 46 E-post: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	0	0	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Téléphone: (44) 191 226 5882 Télécopieur: (44)191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

Merkki "—" merkitsee, että tässä jäsenvaltiossa ei ole kyseisen viljan interventiovarastoa.

LIITE II

Ilmoitus komissiolle interventiovarastoissa olevien viljojen uudelleen myyntiä sisämarkkinoilla koskevassa pysyvässä tarjouskilpailussa saaduista tarjouksista

Malli (*)

Asetuksen (EY) N:o 1483/2006 5 artikla

"VILJATYYPPI: CN-koodi (**)"

"JÄSENVALTIO (***)"

1	2	3	4
Tarjoajien numerointi	Erän numero	Määrä (t)	Tarjottu hinta euroa/t
1			
2			
3			
jne.			

Ilmoittakaa tarjotut kokonaismäärät (samasta erästä tehdyt hylätyt tarjoukset mukaan luettuina): ... tonnia.

(*) Lähetetään maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosastoon (D/2).

(**) 1001 90 tavallisen vehnän, 1003 00 ohran, 1005 90 00 maissin ja 1002 00 00 rukiin osalta.

(***) Ilmoittakaa asianomainen jäsenvaltio.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1484/2006,**annettu 6 päivänä lokakuuta 2006,****tarjouskilpailun avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

(4) Tässä asetuksessa säädettyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 33 artiklan,

1 artikla

1. Järjestetään tarjouskilpailu nro 7/2006 EY viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin käyttämiseksi bioetanolina yhteisössä.

sekä katsoo seuraavaa:

Alkoholi on peräisin asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27, 28 ja 30 artiklassa tarkoitetuista tislauksista, ja se on jäsenvaltioiden interventioelinten hallussa.

(1) Viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohdaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1623/2000 ⁽²⁾ vahvistetaan muun muassa interventioelinten hallussa olevien, viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 ⁽³⁾ 35, 36 ja 39 artiklassa sekä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27, 28 ja 30 artiklassa tarkoitetuista tislauksista saatujen alkoholien varastojen myyntiä koskevat yksityiskohtaiset soveltamissäännöt.

2. Myytävä määrä on yhteensä 693 380,74 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia, ja se jakautuu seuraavasti:

(2) Asetuksen (EY) N:o 1623/2000 92 artiklan mukaisesti olisi järjestettävä tarjouskilpailu viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin käyttämiseksi yksinomaan polttoainealalla bioetanolina yhteisössä, jotta yhteisön viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin varastot pienentyisivät ja jotta varmistettaisiin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 92 artiklan mukaisesti hyväksytyjen yritysten hankintojen jatkuvuus.

a) erä, jonka numero on 68/2006 EY ja jonka määrä on 50 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia;

b) erä, jonka numero on 69/2006 EY ja jonka määrä on 50 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia;

(3) Myyntihinnat ja vakuudet on ilmoitettava ja maksut suoritettava euroina 1 päivästä tammikuuta 1999 alkaen maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98 ⁽⁴⁾ mukaisesti.

c) erä, jonka numero on 70/2006 EY ja jonka määrä on 50 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia;

d) erä, jonka numero on 71/2006 EY ja jonka määrä on 50 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia;

e) erä, jonka numero on 72/2006 EY ja jonka määrä on 50 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia;

f) erä, jonka numero on 73/2006 EY ja jonka määrä on 50 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia;

⁽¹⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2165/2005 (EUVL L 345, 28.12.2005, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1221/2006 (EUVL L 221, 12.8.2006, s. 3).

⁽³⁾ EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1. Asetus kumottu asetuksella (EY) N:o 1493/1999.

⁽⁴⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

g) erä, jonka numero on 74/2006 EY ja jonka määrä on 50 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia;

h) erä, jonka numero on 75/2006 EY ja jonka määrä on 50 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia;

- i) erä, jonka numero on 76/2006 EY ja jonka määrä on 50 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- j) erä, jonka numero on 77/2006 EY ja jonka määrä on 50 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- k) erä, jonka numero on 78/2006 EY ja jonka määrä on 50 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- l) erä, jonka numero on 79/2006 EY ja jonka määrä on 50 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- m) erä, jonka numero on 80/2006 EY ja jonka määrä on 53 380,74 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- n) erä, jonka numero on 81/2006 EY ja jonka määrä on 40 000 hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia.

3. Tämän asetuksen liitteessä I esitetään erät muodostavien sammioiden sijainti ja viitteet sekä kunkin sammion sisältämä alkoholimäärä, alkoholin alkoholipitoisuus ja ominaisuudet.

4. Tarjouskilpailuun voivat osallistua ainoastaan asetuksen (EY) N:o 1623/2000 92 artiklan mukaisesti hyväksytyt yritykset.

2 artikla

Myynti tapahtuu asetuksen (EY) N:o 1623/2000 93, 94, 94 b, 94 c, 94 d, 95–98, 100 ja 101 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 2799/98 2 artiklan säännösten mukaisesti.

3 artikla

1. Tarjoukset on jätettävä liitteessä II mainituille interventioelimille, joiden hallussa alkoholi on, tai lähetettävä kirjattuna kirjeenä asianomaisten interventioelinten osoitteeseen.

2. Tarjoukset on toimitettava sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous – käyttöön bioetanolina yhteisössä liittyvä tarjouskilpailu nro 7/2006 EY", joka on toisessa, asianomaiselle interventioelimelle osoitetussa kirjekuoressa.

3. Tarjousten on oltava kyseisellä interventioelimellä viimeistään 23. lokakuuta 2006 kello 12.00 (Brysselin aika).

4 artikla

1. Jotta tarjous voitaisiin ottaa huomioon, sen on oltava asetuksen (EY) N:o 1623/2000 94 ja 97 artiklan mukainen.

2. Jotta tarjous voitaisiin ottaa huomioon, tarjousta jätettäessä on toimitettava

a) todiste siitä, että kyseisen alkoholin hallussaan pitävälle interventioelimelle on annettu osallistumisvakuus, joka on 4 euroa hehtolitalta 100 tilavuusprosentin alkoholia;

b) tarjouksen tekijän nimi ja osoite, viittaus tarjouskilpailuilmoitukseen, ehdotettu hinta euroina hehtolitalta 100 tilavuusprosentin alkoholia;

c) tarjouksen tekijän sitoumus noudattaa kyseistä tarjouskilpailua koskevia säännöksiä;

d) tarjouksen tekijän ilmoitus, jonka mukaan hän

i) luopuu kaikista mahdollisesti luovutettavan tuotteen laadusta ja ominaisuuksista koskevista vaateista;

ii) suostuu kaikkeen alkoholin käyttöä ja määräraikkaa koskevaan valvontaan;

iii) suostuu esittämään todisteet siitä, että alkoholi käytetään kyseessä olevassa tarjouskilpailuilmoituksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

5 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1623/2000 94 a artiklassa säädetty, tässä asetuksessa avattua tarjouskilpailua koskevat tiedonannot on toimitettava komissiolle tämän asetuksen liitteessä III ilmoitettuun osoitteeseen.

6 artikla

Näytteiden ottoa koskevat muodollisuudet on määritelty asetuksen (EY) N:o 1623/2000 98 artiklassa.

Interventioelimen on annettava kaikki tarvittavat myytävien alkoholien ominaisuuksia koskevat tiedot.

Kukin asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioeliimeen ja saada myyntiin tarjotusta alkoholista interventioelimen edustajan ottamia näytteitä.

7 artikla

1. Kukin asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada myyntiin tarjotusta alkoholista interventioelimen edustajan ottamia näytteitä. Tätä tarkoitusta varten voidaan

b) ottaa näytteitä alkoholin laadun varmistamiseksi ydinmagneettiseen resonanssiin perustuvalla määrityksellä sen lopullisen käyttötarkoituksen yhteydessä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten kustannuksista vastaa yritys, jolle alkoholi on myyty.

8 artikla

a) soveltaa asetuksen (EY) N:o 1623/2000 102 artiklan säännöksiä soveltuvien osien;

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä lokakuuta 2006.

Komission puolesta

Mariann FISCHER BOEL

Komission jäsen

LIITE I

Jäsenvaltio ja erän numero	Varastointipaikka	Sammioiden numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
Espanja Erän nro 68/2006 EY	Tarancón	A-9	24 574	27	Raaka
		A-10	24 508	27	Raaka
		B-8	918	27	Raaka
	Yhteensä		50 000		
Espanja Erän nro 69/2006 EY	Tarancón	B-8	974	27	Raaka
		B-9	24 720	27	Raaka
		B-10	24 306	27	Raaka
	Yhteensä		50 000		
Espanja Erän nro 70/2006 EY	Tarancón	B-8	5 740	27	Raaka
		C-1	20 923	27	Raaka
		C-2	23 337	27	Raaka
	Yhteensä		50 000		
Ranska Erän nro 71/2006 EY	Viniflor — Longuefuye F-53200 Longuefuye	5	4 900	27	Raaka
		14	22 500	27	Raaka
		19	22 600	27	Raaka
	Yhteensä		50 000		
Ranska Erän nro 72/2006 EY	Viniflor — Port-la-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe-Turrel, BP 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	4	47 400	27	Raaka
		12B	2 600	28	Raaka
	Yhteensä		50 000		
Ranska Erän nro 73/2006 EY	Viniflor — Port-la-Nouvelle Entrepôt d'alcool Av. Adolphe-Turrel, BP 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	29	18 800	27	Raaka
		12B	200	28	Raaka
		12	9 200	27	Raaka
		32	21 800	27	Raaka
	Yhteensä		50 000		

Jäsenvaltio ja erän numero	Varastointipaikka	Sammioiden numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
Ranska Erän nro 74/2006 EY	Deulep Bld Chanzy F-30800 Saint-Gilles	603B	4 800	30	Raaka
		603	4 250	27	Raaka
		604	8 850	27	Raaka
		606	6 230	27	Raaka
		608	5 560	27	Raaka
		608B	1 950	28	Raaka
		607	7 020	27	Raaka
		605	8 300	27	Raaka
		605B	820	28	Raaka
		607B	2 220	28	Raaka
	Yhteensä		50 000		
Italia Erän nro 75/2006 EY	Cipriani — Chizzola d'Ala (TN)	33A-28A-32A-17A-18A	9 000	27	Raaka
	Dister — Faenza (RA)	123A-234A	8 600	27/30	Raaka
	I.C.V. — Borgoricco (PD)	4A-5A	1 105,38	27/30	Raaka
	Mazzari — S. Agata sul Santerno (RA)	2A-8A	16 494,62	27	Raaka
	Tampieri — Faenza (RA)	2A-10A-11A-12A-13A	2 200	27	Raaka
	Villapana — Faenza (RA)	7A-9A	12 600	27	Raaka
	Yhteensä		50 000		
Italia Erän nro 76/2006 EY	Cavero — Faenza (RA)	15A	21 000	27	Raaka
	Deta — Barberino Val d'Elsa (FI)	7A	4 100	27	Raaka
	Di Lorenzo — Ponte Valleceppi	21A-19A-18A	8 050	27	Raaka
	Mazzari — S. Agata sul Santerno (RA)	2A-8A	16 850	27	Raaka
	Yhteensä		50 000		

Jäsenvaltio ja erän numero	Varastointipaikka	Sammioiden numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
Italia Erän nro 77/2006 EY	Bonollo — Anagni (FR)	15A-29A-40A-42A	38 500	27/30	Raaka
	Di Lorenzo — Ponte Valleceppi	21A-19A-18A	7 900	27/30	Raaka
	S.V.A. — Ortona (CH)	10A-11A-12A-13A-17A	3 600	27/30	Raaka
	Yhteensä		50 000		
Italia Erän nro 78/2006 EY	Balice Distil. — San Basilio Mottola (TA)	1A	3 750	27	Raaka
	Balice S.n.c. — Valenzano (BA)	2A-3A-4A-5A-6A-7A-10A	15 500	27	Raaka
	Cavaro — Carapelle (FG)	1C-6C	9 000	30	Raaka
	D'Auria — Ortona (CH)	7A-8A-12A-40A-61A	10 700	27	Raaka
	De Luca — Novoli (LE)	5A-6A	5 600	27	Raaka
	Bertolino — Partinico (PA)	5A-6A-12A	5 450	30	Raaka
	Yhteensä		50 000		
Italia Erän nro 79/2006 EY	Bertolino — Partinico (PA)	5A-6A-12A	11 553,94	30	Raaka
	Trapas — Petrosino (TP)	6A-11A-12A-21A	29 146,06	27/30	Raaka
	S.V.M. — Sciacca (AG)	1A-2A-31A-44A	2 300	30	Raaka
	GE.DIS. — Marsala (TP)	13B	7 000	30	Raaka
	Yhteensä		50 000		
Kreikka Erän nro 80/2006 EY	ΟΙΝΟΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ ΜΕΣΣΗΝΙΑΣ ΠΥΡΓΟΣ ΤΡΙΦΥΛΙΑΣ (Oinopoiitikos Sinetairismos Mes- sinias)	76	454,96	30	Raaka
		77	432,94	30	Raaka
		85	1 782,89	30	Raaka
		86	1 684,51	30	Raaka
		87	1 756,59	30	Raaka
		88	1 753,86	30	Raaka
		95	873,44	30	Raaka
		75	444,79	30	Raaka
		28	904,89	30	Raaka
		80	463,46	30	Raaka
		73	387,14	30	Raaka
		78	27,72	30	Raaka
		15	1 747,04	30	Raaka
		16	1 713,67	30	Raaka
		26	853,18	30	Raaka
		74	427,35	30	Raaka
		17	1 743,76	30	Raaka
		94	887,65	30	Raaka
		84	1 786,52	30	Raaka

Jäsenvaltio ja erän numero	Varastointipaikka	Sammioiden numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
		79	439,47	30	Raaka
		93	908,63	30	Raaka
		83	1 795,78	30	Raaka
		82	1 758,86	30	Raaka
		12	1 800,87	30	Raaka
		11	1 744,16	30	Raaka
		18	1 707,83	30	Raaka
		13	1 788,73	30	Raaka
		96	827,49	30	Raaka
		81	1 805,07	30	Raaka
		14	1 800,04	30	Raaka
		97	915,07	30	Raaka
		92	908,96	30	Raaka
		99	911,94	30	Raaka
		25	905,06	30	Raaka
		108	432,18	30	Raaka
		107	432,77	30	Raaka
		105	448,22	30	Raaka
		106	441,22	30	Raaka
		27	897,73	30	Raaka
		29	579,19	30	Raaka
		30	667,69	30	Raaka
		19	901,65	27	Raaka
		20	892,07	27	Raaka
		21	900,28	27	Raaka
		22	899,54	27	Raaka
		23	882,32	27	Raaka
		24	653,58	27	Raaka
		89	847,09	27	Raaka
		90	880,83	27	Raaka
		91	856,22	27	Raaka
		98	878,23	27	Raaka
		100	745,61	27	Raaka
	Yhteensä		53 380,74		

Jäsenvaltio ja erän numero	Varastointipaikka	Sammioiden numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
Portugali	Aveiro	S 201	31 999,080	27	Raaka
Erän nro 81/2006 EY	S. João da Pesqueira	Inox 12	8 000,920	27	Raaka
	Yhteensä		40 000		

LIITE II

Asetuksen 3 artiklassa tarkoitettut interventioelimet, joiden hallussa alkoholi on

Viniflor — Libourne	Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex [Tél. (33-5) 57 55 20 00; télex 57 20 25; fax (33) 557 55 20 59]
FEGA	Beneficencia, 8, E-28004 Madrid [Tél. (34-91) 347 64 66; fax (34-91) 347 64 65]
AGEA	Via Torino, 45, I-00184 Rome [Tél. (39) 06 49 49 97 14; fax (39) 06 49 49 97 61]
O.Π.E.K.E.Π.E.	Αχαρνών (Acharnon) 241, 10446 Athènes, Grèce (Tél. 210 212 4799; fax 210 212 4791)
IVV — Instituto da Vinha e do Vinho	R. Mouzinho da Silveira, 5, P-1250-165 Lisboa [Tél. (351) 21 350 67 00, fax (351) 21 356 12 25]

LIITE III

Asetuksen 5 artiklassa tarkoitettu osoite

Euroopan komissio

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosasto, yksikkö D-2

B-1049 Bruxelles/Brussel

Faksi (32-2) 292 17 75

Sähköposti: agri-market-tenders@cec.eu.int

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

EU:N JA MAROKON ASSOSIAATIONEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 1/2006,

tehty 26 päivänä syyskuuta 2006,

ihmisoikeuksia, demokratisoitumista ja hallintotapaa käsittelevän alakomitean perustamisesta

(2006/672/EY)

ASSOSIAATIONEUVOSTO, joka

Euro-Välimeri-sopimuksia pannaan täytäntöön ja Euro-Välimeri-kumppanuutta jatketaan.

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välisestä assosiaatiosta tehdyn Euro-Välimeri-sopimuksen ⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 84 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Demokratian periaatteiden, ihmisoikeuksien ja perusvapauksien kunnioittaminen ja edistäminen kuuluu erottamattomasti ja olennaisena osana niihin puitteisiin, jotka koskevat Euroopan unionin ja sen Välimeren alueen kumppaneiden suhteita.

(2) Ottaen huomioon edellä mainittujen seikkojen merkityksen assosiaatiosopimuksen olennaisena osana, niiden käsitteilyyn kiinnitetään asianmukaista huomiota assosiaatiosopimuksen nojalla perustetuissa eri elimissä.

(3) Euroopan unionin naapuruuspolitiikassa asetetaan kunnianhimoisia tavoitteita, jotka perustuvat vastavuoroiseen yhteisten arvojen tunnustamiseen, joihin kuuluvat demokratia, oikeusvaltion periaatteet, hyvä hallintotapa sekä ihmisoikeuksien kunnioittaminen ja edistäminen.

(4) Euroopan unionin ja eteläisen Välimeren alueen maiden suhteet muuttuvat yhä monimuotoisemmiksi, kun

(5) Olisi seurattava kumppanuuden ensisijaisten tavoitteiden toteuttamista ja lainsäädäntöjen lähentymistä. Euroopan unionin toimivalta tarjoaa puitteet suhteiden kehittämiseksi ja yhteistyölle Välimeren alueen maiden kanssa tavalla, jossa otetaan huomioon, että koko Barcelonan prosessin on oltava johdonmukainen ja tasapainoinen.

(6) Assosiaationeuvosto on jo päättänyt perustaa assosiaatiokomitean yhteyteen alakomiteita asianmukaisen institutionaalisen kehyksen luomiseksi yhteistyön toteuttamista ja tiivistämistä varten,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Perustetaan ihmisoikeuksia, demokratisoitumista ja hallintotapaa käsittelevä alakomitea, ja hyväksytään sen työjärjestys, joka on liitteenä.

Alakomitea työskentelee assosiaatiokomitean alaisuudessa ja antaa sille kertomuksen kunkin kokouksensa jälkeen. Alakomitealla ei ole päätösvaltaa. Se voi kuitenkin tehdä ehdotuksia assosiaatiokomitealle.

Alakomitean toimivaltaan kuuluvia kysymyksiä voidaan käsitellä myös korkeammalla tasolla Euroopan unionin ja Marokon välillä käytävässä poliittisessa vuoropuhelussa.

⁽¹⁾ EYVL L 70, 18.3.2000, s. 2.

Assosiaatiokomitea toteuttaa muut tarvittavat toimenpiteet alakomitean toiminnan asianmukaisesta toiminnasta huolehtimiseksi ja ilmoittaa niistä assosiaationeuvostolle.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tehty Brysselissä 26 päivänä syyskuuta 2006.

Assosiaationeuvoston puolesta

Puheenjohtaja

E. TUOMIOJA

LIITE

Työjärjestys EU:n ja Marokon alakomitea nro 7 Ihmisoikeudet, demokratisoituminen ja hallintotapa**1. Kokoonpano ja puheenjohtaja**

Alakomitea koostuu Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan hallituksen edustajista, ja sen puheenjohtajina toimivat molemmat osapuolet vuorotellen.

2. Asema

Alakomitea työskentelee assosiaatiokomitean alaisuudessa ja antaa sille kertomuksen kunkin kokouksensa jälkeen. Alakomitealla ei ole päätösvaltaa. Se voi kuitenkin tehdä ehdotuksia assosiaatiokomitealle.

3. Toimiala

Alakomitea tarkastelee assosiaatiosopimuksen täytäntöönpanoa jäljempänä luetelluilla aloilla. EU:n ja Marokon väliseen naapuruutta koskevaan toimintasuunnitelmaan sisällytettyjen ihmisoikeuksia, demokratisoitumista ja hallintotapaa koskevien asioiden osalta alakomitea on tärkein tekninen seurantajärjestelmä. Se arvioi lainsäädäntöjen lähentämisessä, täytäntöönpanossa ja soveltamisessa tapahtunutta edistystä. Alakomitea käsittelee myös julkishallinnon alan yhteistyötä. Alakomitea arvioi jäljempänä luetelluilla aloilla tapahtunutta edistystä ja tarkastelee niillä mahdollisesti ilmeneviä ongelmia sekä ehdottaa toimia niiden ratkaisemiseksi.

a) Oikeusvaltio, hyvä hallintotapa ja demokratia, erityisesti demokratian ja oikeusvaltion lujittaminen; oikeuslaitoksen riippumattomuus ja mahdollisuus saattaa asiansa sen käsiteltäväksi sekä oikeuslaitoksen uudistaminen.

b) Ihmisoikeuksia ja perusvapauksia koskevien tärkeimpien kansainvälisten yleissopimusten ja niihin liittyvien pöytäkirjojen ratifioinnin ja täytäntöönpanon jatkaminen. Raportointivelvoitteiden noudattaminen ja edistymisen varumien uudelleentarkastelussa.

c) Kansallisten hallinnollisten valmiuksien ja instituutioiden vahvistaminen.

Yllä oleva luettelo ei ole tyhjentävä, vaan assosiaatiokomitea voi erityisesti alueohjelman toteuttamisen yhteydessä lisätä siihen muita alaan liittyviä aiheita, myös horisontaalisia kysymyksiä kuten tilastointi.

Alakomitea voi käsitellä yhtä, useampaa tai kaikkia edellä luetelluista aloista.

4. Sihteeristö

Euroopan komission virkamies ja Marokon kuningaskunnan hallituksen virkamies toimivat yhdessä alakomitean pysyvinä sihteereinä.

Kaikki alakomiteaa koskevat tiedonannot toimitetaan sihteereille.

5. Kokoukset

Alakomitea kokoontuu aina tarpeen vaatiessa ja vähintään kerran vuodessa. Kokous voidaan kutsua koolle jomman kumman osapuolen pyynnöstä, jonka asianomainen sihteeri toimittaa toiselle osapuolelle. Toisen osapuolen sihteeri vastaa alakomitean kokouksen koolle kutsumista koskevaan pyyntöön 15 työpäivän kuluessa.

Erityisen kiireellisissä tapauksissa alakomitea voidaan kutsua koolle nopeammin osapuolten yhteisellä suostumuksella. Kaikki koolle kutsumista koskevat pyynnöt olisi tehtävä kirjallisesti.

Alakomitean kokoukset pidetään osapuolten yhteisesti sopimana ajankohtana ja niiden yhteisesti sopimassa paikassa.

Asianomainen sihteeri kutsuu kokoukset koolle puheenjohtajan suostumuksella. Ennen kutakin kokousta kummankin osapuolen valtuuskunnan aiottu kokoonpano ilmoitetaan puheenjohtajalle.

Alakomitea voi molempien osapuolten suostumuksella kutsua kokouksiinsa asiantuntijoita antamaan tarvittavia erityistietoja.

6. Kokousten esityslista

Asioiden ottamista alakomitean esityslistalle koskevat pyynnöt toimitetaan alakomitean sihteereille.

Puheenjohtaja laatii esityslistaehdotuksen kutakin kokousta varten. Alakomitean asianomainen sihteeri toimittaa sen toiselle osapuolelle vähintään kymmenen päivää ennen kokouksen alkua.

Asiat, joiden esityslistalle ottamista pyydetään, on toimitettava sihteereille vähintään 15 päivää ennen kyseisen kokouksen alkua. Käsiteltäviä asioita koskevat asiakirjat on toimitettava molemmille osapuolille siten, että ne ovat perillä vähintään seitsemän päivää ennen kokousta. Erityisissä ja/tai kiireellisissä tapauksissa edellä mainittuja määräaikoja voidaan lyhentää kummankin osapuolen suostumuksella.

Alakomitea hyväksyy esityslistan kunkin kokouksen alussa.

7. Pöytäkirja

Alakomitean sihteerit laativat kunkin kokouksen jälkeen pöytäkirjan ja hyväksyvät sen. Sihteerit toimittavat jäljennöksen pöytäkirjasta sekä alakomitean ehdotukset assosiaatiokomitean sihteereille ja puheenjohtajalle.

8. Avoimuus

Ellei toisin päätetä, alakomitean kokoukset eivät ole avoimia eivätkä kokousasiakirjat ole julkisesti saatavilla.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 5 päivänä lokakuuta 2006,

paloteknistä käyttäytymistä koskevien luokkien vahvistamisesta tietyille rakennustuotteille tehdyn päätöksen 2003/43/EY muuttamisesta kipsilevyjen osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 4360)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2006/673/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rakennusalan tuotteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 89/106/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 2003/43/EY ⁽²⁾ vahvistetaan paloteknistä käyttäytymistä koskevat luokat tietyille rakennustuotteille ja etenkin puupohjaisille levyille.
- (2) Päätöstä 2003/43/EY olisi mukautettava kipsilevyjä koskevan teknisen kehityksen huomioon ottamiseksi.
- (3) Päätös 2003/43/EY olisi näin ollen muutettava vastavasti.

- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän rakennusalan komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 2003/43/EY liite tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 5 päivänä lokakuuta 2006.

Komission puolesta
Günter VERHEUGEN
Varapuheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 40, 11.2.1989, s. 12. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2006/190/EY (EUVL L 66, 8.3.2006, s. 47).

⁽²⁾ EYVL L 13, 18.1.2003, s. 35. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2003/593/EY (EUVL L 201, 8.8.2003, s. 25).

LIITE

Korvataan päätöksen 2003/43/EY liitteessä oleva taulukko 2 ja huomautus seuraavasti:

"TAULUKKO 2

Kipsilevytuotteiden paloteknistä käyttäytymistä kuvaavat luokat

Kipsilevy	Levyn nimellis-paksuus (mm)	Kipsiydin		Pintakartongin paino ⁽¹⁾ (g/m ²)	Alusta	Luokka (?) (lu-kuun ottamatta lattia- päällysteitä)
		Tiheys (kg/m ³)	Paloteknistä käyttäytymistä kuvaava luokka			
Standardin EN 520 mukainen (lukuun otta-matta rei'itet-tyjä levyjä)	≥ 6,5 < 9,5	≥ 800	A1	≤ 220	Puupohjainen tuote, jonka tiheys on vä-hintään 400 kg/m ³ tai vähintään luok-kaan A2-s1, d0 kuuluva tuote	A2-s1, d0
				> 220 ≤ 320		B-s1, d0
	≥ 9,5	≥ 600		≤ 220	Puupohjainen tuote, jonka tiheys on vä-hintään 400 kg/m ³ tai vähintään luok-kaan A2-s1, d0 kuuluva tuote tai vähintään luokkaan E-d2 kuuluva eriste, joka on asennettu menetelmän 1 mu-kaisesti	A2-s1, d0
				> 220 ≤ 320		B-s1, d0

⁽¹⁾ Määritelty standardin EN ISO 536 mukaisesti ja sisältää enintään 5 % orgaanisia lisäaineita.

⁽²⁾ Luokat on annettu komission päätöksen 2000/147/EY liitteen taulukossa 1.

Huomautus: Asennus ja kiinnitys

Kipsilevyt asennetaan ja kiinnitetään käyttäen yhtä seuraavista kolmesta menetelmästä:

Menetelmä 1 – Mekaaninen kiinnitys rankarakenteeseen

Kipsilevyt tai (monikerroksisissa järjestelmissä) ainakin uloin levykerros kiinnitetään mekaanisesti metalliseen rankarakenteeseen (koostuu standardin EN 14195 mukaisista komponenteista) tai puiseen rankarakenteeseen (standardien EN 336 ja EN 1995-1-1 mukaisesti).

Kun rankarakenne on yhdensuuntainen, rankojen etäisyys toisistaan saa olla enintään 50 kertaa kipsilevyjen paksuus.

Kun rankarakenne on kahdensuuntainen, rankojen etäisyys molempiin suuntiin saa olla enintään 100 kertaa kipsilevyjen paksuus.

Mekaaniseen kiinnitykseen käytetään ruuveja, niittejä tai nauloja, jotka kiinnitetään kipsilevyjen läpi kuhunkin rankaan tasaisin enintään 300 mm:n välein.

Kipsilevyjen takana voi olla ilmarako tai eriste. Alusta voi olla

- puupohjainen tuote, jonka tiheys on vähintään 400 kg/m³, tai vähintään luokkaan A2-s1, d0 kuuluva tuote, kun kyseessä ovat kipsilevyt, joiden nimellispaksuus on vähintään 6,5 mm mutta alle 9,5 mm ja ytimen tiheys vähintään 800 kg/m³, tai
- puupohjainen tuote, jonka tiheys on vähintään 400 kg/m³, tai vähintään luokkaan A2-s1, d0 kuuluva tuote, kun kyseessä ovat kipsilevyt, joiden nimellispaksuus on vähintään 9,5 mm ja ytimen tiheys vähintään 600 kg/m³, tai
- vähintään luokkaan E-d2 kuuluva eristemateriaali, kun kyseessä ovat kipsilevyt, joiden nimellispaksuus on vähintään 9,5 mm ja ytimen tiheys vähintään 600 kg/m³.

Kaikissa kipsilevyjen saumakohdissa saa olla enintään 4 mm leveä rako. Tämä määräys koskee kaikkia saumakohtia riippumatta siitä, onko saumakohta tuettu suoraan rankarakenteen avulla vai ei, tai siitä, onko saumakohta täytetty saumausmateriaalilla vai ei.

Kohtien a ja b tapauksessa kaikki kipsilevyjen saumakohdat, joita ei ole tuettu suoraan rankarakenteen avulla ja joiden väliin jäävän raon leveys on yli 1 mm, täytetään kokonaan saumausmateriaalilla standardin EN 13963 mukaisesti (muut saumakohdat voidaan jättää täyttämättä).

Kohdan c tapauksessa kipsilevyjen saumakohdat täytetään kokonaan saumausmateriaalilla standardin EN 13963 mukaisesti.

Menetelmä 2 – Mekaaninen kiinnitys yhtenäiseen puupohjaiseen alustaan

Kipsilevyt kiinnitetään mekaanisesti yhtenäiseen puupohjaiseen alustaan, jonka tiheys on vähintään 400 kg/m³.

Kipsilevyjen ja alustan välissä ei saa olla onteloita.

Mekaaniseen kiinnitykseen käytetään ruuveja, niittejä tai nauvoja. Kiinnikkeiden välinen etäisyys määritellään edellä esitettyä menetelmää 1 koskeissa säännöissä.

Kipsilevyjen saumakohdissa saa olla enintään 4 mm leveä rako, joka voidaan jättää täyttämättä.

Menetelmä 3 – Mekaaninen kiinnitys tai liimaaminen yhtenäiseen alustaan (pintalevytysjärjestelmä)

Kipsilevyt kiinnitetään suoraan yhtenäiseen alustaan, jonka paloteknistä käyttäytymistä kuvaava luokka on vähintään A2-s1, d0.

Kipsilevyt voidaan kiinnittää ruuveilla tai naujoilla kipsilevyjen läpi yhtenäiseen alustaan tai ne voidaan liimata alustaan pistemäisesti käyttämällä kipsipohjaista liimaa standardin EN 14496 mukaisesti.

Molemmissa tapauksissa joko ruuvit tai naulat tai liimakohdat sijoitetaan tasaisin enintään 600 mm:n välein pysty- ja vaakasuoraan.

Kaikki kipsilevyjen saumakohdat voidaan jättää täyttämättä.”

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 6 päivänä lokakuuta 2006,

tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN) ja/tai virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS) osalta hyväksyttyjen vyöhykkeiden ja kalanviljelylaitosten luetteloista tehdyn päätöksen 2002/308/EY liitteiden I ja II muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2006) 4362)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2006/674/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/67/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 ja 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 2002/308/EY⁽²⁾ vahvistetaan hyväksyttyjen vyöhykkeiden ja hyväksymättömillä vyöhykkeillä sijaitsevien hyväksyttyjen kalanviljelylaitosten luettelot eräiden kalatautien osalta.
- (2) Italia, Saksa ja Tanska ovat toimittaneet perusteet hyväksymättömällä vyöhykkeellä sijaitsevan hyväksytyn laitoksen aseman myöntämiselle joillekin niiden alueella sijaitseville laitoksille tarttuvan vertamuodostavan kudoksen kuolion (IHN) ja virusperäisen verenvuotoseptikemian (VHS) osalta. Toimitetuista asiakirjoista käy ilmi, että kyseiset laitokset täyttävät direktiivin 91/67/ETY 6 artiklassa säädetyt vaatimukset. Sen vuoksi näille laitoksille voidaan myöntää hyväksymättömällä vyöhykkeellä sijaitsevan hyväksytyn kalanviljelylaitoksen asema, ja ne olisi lisättävä hyväksyttyjen kalanviljelylaitosten luetteloon.
- (3) Italia ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat ilmoittaneet VHS:n esiintymisestä vyöhykkeillä, joita pidettiin aiemmin taudista vapaana. Vyöhykkeet ovat kuitenkin edelleen IHN:stä vapaita. Siksi ne olisi poistettava päätöksessä 2002/308/EY olevasta luettelosta, joka koskee VHN:stä vapaita kalanviljelylaitoksia.
- (4) Italia ja Saksa ovat ilmoittaneet VHS:n ja IHN:n esiintymisestä laitoksissa, joita pidettiin aiemmin näistä taudeista vapaina. Siksi kyseiset laitokset olisi poistettava päätöksessä 2002/308/EY olevista luetteloista, jotka koskevat kyseisistä taudeista vapaita kalanviljelylaitoksia.

- (5) Saksa on ilmoittanut, että yksi Schleswig-Holsteinissa sijaitseva laitos on lopettanut toimintansa. Siksi laitos olisi poistettava päätöksen 2002/308/EY liitteestä II.
- (6) Komission päätöksessä 2003/634/EY⁽³⁾ hyväksytään ja luetellaan ohjelmat, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet saadakseen VHS:n ja IHN:n osalta hyväksytyn vyöhykkeen ja hyväksytyn laitoksen aseman.
- (7) Italia ja Kypros ovat ilmoittaneet, että tietyt päätöksellä 2003/634/EY hyväksytyt ohjelmat on saatettu päätökseen. Kyproksen toimittamista asiakirjoista käy ilmi, että sen alueella sijaitseville kaikille manneralueille voidaan myöntää hyväksytyn vyöhykkeen asema ja ne olisi lisättävä hyväksyttyjen vyöhykkeiden luetteloon. Italian toimittamista asiakirjoista käy ilmi, että yhdelle sen alueella sijaitsevalle laitokselle voidaan myöntää hyväksymättömällä alueella sijaitsevan hyväksytyn laitoksen asema, ja se olisi lisättävä hyväksymättömillä vyöhykkeillä sijaitsevien hyväksyttyjen kalanviljelylaitosten luetteloon.
- (8) Sen vuoksi päätöstä 2002/308/EY olisi muutettava vastaavasti.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2002/308/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan liite I tämän päätöksen liitteellä I.
- 2) Korvataan liite II tämän päätöksen liitteellä II.

⁽¹⁾ EYVL L 46, 19.2.1991, s. 1. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 806/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ EYVL L 106, 23.4.2002, s. 28. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2006/214/EY (EUVL L 80, 17.3.2006, s. 46).

⁽³⁾ EUVL L 220, 3.9.2003, s. 8. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2005/770/EY (EUVL L 291, 5.11.2005, s. 33).

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 6 päivänä lokakuuta 2006.

Komission puolesta

Markos KYPRIANOU

Komission jäsen

LIITE I

"LIITE I

TARTTUVAN VERTAMUODOSTAVAN KUDOKSEN KUOLION (IHN) JA VIRUSPERÄISEN VERENVUOTOSEPTIKEMIAN (VHS) OSALTA HYVÄKSYTYT VYÖHYKKEET**1.A VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT TANSKAN VYÖHYKKEET**

Valuma- ja rannikkoalueet seuraavasti:

— Hansted Å	— Slette Å
— Hovmølle Å	— Bredkær Bæk
— Grenå	— Kilenin sivujoet
— Treå	— Resenkær Å
— Alling Å	— Klostermølle Å
— Kastbjerg	— Hvidbjerg Å
— Villestrup Å	— Knidals Å
— Korup Å	— Spang Å
— Sæby Å	— Simested Å
— Elling Å	— Skals Å
— Uggerby Å	— Jordbro Å
— Lindenberg Å	— Fåremølle Å
— Øster Å	— Flynder Å
— Hasseris Å	— Damhus Å
— Binderup Å	— Karup Å
— Vidkær Å	— Gudenåen
— Dybvad Å	— Halkær Å
— Bjørnsholm Å	— Storåen
— Trend Å	— Århus Å
— Lerkenfeld Å	— Bygholm Å
— Vester Å	— Grejs Å
— Lønnerup ja sen sivujoet	— Ørum Å

1.B IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT TANSKAN VYÖHYKKEET

— Kaikki Tanskan manner- ja rannikkoalueet

2.A VHS:N JA IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT SAKSAN VYÖHYKKEET**2.A.1 BADEN-WÜRTTEMBERG**

- Isenburger Talin valuma-alue lähteeltä Falkensteinin tilan vedenlaskupaikalle,
- Eyachin ja sen sivujokien valuma-alue lähteiltään ensimmäiselle alajuoksulla sijaitsevalle padolle Haigerlochin kaupungin lähellä,

- Lauchertin ja sen sivujokien valuma-alue lähteiltään Sigmaringendorfin kaupungin lähellä sijaitsevalle turbiinipadolle,
- Grosse Lauterin ja sen sivujokien valuma-alue lähteiltään Lauterachin lähellä sijaitsevalle vesiputouspadolle,
- Wolfegger Achin ja sen sivujokien valuma-alue lähteiltään Baienfurthin lähellä sijaitsevalle vesiputouspadolle,
- Enzin valuma-alue, jonka muodostavat Grosse Enz, Kleine Enz ja Eyach, lähteiltään keskellä Neuenbürgiä sijaitsevalle padolle,
- Ermsin valuma-alue lähteeltä alajuoksulla sijaitsevalle padolle 200 metrin päähän Strobelin tilalta, Anlage Seeburg,
- Obere Nagoldin valuma-alue lähteeltä Neumühlen lähellä sijaitsevalle padolle.

2.B VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT SAKSAN VYÖHYKKEET

2.B.1 BADEN-WÜRTTEMBERG

- Andelsbachin valuma-alue ja sen sivujoet lähteiltään Krauchenwiesin kaupungin lähellä sijaitsevaan turbiiniputoukseen asti.

3. VHS:N JA IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT ESPANJAN VYÖHYKKEET

3.1 ALUE: ASTURIAN AUTONOMINEN ALUE

Manneralueet

- Kaikki Asturian valuma-alueet.

Rannikkoalueet

- Koko Asturian rannikko.

3.2 ALUE: GALICIAN AUTONOMINEN ALUE

Manneralueet

- Galician valuma-alueet:

- mukaan luettuina Eojoen valuma-alue, Siljoen valuma-alue Léonin maakunnassa sijaitsevalta lähteeltään alkaen, Miñojoen valuma-alue lähteeltään Frieiran padolle ja Limiajoen valuma-alue lähteeltään Das Conchasin padolle,

- lukuun ottamatta Tamegajoen valuma-alueita.

Rannikkoalueet

- Galician rannikkoalue Eojoen suulta (Isla Pancha) Punta Picosiin (Miñojoen suulle).

3.3 ALUE: ARAGONIAN AUTONOMINEN ALUE

Manneralueet

- Ebrojoen valuma-alue lähteiltään Aragónin kunnassa sijaitsevalle Mequinenzan padolle,
- Isuelajoki lähteeltään Arguisin padolle,
- Flumenjoki lähteeltään Santa María de Belsuén padolle,
- Guatizalemajoki lähteeltään Vadiellon padolle,

- Cincajoki lähteeltään Gradon padolle,
- Eserajoki lähteeltään Barasonan padolle,
- Noguera-Ribagorzanajoki lähteeltään Santa Anan padolle,
- Matarrañajoki lähteeltään Aguas de Penan padolle,
- Penajoki lähteeltään Penan padolle,
- Guadalaviar-Turijoki lähteeltään Valencian maakunnassa sijaitsevalle Generalísimon padolle,
- Mijaresjoki lähteeltään Castellónin maakunnassa sijaitsevalle Arenósin padolle.

Muut Aragónin kunnan vesistöt katsotaan puskurivyöhykkeiksi.

3.4 ALUE: NAVARRAN AUTONOMINEN ALUE

Manneralueet

- Ebrojoen valuma-alue lähteiltään Aragónin kunnassa sijaitsevalle Mequinenzan padolle,
- Bidasoajoki lähteeltään joen suulle,
- Leizaránjoki lähteeltään Leizarán (Muga) padolle.

Muut Navarran kunnan vesistöt katsotaan puskurivyöhykkeiksi.

3.5 ALUE: KASTILIA JA LEÓNIN AUTONOMINEN ALUE

Manneralueet

- Ebrojoen valuma-alue lähteiltään Aragónin kunnassa sijaitsevalle Mequinenzan padolle,
- Duerojoki lähteeltään Aldeávilan padolle,
- Siljoki,
- Tiétarjoki lähteeltään Rosariton padolle,
- Alberchejoki lähteeltään Burguillon padolle.

Muut Kastilia ja Léonin autonomisen alueen vesistöt katsotaan puskurivyöhykkeiksi.

3.6 ALUE: KANTABRIAN AUTONOMINEN ALUE

Manneralueet

- Ebrojoen valuma-alue lähteiltään Aragónin kunnassa sijaitsevalle Mequinenzan padolle,
- seuraavien jokien valuma-alueet niiden lähteeltä mereen:
 - Devajoki,
 - Nansajoki,

— Saja-Besayajoki,

— Pas-Pisueñajoki,

— Asónjoki,

— Agüerajoki.

Gandarillas-, Escudo- ja Miera y Campiazo -jokien valuma-alueet katsotaan puskurivyöhykkeiksi.

Rannikkoalueet

— Koko Kantabrian rannikko Devajoen suulta Ontónin lahteen.

3.7 ALUE: LA RIOJAN AUTONOMINEN ALUE

Manneralueet

Ebrojoen valuma-alue lähteiltään Aragónin kunnassa sijaitsevalle Mequinenzan padolle.

3.8 ALUE: KASTILIA-LA MANCHAN AUTONOMINEN ALUE

Manneralueet

— Tajojoen valuma-alue lähteeltään Estremeran padolle,

— Tajuñajoen valuma-alue lähteeltään La Tajeran padolle,

— Júcarjoen valuma-alue lähteeltään La Toban padolle,

— Cabrieljoen valuma-alue lähteeltään Bujioson padolle.

4.A VHS:N JA IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT RANSKAN VYÖHYKKEET

4.A.1 ADOUR-GARONNE

Valuma-alueet

— Charente,

— Seudre,

— Gironden suistoalueen rannikkojokien valuma-alueet Charente-Maritimen departementissa,

— Niven ja Nivellesin valuma-alueet (Pyrénées Atlantiques),

— Forges (Landes),

— Dronnen (Dordogne) valuma-alue veden lähteeltä Monfouratissa sijaitsevalle Eglisottesin padolle,

— Beauronnen (Dordogne) valuma-alue veden lähteeltä Fayen padolle,

— Valousen (Dordogne) valuma-alue veden lähteeltä Etang des Roches Noiresin padolle,

— Paillassen (Gironde) valuma-alue veden lähteeltä Grand Forgen padolle,

- Cironin (Garonne, Gironde ja Lot) valuma-alue veden lähteeltä Moulin de Castaingin padolle,
- Petite Leyren (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Argelousessa sijaitsevalle Pont de l'Espine -padolle,
- Paven (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Paven padolle,
- Escourcen (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Moulin de Barben padolle,
- Geloux'n (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Saint Martin d'Oneyssa sijaitsevalle padolle D38,
- Estrigonin (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Campet et Lamolère padolle,
- Estamponin (Landes) valuma-alue veden lähteeltä Roquefortissa sijaitsevalle Ancienne Minoterien padolle,
- Gélisen (Garonne, Landes ja Lot) valuma-alue veden lähteeltä alajuoksulla Gélise- ja Ossejokien yhtymäkohdassa sijaitsevalle padolle,
- Magescqin (Landes) valuma-alue veden lähteeltä joen suulle,
- Luysin (Pyrénées Atlantiques) valuma-alue veden lähteeltä Moulin d'Oro -padolle,
- Neezin (Pyrénées Atlantiques) valuma-alue veden lähteeltä Jurançonin padolle,
- Beezin (Pyrénées Atlantiques) valuma-alue veden lähteeltä Nayn padolle,
- Gave de Cauterets'n (Hautes Pyrénées) valuma-alue veden lähteeltä Soulomin vesivoimalan Calypson padolle.

Rannikkoalueet

- Koko Atlantin rannikko Vendéen departementin rannikon pohjoisrajalta Charente-Maritimen departementin rannikon etelärajalle.

4.A.2 LOIRE-BRETAGNE

Manneralueet

- Kaikki Bretagnen alueella sijaitsevat valuma-alueet lukuun ottamatta seuraavia:

- Vilaine,
- Élorin alajuoksu;
- Sèvre Niortaise,
- Lay;
- seuraavat Viennen valuma-alueet:
 - Viennejoen valuma-alue veden lähteeltä Châtellerault'n padolle Viennen departementissa,

- Gartempejoen valuma-alue veden lähteeltä Saint Pierre de Maillé'n padolle Viennen departementissa,
- Creusejoen valuma-alue veden lähteeltä Bénavent'n padolle Indren departementissa,
- Suinjoen valuma-alue veden lähteeltä Douadecin padolle Indren departementissa,
- Claisejoen valuma-alue veden lähteeltä Bossay-sur-Claisen padolle Indre et Loiren departementissa,
- Velleches- ja Des Trois Moulins -purojen valuma-alue veden lähteeltä Des Trois Moulinsin padoille Viennen departementissa,
- Atlantin rannikon jokien valuma-alueet Vendéen departementissa.

Rannikkoalueet

- Koko Bretagnen rannikko lukuun ottamatta seuraavia osia:
 - Rade de Brest,
 - Anse de Camaret,
 - rannikkovyöhyke Trévignonin kärjestä Laïtajoen suulle,
 - rannikkovyöhyke Tohonjoen suulta departementin rajalle.

4.A.3 SEINE-NORMANDIE**Manneralueet**

- Sélune.

4.A.4 AQUITAINE**Valuma-alueet**

- Vignacjoen valuma-alue lähteeltään La Forgen padolle,
- Gouaneyrejoen valuma-alue lähteeltään Maillières'n padolle,
- Susselguejoen valuma-alue lähteeltään de Susselguen padolle,
- Luzoujoen valuma-alue lähteeltään de Laluquen kalanviljelylaitoksen padolle,
- Gouadasjoen valuma-alue lähteeltään l'Etange de la Glacière à Saint Vincent de Paulin padolle,
- Baysejoen valuma-alue lähteeltään Moulin de Lartia et de Manobren padolle,

- Rancezjoen valuma-alue lähteeltään Rancezin padolle,
- Eyrejoen valuma-alue lähteeltään Aracachonin suistoalueelle,
- Onessejoen valuma-alue lähteeltään Courant de Contisin suistoalueelle.

4.A.5 MIDI-PYRÉNÉES

Valuma-alueet

- Cernonjoen valuma-alue lähteeltään Saint-George de Luzençonin padolle,
- Dourdoujoen valuma-alue Dourdou- ja Grauzonjokien lähteiltä Vabres-l'Abbayen padolle.

4.A.6 L'AIN

- Manneralue: Domben lampialue.

4.A.7 ARTOIS-PICARDIE

- Manneralue: Sellejoen valuma-alue La Poix -joen lähteeltä Evoissons-joen yhtymäkohdalle,

4.A.8 AUVERGNE

- Manneralue: la Couze Pavin lähteiltään Besse-en-Chandesse-padolle.

4.B VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT RANSKAN VYÖHYKKEET

4.B.1 LOIRE-BRETAGNE

Manneralueet

- Loiren valuma-alueen osa, joka muodostuu Huisnen valuma-alueen yläjuoksusta veden lähteeltä Ferté-Bernardin padolle.

4.C IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT RANSKAN VYÖHYKKEET

4.C.1 LOIRE-BRETAGNE

Manneralueet

- Seuraava Viennen valuma-alue:
 - Anglinin valuma-alue lähteeltään seuraaville padoille:
 - Châtellerault'n voimalaitos Viennejoen varrella, Viennen departementissa,
 - Saint Pierre de Maillé Gartempejoen varrella, Viennen departementissa,
 - Bénavent Creusejoen varrella, Indren departementissa,
 - Douadic Suinjoen varrella, Indren departementissa,
 - Bossau-sur-Claise Claisejoen varrella, Indre et Loiren departementissa.

5.A VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT IRLANNIN VYÖHYKKEET

- Kaikki Irlannin manner- ja rannikkoalueet, lukuun ottamatta Cape Clear Islandia.

5.B IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT IRLANNIN VYÖHYKKEET

- Kaikki Irlannin manner- ja rannikkoalueet.

6.A VHS:N JA IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT ITALIAN VYÖHYKKEET**6.A.1 TRENTINO ALTO ADIGEN ALUE, TRENTON AUTONOMINEN MAAKUNTA****Manneralueet**

- Zona Val di Fiemme, Fassa e Cembra: Avisiojoen valuma-alue lähteeltään Giovon kunnassa sijaitsevalle Serra San Giorgion padolle,
- Zona Valle della Sorna: Sornajoen valuma-alue lähteeltään Chizzolan (Ala) alueella sijaitsevalle vesivoimalan muodostamalle padolle, ennen laskemistaan Adigejokeen,
- Zona Rio Manes: Rio Manesin vedet La Zinquantinan alueella sijaitsevalta Troticoltura Giovanellin tilalta 200 metriä alajuoksulle olevalle padolle keräävä vyöhyke,
- Zona Val di Ledro: Massangla- ja Ponalejokien valuma-alueet lähteiltään Molina di Ledron kunnassa sijaitsevan Centralen vesivoimalan muodostamalle padolle,
- Zona Valsugana: Brentajoen valuma-alue lähteeltään Mantincellissa Grignon kunnassa sijaitsevalle Marzotton padolle,
- Zona Val del Fersina: Fersinajoen valuma-alue lähteeltään Ponte Alton padolle.

6.A.2 LOMBARDIAN ALUE, BRESCIAN MAAKUNTA**Manneralueet**

- Zona Ogliolo: Valuma-alue Ogliolojoen lähteeltä padolle, joka sijaitsee Adamellon kalanviljelylaitokselta alajuoksulle, jolla Ogliolo- ja Ogliojoet yhtyvät,
- Zona Fiume Caffaro: Cafarrojoen valuma-alue lähteeltään 1 kilometrin päässä kalanviljelylaitoksesta joen alajuoksua sijaitsevalle padolle,
- Zona Val Brembana: Brembojoen valuma-alue lähteeltään Ponte S. Pietron kunnassa sijaitsevalle padolle.

6.A.3 UMBRIAN ALUE**Manneralueet**

- Fosso di Terria: Terriajoen valuma-alue lähteeltään Ditta Mountain Fish -kalanviljelylaitoksen alapuolella sijaitsevalle padolle, jolla Terriajoki yhtyy Nerajokeen.

6.A.4 VENETON ALUE**Manneralueet**

- Zona Belluno: Ardojoen lähteeltä sen alajuoksulla sijaitsevalle Centro Sperimentale di Acquacolturan padolle (ennen kuin Ardo virtaa Piavejokeen) ulottuva valuma-alue Bellunon maakunnassa (Valli di Bolzano Bellunese, Belluno),
- Bacino del torrente Tegorzo: Tegorzo-joen lähteiltä Tegorzo-joen sillan padolle Faverin kylässä ulottuva valuma-alue.

6.A.5 TOSCANAN ALUE

Manneralueet

- Zona Valle del fiume Serchio: Serchiojoen valuma-alue lähteeltään Piaggionen padolle,
- Bacino del torrente Lucido: Lucidojoen valuma-alue lähteeltään Ponte del Bertolin padolle,
- Bacino del torrente Osca: Oscajoen valuma-alue lähteeltään sen alajuoksulla sijaitsevalle padolle Il Giardino -kalanviljelylaitoksen lähellä,
- Bacino del fiume Staggia: Staggiajoen valuma-alue lähteeltään Calcinaian padolle,

6.A.6 PIEMONTEEN ALUE

Manneralueet

- Sorgenti della Gerbola: Granajoen valuma-alue Cavo C:n ja Canale del Molino della Gerbolan lähteiltä Azienda Agricola Canali Cavour S.S. -kalanviljelylaitoksen alapuolella sijaitsevalle padolle,
- Bacino del Besante: Besantejoen valuma-alue lähteeltään sen alajuoksulla sijaitsevalle padolle 500 metrin päähän Pastorino Giovanni -kalanviljelylaitoksesta,
- Valle di Duggia: Duggiajoki lähteeltään padolle, joka sijaitsee 100 metriä sen kohdan yläpuolella, jossa Varallon ja Locarnon välisen tien silta ylittää joen,
- Zona del Rio Valdigoja: Valdigojapuro lähteeltään kohtaan, jossa se virtaa Duggiajokeen hyväksytyn vyöhykkeen Valle di Duggia -padon yläpuolella,
- Zona Sorgente dei Paschi: Pesiojoen valuma-alue lähteeltään padolle, joka sijaitsee alajuoksulla Azienda dei Paschi -kalanviljelylaitoksen lähellä,
- Zona Stura Valgrande: Stura Valgrande -joen valuma-alue lähteeltään padolle, joka sijaitsee alajuoksulla Tro-ticoltura delle Sorgenti -kalanviljelylaitoksen lähellä.
- Valle Elvo: Elvojoen valuma-alue lähteeltään Occhioppo Inferioren kunnassa sijaitsevalle Tintoria Europa -padolle,
- Valle Strona: Stronajoen valuma-alue Camandonan kunnassa sijaitsevalta lähteeltään padolle, joka sijaitsee Vallemosson lähellä Rovellan kunnassa,
- Valle Cervo: Cervojoen valuma-alue Sagliano Miccan kunnassa sijaitsevalta lähteeltään padolle, joka sijaitsee Biellan kunnan maantien SS nro 142 sillan lähellä,
- Vyöhyke Lanca del Boschetto: Tocejoen osa Mittage Federico -laitoksen tiloissa sijaitsevilta lähteiltään Moretti Renzo -laitoksen alajuoksulla olevalle padolle.

6.A.7 EMILIA ROMAGNAN ALUE

Manneralueet

- Bacino Fontanacce-Valdarno: Fontanacce- ja Valdarnojokien valuma-alue lähteiltään alajuoksulla sijaitsevalle padolle 100 metrin päähän S.V.A. s.r.l. fish farm -kalanviljelylaitoksesta.

6.A.8 LIGURIAN ALUE

Manneralueet

- Pennajoen valuma-alue lähteiltään padolle, jonka kohdalla Pennajoki yhtyy Borzonejokeen.

6.B VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT ITALIAN VYÖHYKKEET

6.B.1 TRENTINO ALTO ADIGEN ALUE, TRENTON AUTONOMINEN MAAKUNTA

Manneralueet

- Zona Valle dei Laghi: San Massenza-, Toblino- ja Cavedinejärvien valuma-alue Cavedinejärven eteläosan alajuoksulla sijaitsevalle padolle; valuma-alue johtaa Torbolen kunnassa sijaitsevaan vesivoimalaan.

6.C IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT ITALIAN VYÖHYKKEET

6.C.1 UMBRIAN ALUE, PERUGIAN MAAKUNTA

- Zona Lago Trasimeno: Trasimeno-järvi.

6.C.2 TRENTINO ALTO ADIGEN ALUE, TRENTON AUTONOMINEN MAAKUNTA

- Val Rendenan vyöhyke: Sarcajoen valuma-alue lähteeltään Villa Rendenan kunnassa sijaitsevalle Oltresarcan padolle.

6.C.3 TRENTINO ALTO ADIGEN ALUE, TRENTON AUTONOMINEN MAAKUNTA

- Zona Torrente Adanà: Adanàjoen valuma-alue lähteeltään padoille, jotka sijaitsevat Armani Cornelio-Lardaron tilalta alajuoksulle.

7.A VHS:N JA IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT RUOTSIN VYÖHYKKEET

- Kaikki Ruotsin manner- ja rannikkoalueet

- lukuun ottamatta länsirannikolla olevaa puoliympyrän muotoista, halkaisijaltaan 20 km:n aluetta Björkön saarella sijaitsevan kalanviljelylaitoksen ympärillä sekä Göta- ja Sävejokien suisto- ja valuma-alueita niiden ensimmäisiin vaellusesteisiin Trollhättanissa sekä Aspenjärven tuloaukolla.

7.B IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT RUOTSIN VYÖHYKKEET

- Kaikki Ruotsin manner- ja rannikkoalueet.

8.A VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN, KANAALISAARTEN JA MANSAAAREN VYÖHYKKEET

- Kaikki Ison-Britannian manner- ja rannikkoalueet lukuun ottamatta

- Ouse-joen valuma-alueita lähteiltään sen normaaleille vuorovesirajoille Naburn Lockissa ja Weirissä

- puskurivyöhykettä, joka muodostuu Humber Estuaryn vesialueelta Barmby Barragen, Naburn Lockin, Weirin, Ulleskelfin rautatiesillan, Chapel Haddlesey Weirin ja Long Sandall Lockin normaaleilta vuorovesirajoilta Whitgiftin laiturilta pohjoiseen menevälle linjalle

— Kaikki Pohjois-Irlannin manner- ja rannikkoalueet.

— Kaikki Guernsayn manner- ja rannikkoalueet.

— Kaikki Mansaaren manner- ja rannikkoalueet.

8.B IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN, KANAALISAARTEN JA MANSAAREN VYÖHYKKEET

— Kaikki Ison-Britannian manner- ja rannikkoalueet.

— Kaikki Pohjois-Irlannin manner- ja rannikkoalueet.

— Kaikki Guernsayn manner- ja rannikkoalueet.

— Kaikki Mansaaren manner- ja rannikkoalueet.

9.A VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT SUOMEN VYÖHYKKEET

— Kaikki Suomen manneralueet.

9.B IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT SUOMEN VYÖHYKKEET

— Kaikki Suomen manner- ja rannikkoalueet.

10. VHS:N JA IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT KYPROKSEN ALUEET

— Kaikki Kyproksen manneralueet.”

LIITE II

"LIITE II

TARTTUVAN VERTAMUODOSTAVAN KUDOKSEN KUOLION (IHN) JA VIRUSPERÄISEN VERENVUOTOSEPTIKEMIAN (VHS) OSALTA HYVÄKSYTYT KALANVILJELYLAITOKSET

1. IHN:N JA VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT BELGIAN KALANVILJELYLAITOKSET

1.	La Fontaine aux truites	B-6769 Gérouville
----	-------------------------	-------------------

2. IHN:N JA VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT TANSKAN KALANVILJELYLAITOKSET

1.	Vork Dambrug	DK-6040 Egtved
2.	Egebæk Dambrug	DK-6880 Tarm
3.	Bækkelund Dambrug	DK-6950 Ringkøbing
4.	Borups Geddeopdræt	DK-6950 Ringkøbing
5.	Bornholms Lakseklækkeri	DK-3730 Nexø
6.	Langes Dambrug	DK-6940 Lem St.
7.	Brænderigårdens Dambrug	DK-6971 Spjald
8.	Siglund Fiskeopdræt	DK-4780 Stege
9.	Ravning Fiskeri	DK-7182 Bredsten
10.	Ravnkær Dambrug	DK-7182 Bredsten
11.	Hulsig Dambrug	DK-7183 Randbøl
12.	Ligård Fiskeri	DK-7183 Randbøl
13.	Grønbjerglund Dambrug	DK-7183 Randbøl
14.	Danish Aquaculture	DK-6040 Egtved
15.	Abild Dambrug	DK-6920 Videbæk
16.	Tvilho Fiskeri	DK-6800 Varde

3.A IHN:N JA VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT SAKSAN KALANVILJELYLAITOKSET

3.A.1 NIEDERSACHSEN

1.	Jochen Moeller	Fischzucht Harkenbleck D-30966 Hemmingen-Harkenbleck
2.	Versuchsgut Rellichausen der Universität Göttingen	(vain hautomo) D-37586 Dassel
3.	Dr. R. Rosengarten	Forellenzucht Sieben Quellen D-49124 Georgsmarienhütte
4.	Klaus Kröger	Fischzucht Klaus Kröger D-21256 Handeloh Wörme
5.	Ingeborg Riggert-Schlumbohm	Forellenzucht W. Riggert D-29465 Schnega
6.	Volker Buchtmann	Fischzucht Nordbach D-21441 Garstedt

7.	Sven Kramer	Forellenzucht Kaierde D-31073 Delligsen
8.	Hans-Peter Klusak	Fischzucht Grönegau D-49328 Melle
9.	F. Feuerhake	Forellenzucht Rheden D-31039 Rheden
10.	Horst Pöpke	Fischzucht Pöpke Hauptstraße 14 D-21745 Hemmoor

3.A.2 THÜRINGEN

1.	Firma Tautenhahn	D-98646 Trostadt
2.	Fischzucht Salza GmbH	D-99734 Nordhausen-Salza
3.	Fischzucht Kindelbrück GmbH	D-99638 Kindelbrück
4.	Reinhardt Strecker	Forellenzucht Orgelmühle D-37351 Dingelstadt

3.A.3 BADEN-WÜRTTEMBERG

1.	Walter Dietmayer	Forellenzucht Walter Dietmayer Hettingen D-72501 Gammertingen
2.	Heiner Feldmann	Bergatreute D-88630 Pfullendorf
3.	Oliver Fricke	Anlage Wuchzenhofen Boschenmühle 13 1/2 D-87764 Mariasteinbach-Legau
4.	Peter Schmaus	Fischzucht Schmaus, Steinental D-88410 Steinental/Hauerz
5.	Josef Schnetz	Fenkenmühle D-88263 Horgenzell
6.	Falko Steinhart	Quellwasseranlage Steinhart Hettingen D-72513 Hettingen
7.	Hugo Strobel	Quellwasseranlage Otterswang Sägmühle D-72505 Hausen am Andelsbach
8.	Reinhard Lenz	Forsthaus Gaimühle D-64759 Sensbachtal

9.	Stephan Hofer	Sulzbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
10.	Stephan Hofer	Oberer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
11.	Stephan Hofer	Unterer Lautenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
12.	Stephan Hofer	Schelklingen D-78727 Aistaig/Oberndorf
13.	Stephan Schuppert	Brutanlage: Obere Fischzucht Mastanlage: Untere Fischzucht D-88454 Unteressendorf
14.	Anton Jung	Brunnentobel D-88299 Leutkirch/Hebrachhofen
15.	Peter Störk	Wagenhausen D-88348 Saulgau
16.	Erwin Steinhart	Geislingen/St. D-73312 Geislingen/St.
17.	Joachim Schindler	Forellenzucht Lohmühle D-72275 Alpirsbach
18.	Georg Sohnus	Forellenzucht Sohnus D-72160 Horb-Diessen
19.	Claus Lehr	Forellenzucht Reinerzau D-72275 Alpirsbach-Reinerzau
20.	Hugo Hager	Bruthausanlage D-88639 Walbertweiler
21.	Hugo Hager	Waldanlage D-88639 Walbertweiler
22.	Gumpper und Stoll GmbH	Forellenhof Rössle Honau D-72805 Liechtenstein
23.	Hans Schmutz	Brutanlage 1, Brutanlage 2, Brut- und Setzlings- anlage 3 (Hausanlage) D-89155 Erbach
24.	Wilhelm Draefhn	Obersimonswald D-77960 Seelbach
25.	Wilhelm Draefhn	Brutanlage Seelbach D-77960 Seelbach
26.	Franz Schwarz	Oberharmersbach D-77784 Oberharmersbach
27.	Meinrad Nuber	Langenenslingen D-88515 Langenenslingen
28.	Walter Dietmayer	Höhmühle D-88353 Kifleg
29.	Fischbrutanstalt des Landes Baden-Württemberg	Anlage Osterhofen Argenweg 50 D-88085 Langenargen
30.	Kreissportfischereiverein Biberach	Warthausen D-88400 Biberach
31.	Hans Schmutz	Gossenzugen D-89155 Erbach

32.	Reinhard Rösch	Haigerach D-77723 Gengenbach
33.	Rainer Tress	Unterlauchringen D-79787 Unterlauchringen
34.	Andreas Tröndle	Tiefenstein D-79774 Albbruck
35.	Andreas Tröndle	Unteralpfen D-79774 Unteralpfen
36.	Stephan Hofer	Schenkenbach D-78727 Aisteig/Oberndorf
37.	Heiner Feldmann	Bainders D-88630 Pfullendorf
38.	Andreas Zordel	Fischzucht Im Gänsebrunnen D-75305 Neuenbürg
39.	Thomas Fischböck	Forellenzucht am Kocherursprung D-73447 Oberkochen
40.	Reinhold Bihler	Anlage Einöde Dorfstrasse 22 D-88430 Rot a.d. Rot Haslach
41.	Josef Dürr	Forellenzucht Igersheim D-97980 Bad Mergentheim
42.	Andreas Zordel	Anlage Berneck D-72297 Seewald
43.	Fischzucht Anton Jung	Anlage Rohrsee D-88353 Kießlegg
44.	Staatliches Forstamt Ravensburg	Anlage Karsee D-88239 Wangen i.A.
45.	Simon Phillipson	Anlage Weissenbronnen D-88364 Wolfegg
46.	Hans Klaiber	Anlage Bad Wildbad D-75337 Enzklösterle
47.	Josef Hönig	Forellenzucht Hönig D-76646 Bruchsal-Heidelsheim
48.	Werner Baur	Blitzenreute D-88273 Fronreute-Blitzenreute
49.	Gerhard Weihmann	Mägerkingen D-72574 Bad Urach-Seeburg
50.	Hubert Belser GBR	Dettingen D-72401 Haigerloch-Gruol
51.	Staatliche Forstämter Ravensburg und Wangen	Altdorfer Wald D-88214 Ravensburg
52.	Anton Jung	Bunkhoferweiher, Schanzwiesweiher und Häcklerweiher D-88353 Kießlegg
53.	Hildegart Litke	Holzweiher D-88480 Achstetten
54.	Werner Wägele	Ellerazhofer Weiher D-88319 Aitrach

55.	Ernst Graf	Hatzenweiler Osterbergstr. 8 D-88239 Wangen-Hatzenweiler
56.	Fischbrutanstalt des Landes Baden-Württemberg	Anlage Obereisenbach Argenweg 50 D-88085 Langenargen
57.	Forellenzucht Kunzmann	Heinz Kunzmann Unterer Steinweg 64 D-75438 Knittlingen
58.	Meinrad Nuber	Ochsenhausen Obere Wiesen 1 D-88416 Ochsenhausen
59.	Bezirksfischereiverein Nagoldtal e.V.	Kentheim Lange Steige 34 D-75365 Calw
60.	Bernd und Volker Fähnrich	Neumühle D-88260 Ratzenried-Argenbühl
61.	Klaiber „An der Tierwiese“	Hans Klaiber Rathausweg 7 D-75377 Enzklösterle
62.	Parey Bittigkoffer — Unterreichenbach	Klaus Parey Mörikeweg 17 D-75331 Engelsbrunn 2
63.	Farm Sauter Anlage Pfügelberg	Gerhard Sauter D-88239 Wangen-Pfügelberg 6
64.	Krattenmacher Anlage Osterhofen	Krattenmacher, Hittelhofen Gasthaus D-8339 Bad Waldsee
65.	Fähnrich Anlage Argenmühle D-88260 Ratzenried-Argenmühle	Bernd und Volker Fähnrich Von Rütistrasse D-8339 Bad Waldsee
66.	Gumpper und Stoll Anlage Unterhausen	Gumpper und Stoll GmbH und Co. KG Heerstr. 20 D-72805 Lichtenstein-Honau
67.	Durach Anlage Altann	Antonie Durach Panoramastr. 23 D-88346 Wolfegg-Altann
68.	Städler Anlage Raunsmühle	Paul Städler Raunsmühle D-88499 Riedlingen-Pfummern
69.	König Anlage Erisdorf	Sigfried König Helfenstr. 2/1 D-88499 Riedlingen-Neufra
70.	Forellenzucht Drafehn Anlage Wittelbach	Wilhelm Drafehn Schuttertalsstrasse 1 D-77960 Seelbach-Wittelbach
71.	Wirth Anlage Dengelshofen	Günther Wirth D-88316 Isny-Dengelshofen 219
72.	Krämer, Bad Teinach	Sascha Krämer Poststr. 11 D-75385 Bad Teinach-Zavelstein
73.	Muffler Anlage Eigeltingen	Emil Muffler Brielholzer Hof D-78253 Eigeltingen

74.	Karpfenteichwirtschaft Mönchsroth	Karl Uhl Fischzucht D-91614 Mönchsroth
75.	Krattenmacher Anlage Dietmans	Krattenmacher, Hittelhofen Gasthaus D-8339 Bad Waldsee
76.	Bruthaus Fischzucht Anselm-Schneider	Dagmar Anselm-Schneider Grabenköpfel 1 D-77743 Neuried
77.	Matthias Grassmann	Fischzucht Grassmann D-75203 Königsbach-Stein
78.	Forellenzucht Hurre	Karl Hurre Russelstr. 45 D-76571 Gaggenau-Hörden

3.A.4 NORDRHEIN-WESTFALEN

1.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Hirschquelle D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
2.	Wolfgang Lindhorst-Emme	Am Oelbach D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
3.	Hugo Rameil und Söhne	Sauerländer Forellenzucht D-57368 Lennestadt-Gleierbrück
4.	Peter Horres	Ovenhausen, Jätzer Mühle D-37671 Höxter
5.	Wolfgang Middendorf	Fischzuchtbetrieb Middendorf D-46348 Raesfeld
6.	Michael und Guido Kamp	Lambacher Forellenzucht und Räucherei Lambachtalstr 58 D-51766 Engelskirchen-Oesinghausen
7.	Thomas Rameil	Brutanlage Am Gensenberg Saalhauser Str. 8 D-57368 Lennestadt
8.	Ignaz Brands	Forellenzucht Brands Völmeder Str. 110 D-59590 Geseke

3.A.5 BAIJERI

1.	Werner Ruf	Fischzucht Wildbad 86925 Fuchstal-Leeder
2.	Rogg	Fisch Rogg D-87751 Heimertingen
3.	Fischzucht Graf Anlage D-87737 Reichau	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
4.	Fischzucht Graf Anlage D-87727 Klosterbeuren	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
5.	Fischzucht Graf Anlage D-87743 Egg an der Günz	Fischzucht Graf GbR Engishausen 64 D-87743 Egg an der Günz
6.	Anlage Am Grossen Dürrmaul D-95671 Bärnau	Andreas Rösch Am grossen Dürrmaul 2 D-95671 Bärnau

7.	Andreas Hofer Anlage D-84524 Mitterhausen	Andreas Hofer Vils 6 D-8419 Velden
8.	Fischzucht Graf Anlage D-87743 Engihausen I	Fischzucht Graf GbR Engihausen 64 D-87743 Egg an der Günz
9.	Fischzucht Graf Anlage D-87743 Engihausen II	Fischzucht Graf GbR Engihausen 64 D-87743 Egg an der Günz
10.	Fischzucht Grünmühl Anlage D-94379	Thomas Flohr Grünmühl 3 D-94379 Sankt Englmar

3.A.6 SACHSEN

1.	Anglerverband Südsachsen „Mulde/Elster“ e.V.	Forellenanlage Schlettau D-09487 Schlettau
2.	H. und G. Ermisch GbR	Forellen- und Lachszucht D-01844 Langburkersdorf
3.	Teichwirtschaft Weissig	Helga Bräuer Am Teichhaus 1 D-01920 Ossling OT Weissig
4.	Teichwirtschaft Zeisholz	Hagen Haedicke Grüner Weg 39 D-01936 Schwepnitz OT Grüngräbchen

3.A.7 HESSEN

1.	Hermann Rameil	Fischzuchtbetriebe Hermann Rameil D-34311 Naumburg OT Altendorf
----	----------------	--

3.B IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT SAKSAN KALANVILJELYLAITOKSET

3.B.1 THÜRINGEN

1.	Thüringer Forstamt Leinefelde	Fischzucht Worbis D-37327 Leinefelde
----	-------------------------------	---

3.C VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT SAKSAN KALANVILJELYLAITOKSET

3.C.1 BADEN-WÜRTTEMBERG

1.	Heiner Feldmann	Riedlingen/Neufra D-88630 Pfullendorf
2.	Heiner Feldmann	Bad Waldsee D-88630 Pfullendorf

4. IHN:N JA VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT ESPANJAN KALANVILJELYLAITOKSET

4.1 ALUE: ARAGONIAN AUTONOMINEN ALUE

1.	Truchas del Prado	Alcalá de Ebro, Provincia de Zaragoza (Aragón).
----	-------------------	---

4.2 ALUE: ANDALUSIAN AUTONOMINEN ALUE

1.	Piscifactoría de Riodulce	D. Julio Domezáin Fran. 'Piscifactoria de Sierra Nevada S.L.' Camino de La Piscifactoria nº 2, Loja-Granada. E-18313
2.	Piscifactoria Manzanil	D. Julio Domezáin Fran. 'Piscifactoria de Sierra Nevada S.L.' Camino de La Piscifactoria nº 2, Loja-Granada. E-18313

4.3 ALUE: KASTILIA-LA-MANCHAN AUTONOMINEN ALUE

1.	Piscifactoria Rincón de Uña	Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha S191100ID, Delegación de Medio Ambiente. Colón 2; Cuenca E-16071 V-16-219-094
----	-----------------------------	---

5.A VHS:N JA IHN:N OSALTA HYVÄKSYTYT RANSKAN KALANVILJELYLAITOKSET

5.A.1 ADOUR-GARONNE

1.	Pisciculture de Sarrance	F-64490 Sarrance (Pyrénées-Atlantiques)
2.	Pisciculture des Sources	F-12540 Cornus (Aveyron)
3.	Pisciculture de Pissos	F-40410 Pissos (Landes)
4.	Pisciculture de Tambareau	F-40000 Mont-de-Marsan (Landes)
5.	Pisciculture «Les Fontaines d'Escot»	F-64490 Escot (Pyrénées Atlantiques)
6.	Pisciculture de la Forge	F-47700 Casteljaloux (Lot-et-Garonne)

5.A.2 ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture du Moulin du Roy	F-62156 Rémy (Pas-de-Calais)
2.	Pisciculture du Bléquin	F-62380 Séninghem (Pas-de-Calais)
3.	Pisciculture de Earls Feldmann 76340 Hodeng-Au-Bosc	F-80580 Bray-Les-Mareuil
4.	Pisciculture Bonnelle, à Ponthoile	Bonnelle 80133 Ponthoile M. Sohier 26 rue George Deray F-80100 Abbeville
5.	Pisciculture Bretel, à Gezaincourt	Bretel 80600 Gezaincourt-Doulens M. Sohier 26 rue George-Deray F-80100 Abeville
6.	Pisciculture de Moulin Est	Earl Pisciculture Gobert 18 rue Pierre-à-l'huile F-80150 Machiel

5.A.3 AQUITAINE

1.	SARL Salmoniculture de la Ponte — Station d'Alevinage du Ruisseau Blanc	Le Meysout F-40120 Arue
2.	L'EPST-INRA Pisciculture à Lées-Athas	Saillet et Esquit F-64490 Lées-Athas INRA — BP-3 F-64310 Saint Pée-sur-Nivelle
3.	Truites de haut Baretous Route de la Pierre-Saint-Martin 64570 Arette reg 64040154	Mme Estournes Françoise Maison Ménin F-64570 Aramits

5.A.4 DRÔME

1.	Pisciculture «Sources de la Fabrique»	40, Chemin de Robinson F-26000 Valence
2.	Pisciculture Font Rome F-26400 Beaufort-sur-Gervanne	Pisciculture Font Rome Chemin des Îles — BP 25 F-07200 Aubenas

5.A.5 HAUTE-NORMANDIE

1.	Pisciculture des Godeliers	F-27210 Le Torpt
2.	Pisciculture fédérale de Sainte-Gertrude 76490 Maulevrier-Sainte-Gertrude	Fédération des Associations pour la pêche et la protection du milieu aquatique de Seine-Maritime F-76490 Maulevrier-Sainte-Gertrude

5.A.6 LOIRE-BRETAGNE

1.	SCEA «Truites du lac de Cartravers»	Bois-Boscher F-22460 Merleac (Côtes d'Armor)
2.	Pisciculture du Thélohier	F-35190 Cardroc (Ille-et-Vilaine)
3.	Pisciculture de Plainville	F-28400 Marolles les Buis (Eure et Loir)
4.	Pisciculture Rémon, à Parné-sur-Roc	SARL Remon 21, rue de la Véquerie F-53260 Parné-sur-Roc (de la Mayenne)
5.	Esosiculture de Feins Étang aux Moines 5440 FEINS	AAPPMA 9, rue Kerautret-Botmel F-35200 Rennes

5.A.7 RHIN-MEUSE

1.	Pisciculture du ruisseau de Dompierre	F-55300 Lacroix-sur-Meuse (Meuse)
2.	Pisciculture de la source de la Deüe	F-55500 Cousances-aux-Bois (Meuse), Cousances-les-Triconville

5.A.8 RHÔNE-MÉDITERRANÉE-CORSE

1.	Pisciculture Charles Murgat	Les Fontaines F-38270 Beaufort (Isère)
----	-----------------------------	---

5.A.9 SEINE-NORMANDIE

1.	Pisciculture du Vaucheron	F-55130 Gondrecourt-le-Château (Meuse)
----	---------------------------	--

5.A.10 LANGUEDOC ROUSSILLON

1.	Pisciculture de Pêcher 48400 Florac	Fédération de la Lozère pour la pêche et la protection du milieu aquatique F-48400 Florac
----	--	--

5.A.11 MIDI-PYRÉNÉES

1.	Pisciculture de la source du Durzon	SCEA Pisciculture du mas de pommiers F-12230 Nant
----	-------------------------------------	--

5.A.12 ALPES MARITIMES

1.	Centre Piscicole de Roquebilière 06450 Roquebilière	Fédération des Alpes Maritimes pour la pêche et la protection du milieu Aquatique F-06450 Roquebilière
----	--	---

5.A.13 HAUTES-ALPES

1.	Pisciculture Fédérale de la-Roche-de-Rame	Pisciculture Fédérale F-05310 La-Roche-de-Rame
----	---	---

5.A.14 RHÔNE-ALPES

1.	Pisciculture Petit Ronjon	M Dannancier Pascal F-01270 Cormoz
2.	Gaec Piscicole de Teppe	Gaec Piscicole de Teppe 731, Chemin de Jouffray F-01310 Polliat

5.A.15 LOZÈRE

1.	Ferme Aquacole de la source de Frézal Site Aquacole chemin de Fraissinet F-48500 La Canourgue	Lycée d'enseignement général et technologique agricole-Ministère de l'agriculture de la pêche et de l'alimentation
----	---	--

5.A.16 ARDÈCHE

1.	Pisciculture Font Rome Chemin des Iles — BP 25 F-07200 Aubenas	Pisciculture Font Rome Chemin des Iles — BP 25 F-07200 Aubenas
----	---	--

5.B VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT RANSKAN KALANVILJELYLAITOKSET

5.B.1 ARTOIS-PICARDIE

1.	Pisciculture de Sangheen	F-62102 Calais (Pas-de-Calais)
----	--------------------------	--------------------------------

6.A IHN:N JA VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT ITALIAN KALANVILJELYLAITOKSET

6.A.1 ALUE: FRIULI-VENEZIA GIULIA

1.	Azienda ittica agricola Collavini Mario n. I096UD005	Via Tiepolo 12 I-33032 Bertiole (UD)
2.	Impianto ittiogenico di Flambro (Talmassons)	Ente tutela pesca del Friuli-Venezia Giulia Via Colugna 3 I-33100 Udine
3.	Impianto ittiogenico di Forni di Sotto	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
4.	Impianto di Grauzaria di Moggio Udinese	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
5.	Impianto ittiogenico di Amaro	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
6.	Impianto ittiogenico di Somplago Mena di Cavazzo Carnico	Ente tutela pesca del Friuli Via Colugna 3 I-33100 Udine
7.	S.A.I.S. Srl Loc. Blais Codropio (UD) Cod I027UD001	Mirella Fossaluzza Via Rot 6/2 I-33080 Zoppola (PN)
8.	S.A.I.S. Srl Poffabro-Frisanco (PN)	Mirella Fossaluzza Via Rot 6/2 I-33080 Zoppola (PN)
9.	Avanotteria Valbruna Loc. Valbruna I022PN002	Azienda Agricola Salvador Pier Antonio e Claudio s.s. Via San Giovanni del Tempio 92 Sacile (PN)

6.A.2 MAAKUNTA: TRENTON AUTONOMINEN ALUE

1.	Ass. Pescatori Solandri (Loc. Fucine)	Cavizzana
2.	Troticoltura di Grossi Roberto n. 121TN010	Grossi Roberto Via Molini 11 Monoclassico (TN)

3.	Campestrin Giovanni	Telve Valsugana (Fontane)
4.	Ittica Resenzola Serafini	Grigno
5.	Ittica Resenzola Selva	Grigno
6.	Leonardi F.lli	Levico Terme (S. Giuliana)
7.	Dellai Giuseppe-Trot. Valsugana	Grigno (Fontana Secca, Maso Puele)
8.	Cappello Paolo	Via Zacconi 21 Loc. Maso Fontane, Roncegno
9.	Celva Remo	Pomarolo
10.	Margonar Domenico	Ala (Pilcante)
11.	Degiuli Pasquale	Mattarello (Regole)
12.	Tamanini Livio	Vigolo Vattaro
13.	Troticoltura Istituto Agrario di S. Michele a/A.	S. Michele all'Adige
14.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Ragoli (Pez)
15.	Stab. Giudicariense La Mola	Tione (Delizia d'Ombra)
16.	Azienda Agricola La Sorgente s.s.	Tione (Saone)
17.	Fonti del Dal s.s.	Lomaso (Dasindo)
18.	Comfish S.r.l. (ex. Paletti)	Preore (Molina)
19.	Ass. Pescatori Basso Sarca	Tenno (Pranzo)
20.	Troticoltura 'La Fiana'	Di Valenti Claudio (Bondo)

6.A.3 ALUE: UMBRIA

1.	Centro ittigenico di Borgo Cerreto	Impianto ittigenico della provincia di Perugia Borgo Cerreto (Loc. Ponte) Cerreto di Spoleto (PG)
2.	Ittica Tranquilli S.r.l. Cod. IT 035 PG 175	Ittica Tranquilli S.r.l. Loc. Corone Preci (PG)

6.A.4 ALUE: VENETO

1.	Centro Ittico Valdastico	Valdastico (Veneto, Provincia Vicenza)
2.	Azienda Agricola Lietta Srl n. 052TV074	Via Rai 3 I-31010 Ormelle (TV)
3.	Azienda Agricola Troticoltura Grosselle Massimo n. 091VI831	Massimo Grosselle Via Palmirona 18 Sandrigo (VI)
4.	Polo Guerrino Via S. Martino 51 Loc. Campese I-36061 Bassano del Grappa	Polo Guerrino Via Tre Case 4 I-36056 Tezze sul Brenta
5.	Piscicoltura Menozzi di Franco e Davide Menozzi S.S.	Davide Menozzi Via Mazzini 32 Bonferraro de Sorga
6.	Stanzial Eneide Loc. Casotto	Stanzial Eneide I-37063 Isola Della Scala (VR)

7.	Vincheto di Celarda 021 BL 282	M.I.P.A. Via Gregorio XVI, 8 I-32100 Belluno
8.	Azienda Agricoltura Troticoltura Rio Molini	Azienda Agricoltura Troticoltura Rio Molini Via Molini 6 I-37020 Brentino Belluno
9.	Azienda agricola Bassan Antonio	Azienda agricola Bassan Antonio Via Roi 118 I-36031 Dueville (VI)

6.A.5 ALUE: VALLE D'AOSTA

1.	Stabilimento ittigenico regionale	Rue Mont Blanc 14 Morgex (AO)
----	-----------------------------------	----------------------------------

6.A.6 ALUE: LOMBARDIA

1.	Azienda Troticoltura Foglio A.s.s.	Troticoltura Foglio Angelo S.S. Piazza Marconi 3 I-25072 Bagolino
2.	Azienda Agricola Pisani Dossi Cascina Oldani, Cislano (MI)	Giorgio Peterlongo Via Veneto 20 — Milano
3.	Centro ittigenico Unione Pesca Sportiva della Provincia di Sondrio	Unione Pesca Sportiva della Provincia di Sondrio Via Fiume 85, Sondrio
4.	Ittica Acquasarga Allevamento Piscicoltura Valsassinese IT070LC087	Mirella Fossaluzza Via Rot 6/2 Zoppola (PN)
5.	Incubatoio Ittico U.P.S.L.I 010BS070/l	Giorgio Pezzarossi Via Cadutin 71 I-25070 Bagolino (BS)
6.	Azienda agricola allevamento e commercio pesci 113PV03	Luigi Montagna Via Manfredi 1 I-27058 Voghera (PV)

6.A.7 ALUE: TOSCANA

1.	Allevamento trote di Petrolini Marcello	Petrolini Marcello Via Mulino Vecchio 229 Maresca — S. Marcello P.se (PT)
2.	Azienda agricola Fratelli Mascalchi Loc. Carda, Castel Focognano (AR) Cod. IT008AR003	Fratelli Mascalchi Loc. Carda Castel Focognano (AR)

6.A.8 ALUE: LIGURIA

1.	Incubatoio ittico provinciale Masone — Loc. Rio Freddo	Provincia di Genova Piazzale Mazzini 2 I-16100 Genova
----	---	---

6.A.9 ALUE: PIEMONTE

1.	Incubatoio ittico di valle di Peleussieres Oulx (TO) Cod. 175 TO 802	Associazione Pescatori Valsusa Via Martiri della Libertà 1 I-10040 Caprie (TO)
2.	Azienda agricola Canali Cavour di Lucio Fariano	Lucio Fariano Via Marino 8 I-12044 Centallo (CN)
3.	Troticoltura Marco Borroni Loc. Gerb Valdieri (CN) Cod. 233 CN 800	Marco Borroni Via Piave 39 I-12044 Centallo (CN)
4.	Incubatoio ittico di valle Loc. Cascina Prella Traversella (TO) 278 TO 802	
5.	Azienda Agricola 'San Biagio' Fraz. S. Biagio I-12084 Mondovì Cod 130 CN 801	Revelli Delia Via Roma 36 I-12040 Margarita Cuneo
6.	Azienda Agricola Ossolana Acque IT-051-VB-801	Paolo Buzzoni Via dei castani 3 I-28921 Verbania Pallanza (VB)
7.	A.A. San Biagio S.S. di Revelli Delia Via S. Stefano IT144CN802	A.A. San Biagio S.S. di Revelli Delia Fraz. S. Biagio Mondovì (CN)

6.A.10 ALUE: ABRUZZO

1.	Impianti ittigenici di Popoli (PE) Loc. S. Callisto	Nuova Azzurro SpA Viale del Lavoro 45 S. Martino B.A. (VR)
2.	Centro Ittigenico Sperimentale e di Idrobiologia (CISI) Cod. IT 049 AQ I01	Provincia dell'Aquila S.S. 17-bis Vetoio I-67100 L'Aquila

6.A.11 ALUE: EMILIA-ROMAGNA

1.	Troticoltura Alta Val Secchia Srl (RE) Via Porali 1/A Collagna (RE) Cod. 019RE050	Nicoletta Bestini Via Porali 1/A Collagna (RE)
----	--	--

6.A.12 ALUE: BASILICATA

1.	Assunta Brancati Contrada Piano del Greco 1 I-85050 Tito (PZ) Cod. IT089PZ185/I	Assunta Brancati Via Tirreno 19 I-85100 Potenza
----	--	---

6.A.13 ALUE: CAMPANIA

1.	Ittica Fasanella Sant'Angelo a Fasanella Loc. Fiume (SA) Cod. 128SA077	Società cooperativa Ittica Fasanella Sant'Angelo a Fasanella Loc. Fiume (SA)
2.	Ittico Tammaro S.a.s. di Silvana Di Mella ISTAT 044BN001	Ittico Tammaro S.a.s. di Silvana Di Mella Contrada Piana 63 Morcone (BN)

6.A.14 ALUE: MARCHE

1.	Troticoltura Cherubini Snc IT010MC019	Troticoltura Cherubini Snc Valle di Castel Sant'Angelo sul Nera (MC)
----	--	---

6.B VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT ITALIAN KALANVILJELYLAITOKSET

6.B.1 ALUE: FRIULI-VENEZIA GIULIA

1.	SGM Srl	SGM srl Via Mulino del Cucco 38 Rivoli di Osoppo (UD)
----	---------	---

6.B.2 ALUE: VENETO

1.	Azienda Troticoltura S. Cristina Via Chiesa Vecchia 14 Loc. S. Cristina di Quinto Cod. 064TV015	Azienda Troticoltura S. Cristina Via Chiesa Vecchia 14
2.	Biasia Luigi n. 013VI831	Biasia Luigi Via Ca'D'Oro 25 Bolzano Vic (VI)

7. IHN:N JA VHS:N OSALTA HYVÄKSYTYT ITÄVALLAN KALANVILJELYLAITOKSET

1.	Alois Köttl	Forellenzucht Alois Köttl A-4872 Neukirchen a.d. Vöckla
2.	Herbert Böck	Forellenhof Kaumberg Höfnergraben 1 A-2572 Kaumberg
3.	Forellenzucht Glück	Erick und Sylvia Glück Hammerweg 13 A-5270 Mauerkirchen
4.	Forellenzuchbetrieb St. Florian	Martin Ebner St. Florian 20 A-5261 Uttendorf
5.	Forellenzucht Jobst	Alois Jobst Bruggen 25 A-9761 Greifenburg
6.	Fischzuchtbetrieb Kölbl	Erwin Kölbl A-8812 Maria Hof Standort Gemeinde St. Blasen
7.	Forellenzucht Hartl Teichanlage Nöfing	Peter Hartl Hagenau 12 A-4963 St. Peter a. Hart"

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2006/675/YUTP,

tehty 10 päivänä elokuuta 2006,

Sveitsin valaliiton osallistumisesta Euroopan unionin sotilasoperaatioon Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien Yhdistyneiden Kansakuntien tarkkailijajoukkojen (MONUC) tukemiseksi vaaliprosessin aikana (operaatio EUFOR RD Congo)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

1 artikla

sekä katsoo seuraavaa:

1. Hyväksytään Sveitsin valaliiton tekemä tarjous osallistumisesta EUFOR RD Congo -operaatioon.

(1) Poliittisten ja turvallisuusasioiden komitea teki 30 päivänä toukokuuta 2006 Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 25 artiklan kolmannen kohdan ja neuvoston Euroopan unionin sotilasoperaatiosta Yhdistyneiden kansakuntien Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien tarkkailijajoukkojen (MONUC) tukemiseksi vaaliprosessin aikana 27 päivänä huhtikuuta 2006 hyväksymän yhteisen toiminnan 2006/319/YUTP ⁽¹⁾ 10 artiklan 2 kohdan mukaisesti päätöksen MONUC SPT/1/2006 ⁽²⁾ ja päätöksen MONUC SPT/2/2006 ⁽³⁾.

2. Sveitsin valaliitto on edustettuna päätöksellä MONUC SPT/2/2006 perustetussa osallistujien komiteassa.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

3 artikla

(2) Sveitsin valaliiton osallistumista koskevan Euroopan unionin operaation komentajan ja Euroopan unionin sotilaskomitean suositusten perusteella Sveitsin valaliiton osallistuminen olisi hyväksyttävä.

Tämä päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

(3) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan yhteisön perustamissopimukseen liitetyn, Tanskan asemasta tehdyn pöytäkirjan 6 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu niiden Euroopan unionin päätösten ja toimien valmisteluun ja täytäntöönpanoon, joilla on merkitystä puolustuksen alalla,

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2006.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
E. TUOMIOJA

⁽¹⁾ EUVL L 116, 29.4.2006, s. 98.

⁽²⁾ EUVL L 197, 19.7.2006, s. 14.

⁽³⁾ EUVL L 194, 14.7.2006, s. 31.

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2006/676/YUTP,

tehty 10 päivänä elokuuta 2006,

sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton hallituksen välillä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Euroopan unionin sotilasoperaatioon Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien Yhdistyneiden Kansakuntien tarkkailijajoukkojen (MONUC) tukemiseksi vaaliprosessin aikana (operaatio EURFOR RD Congo)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 24 artiklan,

ottaa huomioon puheenjohtajavaltion suosituksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 27 päivänä huhtikuuta 2006 yhteisen toiminnan 2006/319/YUTP Euroopan unionin sotilasoperaatiosta Yhdistyneiden Kansakuntien Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien tarkkailijajoukkojen (MONUC) tukemiseksi vaaliprosessin aikana ⁽¹⁾ (operaatio EURFOR RD Congo).
- (2) Yhteisen toiminnan 10 artiklan 3 kohdassa määrätään, että kolmansien valtioiden osallistumista koskevat yksityiskohtaiset järjestelyt vahvistetaan sopimuksessa, joka tehdään Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 24 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen.
- (3) Neuvoston annettua 13 päivänä syyskuuta 2004 valtuuksensa puheenjohtajavaltio neuvotteli korkeana edustajana toimivan pääsihteerin avustamana Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton hallituksen välillä kirjeenvaihtona tehtävän sopimuksen Sveitsin valaliiton osallistumisesta operaatioon EURFOR RD Congo.
- (4) Kirjeenvaihtona tehty sopimus olisi hyväksyttävä Euroopan unionin puolesta,

1 artikla

Hyväksytään Euroopan unionin puolesta Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton hallituksen välillä kirjeenvaihtona tehty sopimus Sveitsin valaliiton osallistumisesta Euroopan unionin sotilasoperaatioon Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien Yhdistyneiden Kansakuntien tarkkailijajoukkojen (MONUC) tukemiseksi vaaliprosessin aikana (operaatio EURFOR RD Congo).

Kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja oikeutetaan nimeämään henkilö(t), jo(i)lla on valtuudet allekirjoittaa sopimus Euroopan unionia sitovasti.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 10 päivänä elokuuta 2006.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

E. TUOMIOJA

⁽¹⁾ EUVL L 116, 29.4.2006, s. 98.

KÄÄNNÖS

Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton hallituksen välinen kirjeenvaihtona tehty**SOPIMUS**

Sveitsin valaliiton osallistumisesta Euroopan unionin sotilasoperaatioon Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien Yhdistyneiden Kansakuntien tarkkailijajoukkojen (MONUC) tukemiseksi vaaliprosessin aikana (operaatio EUFOR RD Congo)

A. Euroopan unionin kirje Sveitsin valaliiton hallitukselle

Brysseli, 10 päivänä elokuuta 2006

Arvoisa vastaanottaja

Haluaisin esittää kiitokseni Sveitsin tarjouksesta osallistua Euroopan unionin sotilasoperaatioon, jonka tarkoituksena on tukea Kongon demokraattisessa tasavallassa olevia Yhdistyneiden Kansakuntien tarkkailijajoukkoja (MONUC) vaaliprosessin aikana (operaatio EUFOR RD Congo). Osallisuutenne tulee vaikuttamaan merkittävästi operaation edistymiseen, ja minulla on ilo ilmoittaa, että Euroopan unionin neuvosto on päättänyt hyväksyä Sveitsin tarjouksen osallistua operaatioon EUFOR RD Congo, ja kutsua Sveitsin edustajaksi osallistujien komiteaan.

Kuten mainitsin 28. heinäkuuta 2006 päivätyssä kirjeessäni, Sveitsin tulisi tehdä Euroopan unionin kanssa sopimus osallistumisestaan operaatioon EUFOR RD Congo. Siihen saakka kunnes Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus puitteiden luomisesta Sveitsin valaliiton osallistumiselle Euroopan unionin kriisinhallintaoperaatioihin on tehty, ehdotan, että Sveitsin operaatioon osallistumiseen sovelletaan tämän kirjeen liitteessä I olevia määräyksiä.

Jos katsotte voivanne suostua mainittuihin määräyksiin, ehdotan, että tämä kirje sekä sen liite I ja Teidän vastauksenne muodostavat yhdessä Euroopan unionin ja Sveitsin välisen sopimuksen Sveitsin osallistumisesta operaatioon EUFOR RD Congo. Sopimus tulee voimaan vastauksenne allekirjoittamispäivänä.

Oheisena oleva liite II sisältää Euroopan unionin jäsenvaltioiden puolesta annetun lausuman, jonka mukaan Euroopan unionin jäsenvaltiot luopuvat korvausvaatimuksista. Pyydän, että myös Sveitsi antaa liitteessä olevan mallin mukaisen lausuman.

Kunnioittaen

Euroopan unionin neuvoston puolesta

LIITE I

Määräykset Sveitsin valaliiton osallistumisesta Euroopan unionin sotilasoperaatioon Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien Yhdistyneiden Kansakuntien tarkkailijajoukkojen (MONUC) tukemiseksi vaaliprosessin aikana (operaatio EUFOR RD Congo)

1. Sveitsin valaliitto liittyy näiden järjestelyjen ja mahdollisesti tarvittavien täytäntöönpanojärjestelyjen mukaisesti Euroopan unionin sotilasoperaatiosta Yhdistyneiden kansakuntien Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien tarkkailijajoukkojen (MONUC) tukemiseksi vaaliprosessin aikana 27 päivänä huhtikuuta 2006 hyväksyttyyn neuvoston yhteiseen toimintaan 2006/319/YUTP ⁽¹⁾ ja kaikkiin yhteisiin toimintoihin tai päätöksiin, joilla Euroopan unionin neuvosto päättää jatkaa EU:n sotilasoperaatiota.
2. Sveitsin valaliiton osallistuminen EU:n sotilasoperaatioon ei vaikuta Euroopan unionin päätöksenteon riippumattomuuteen.
3. Sveitsin valaliitto varmistaa, että sen EU:n sotilasoperaatioon osallistuvat joukot ja henkilöstö noudattavat tehtävänsä suorittamisessa:
 - yhteistä toimintaa 2006/319/YUTP ja siihen mahdollisesti myöhemmin tehtyjä muutoksia,
 - operaatiosuunnitelmaa,
 - täytäntöönpanotoimenpiteitä.
4. Sveitsin valaliiton operaatioon lähettämät joukot ja henkilöstö suorittavat tehtävänsä ja menettelevät yksinomaan EU:n sotilasoperaation etujen mukaisesti.
5. Sveitsin valaliitto antaa EU:n operaation komentajalle ajoissa tiedon kaikista muutoksista, jotka koskevat sen osallistumista operaatioon, mukaan lukien tiedon osallistumisen peruuttamisesta.
6. Sveitsin valaliiton EU:n sotilasoperaatioon lähettämien joukkojen ja henkilöstön asemaan sovelletaan operaatioon EUFOR RD Congo sovellettavia määräyksiä joukkojen asemasta.
7. Kongon demokraattisen tasavallan ja Gabonin ulkopuolella sijaitseviin esikuntiin tai johtoyksiköihin lähetettyjen joukkojen ja henkilöstön asemaan sovelletaan asianomaisten esikuntien ja johtoyksiköiden ja Sveitsin valaliiton välisiä järjestelyjä.
8. Sveitsin valaliitto käyttää lainkäyttövaltaa EU:n sotilasoperaatioon osallistuviin joukkoihinsa ja henkilöstönsä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 kohdassa tarkoitettujen, joukkojen asemaa koskevien määräysten soveltamista.
9. Sveitsin valaliitto vastaa kaikista joukkojensa ja henkilöstönsä jäsenten esittämien tai niitä koskevien EU:n sotilasoperaatioon osallistumiseen liittyvien vaatimusten ratkaisemisesta. Sveitsin valaliitto vastaa lakiansa ja asetustensa mukaisesti sellaisten, erityisesti oikeudellisten tai kurinpidollisten, menettelyjen vireillepanosta, joihin mahdollisesti ryhdytään sen joukkoja tai henkilöstön jäsentä vastaan.
10. Sveitsin valaliitto sitoutuu antamaan tämän sopimuksen allekirjoituksen yhteydessä lausuman, jossa se luopuu EU:n sotilasoperaatioon osallistuville valtioille esitettävistä korvausvaatimuksista.
11. Euroopan unioni sitoutuu varmistamaan, että sen jäsenvaltiot antavat tämän sopimuksen allekirjoituksen yhteydessä lausuman, jossa ne luopuvat korvausvaatimuksista Sveitsin valaliiton EU:n sotilasoperaatioon osallistumisen osalta, ja toimittamaan Sveitsille kyseisen lausuman.

⁽¹⁾ EUVL L 116, 29.4.2006, s. 98.

12. Sveitsin valaliitto toteuttaa asianmukaiset toimenpiteet sen varmistamiseksi, että EU:n turvaluokitellut tiedot suojataan noudattaen 19 päivänä maaliskuuta 2001 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2001/264/EY ⁽¹⁾ olevia Euroopan unionin neuvoston turvallisuussääntöjä sekä toimivaltaisten viranomaisten, mukaan lukien EU:n operaation komentajan, antamia lisäohjeita.

Jos EU ja Sveitsin valaliitto ovat tehneet sopimuksen turvaluokiteltujen tietojen vaihtamiseen sovellettavista turvallisuusmenettelyistä, kyseisen sopimuksen määräyksiä sovelletaan EU:n sotilasoperaation yhteydessä.

13. Kaikki EU:n sotilasoperaatioon osallistuvat henkilöstön jäsenet pysyvät täysin kansallisten viranomaistensa alaisina.

Kansalliset viranomaiset siirtävät henkilöstönsä operatiivisen ja taktisen johdon ja/tai valvonnan EU:n operaation komentajalle. EU:n operaation komentajalla on oikeus siirtää toimivaltansa toiselle henkilölle.

14. Sveitsin valaliitolla on operaation päivittäisessä toteuttamisessa samat oikeudet ja velvoitteet kuin operaatioon osallistuvilla Euroopan unionin jäsenvaltioilla.

15. EU:n operaation komentaja voi Sveitsin valaliittoa kuultuaan milloin tahansa pyytää Sveitsin valaliiton osallistumisen peruuttamista.

16. Sveitsin valaliitto nimeää johtavan sotilasedustajan, joka edustaa sen kansallista sotilasosastoa EU:n sotilasoperaatiossa. Johtava sotilasedustaja neuvottelee EU:n joukkojen komentajan kanssa kaikista operaatioon vaikuttavista asioista ja vastaa sotilasosastonsa päivittäisestä kurinpitovalvonnasta.

17. Sveitsin valaliitto vastaa kaikista sen operaatioon osallistumiseen liittyvistä kustannuksista, elleivät ne kuulu yhteisiin kustannuksiin sen mukaisesti, mitä säädetään näiden järjestelyjen 1 kohdassa tarkoitetuissa oikeudellisissa välineissä sekä 23 päivänä helmikuuta 2004 tehdyssä neuvoston päätöksessä 2004/197/YUTP ⁽²⁾ Euroopan unionin sellaisten operaatioiden yhteisten kustannusten rahoituksen hallinnointijärjestelmän perustamisesta, joilla on sotilaallista merkitystä tai merkitystä puolustuksen alalla.

Sveitsin valaliitto ei osallistu Euroopan unionin sotilasoperaation yhteiseen rahoitukseen.

18. Kuoleman, loukkaantumisen, menetyksen taikka vahingon sattuessa valtiosta tai valtioista, jossa tai joissa operaatio toteutetaan, oleville luonnollisille tai oikeushenkilöille Sveitsin valaliitto, jos sen on todettu olevan korvausvastuussa, maksaa korvauksia 6 kohdassa tarkoitetuissa joukkojen asemasta sovituihin määräyksiin vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

19. Näiden määräysten täytäntöönpanon edellyttämistä teknisistä ja hallinnollisista järjestelyistä sovitaan yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkeana edustajana toimivan Euroopan unionin pääsihteerin sekä Sveitsin valaliiton asianmukaisten viranomaisten välillä.

20. Mikäli osapuoli ei noudata edellä olevien määräyksen mukaisia velvoitteitaan, toisella osapuolella on oikeus irtisanoa tämä sopimus yhden kuukauden irtisanomisajalla.

21. Näiden määräysten tulkintaan tai soveltamiseen liittyvät riidat ratkaistaan osapuolten välillä diplomaattisin keinoin.

22. Nämä määräykset ovat voimassa Sveitsin valaliiton operaatioon osallistumisen ajan.

⁽¹⁾ EYVL L 101, 11.4.2001, s. 1. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2005/952/EY (EUVL L 346, 29.12.2005, s. 18).

⁽²⁾ EUVL L 63, 28.2.2004, s. 68. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2005/68/YUTP (EUVL L 27, 29.1.2005, s. 59).

LIITE II

Euroopan unionin jäsenvaltioiden lausuma

"Euroopan unionin sotilasoperaatiosta Yhdistyneiden kansakuntien Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien tarkkailijajoukkojen (MONUC) tukemiseksi vaaliprosessin aikana 27 päivänä huhtikuuta 2006 hyväksyttyä neuvoston yhteistä toimintaa 2006/319/YUTP soveltavat EU:n jäsenvaltiot pyrkivät omien oikeusjärjestelmiensä mukaisissa rajoissa mahdollisuuksien mukaan luopumaan Sveitsin valaliitolle esitettävistä korvausvaatimuksista, jotka perustuvat niiden henkilöstön jäsenen loukkaantumiseen tai kuolemaan taikka sellaisen omaisuuden vahingoittumiseen tai menetykseen, jonka ne omistavat ja jota EU:n sotilasoperaatio käyttää,

- jos loukkaantumisen, kuoleman, vahingon tai menetyksen aiheutti Sveitsin valaliiton henkilöstön jäsen suorittaessaan tehtäviään EU:n sotilasoperaation yhteydessä, paitsi jos on kyse törkeästä huolimattomuudesta tai tahallisesta rikkomuksesta, tai
- jos loukkaantuminen, kuolema, vahinko tai menetys aiheutui Sveitsin valaliiton omistaman omaisuuden käyttämisestä edellyttäen, että sitä käytettiin operaation yhteydessä, ja paitsi jos on kyse kyseistä omaisuutta käyttävän Sveitsin valaliiton lähettämän EU:n sotilasoperaation henkilöstön jäsenen törkeästä huolimattomuudesta tai tahallisesta rikkomuksesta."

Sveitsin valaliiton hallituksen lausuma

"Euroopan unionin sotilasoperaatiosta Yhdistyneiden kansakuntien Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien tarkkailijajoukkojen (MONUC) tukemiseksi vaaliprosessin aikana 27 päivänä huhtikuuta 2006 hyväksyttyyn neuvoston yhteiseen toimintaan 2006/319/YUTP liittyvä Sveitsin valaliiton hallitus pyrkii oman oikeusjärjestelmänsä mukaisissa rajoissa mahdollisuuksien mukaan luopumaan muille EU:n sotilasoperaatioon osallistuville valtioille esitettävistä korvausvaatimuksista, jotka perustuvat sen henkilöstön jäsenen loukkaantumiseen tai kuolemaan taikka sellaisen omaisuuden vahingoittumiseen tai menetykseen, jonka se omistaa ja jota EU:n sotilasoperaatio käyttää,

- jos loukkaantumisen, kuoleman, vahingon tai menetyksen aiheutti henkilöstön jäsen suorittaessaan tehtäviään EU:n sotilasoperaation yhteydessä, paitsi jos on kyse törkeästä huolimattomuudesta tai tahallisesta rikkomuksesta, tai
- jos loukkaantuminen, kuolema, vahinko tai menetys aiheutui EU:n sotilasoperaatioon osallistuvien valtioiden omistaman omaisuuden käyttämisestä edellyttäen, että sitä käytettiin operaation yhteydessä, ja paitsi jos on kyse kyseistä omaisuutta käyttävän EU:n sotilasoperaation henkilöstön jäsenen törkeästä huolimattomuudesta tai tahallisesta rikkomuksesta."

B. Sveitsin valaliiton hallituksen kirje Euroopan unionille

Brysseli, 10 päivänä elokuuta 2006

Arvoisa vastaanottaja

Minulla on kunnia ilmoittaa vastaanottaneeni [...] päivätyn kirjeenne ja sen liitteet, jotka koskevat määräyksiä Sveitsin valaliiton osallistumisesta Euroopan unionin sotilasoperaatioon Kongon demokraattisessa tasavallassa olevien Yhdistyneiden Kansakuntien tarkkailijajoukkojen (MONUC) tukemiseksi vaaliprosessin aikana (operaatio EUFOR RD Congo). Kirje kuuluu seuraavasti:

"Haluaisin esittää kiitokseni Sveitsin tarjouksesta osallistua Euroopan unionin sotilasoperaatioon, jonka tarkoituksena on tukea Kongon demokraattisessa tasavallassa olevia Yhdistyneiden Kansakuntien tarkkailijajoukkoja (MONUC) vaaliprosessin aikana (operaatio EUFOR RD Congo). Osallisuutenne tulee vaikuttamaan merkittävästi operaation edistymiseen, ja minulla on ilo ilmoittaa, että Euroopan unionin neuvosto on päättänyt hyväksyä Sveitsin tarjouksen osallistua operaatioon EUFOR RD Congo, ja kutsua Sveitsin edustajaksi osallistujien komiteaan.

Kuten mainitsin 28. heinäkuuta 2006 päivätyssä kirjeessäni, Sveitsin tulisi tehdä Euroopan unionin kanssa sopimus osallistumisestaan operaatioon EUFOR RD Congo. Siihen saakka kunnes Euroopan unionin ja Sveitsin valaliiton välinen sopimus puitteiden luomisesta Sveitsin valaliiton osallistumiselle Euroopan unionin kriisinhallintaoperaatioihin on tehty, ehdotan, että Sveitsin operaatioon osallistumiseen sovelletaan tämän kirjeen liitteessä I olevia määräyksiä.

Jos katsotte voivanne suostua mainittuihin määräyksiin, ehdotan, että tämä kirje sekä sen liite I ja Teidän vastauksenne muodostavat yhdessä Euroopan unionin ja Sveitsin välisen sopimuksen Sveitsin osallistumisesta operaatioon EUFOR RD Congo. Sopimus tulee voimaan vastauksenne allekirjoittamispäivänä.

Oheisena oleva liite II sisältää Euroopan unionin jäsenvaltioiden puolesta annetun lausuman, jonka mukaan Euroopan unionin jäsenvaltiot luopuvat korvausvaatimuksista. Pyydän, että myös Sveitsi antaa liitteessä olevan mallin mukaisen lausuman."

Minulla on kunnia ilmoittaa Sveitsin valaliiton hallituksen puolesta, että Sveitsin valaliiton hallitus katsoo voivansa hyväksyä kirjeenne ja sen liitteiden sisällön ja että kirjeenne ja sen liitteet yhdessä tämän vastauksen kanssa muodostavat Euroopan unionin ja Sveitsin sopimuksen Sveitsin osallistumisesta operaatioon EUFOR RD Congo. Sopimus tulee voimaan tämän vastauksen allekirjoittamispäivänä.

Oheisena toimitetaan Sveitsin valaliiton hallituksen antama lausuma korvausvaatimuksista luopumisesta.

Kunnioittaen

Sveitsin valaliiton hallituksen puolesta